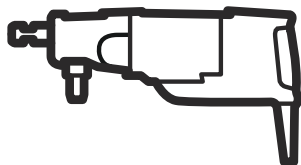




Husqvarna[®]



DM 210 SP

EL	Οδηγίες χρήσης	2-23
ES	Manual de usuario	24-45
IT	Manuale dell'operatore	46-66
PT	Manual do utilizador	67-87

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	2	Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη.....	20
Ασφάλεια.....	3	Τεχνικά στοιχεία.....	21
Λειτουργία.....	11	Αξεσουάρ.....	22
Συντήρηση.....	16	Σέρβις.....	22
Πρόγραμμα αντιμετώπισης προβλημάτων.....	19	Δήλωση συμμόρφωσης.....	23

Εισαγωγή

Περιγραφή προϊόντος

Αυτό το μοτέρ τρυπανιού Husqvarna είναι ένα αδαμαντοφόρο τρυπάνι χειρός.

Το αδαμαντοφόρο ποτήρι διάτρησης είναι ένα κοίλο τρυπάνι με στοιχεία διαμαντιού.

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ξηρή διάτρηση και πρέπει να χρησιμοποιείται μαζί με αναρροφητήρα σκόνης. Ο αναρροφητήρας σκόνης αφαιρεί το υλικό μέσω του εξαρτήματος τρυπανιού και της σύνδεσης του αναρροφητήρα σκόνης και μειώνει τη θερμοκρασία στο εξάρτημα τρυπανιού.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη διάτρηση σκυροδέματος, πέτρας, ασφάλτου και τοιχοποιίας. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται λανθασμένη.

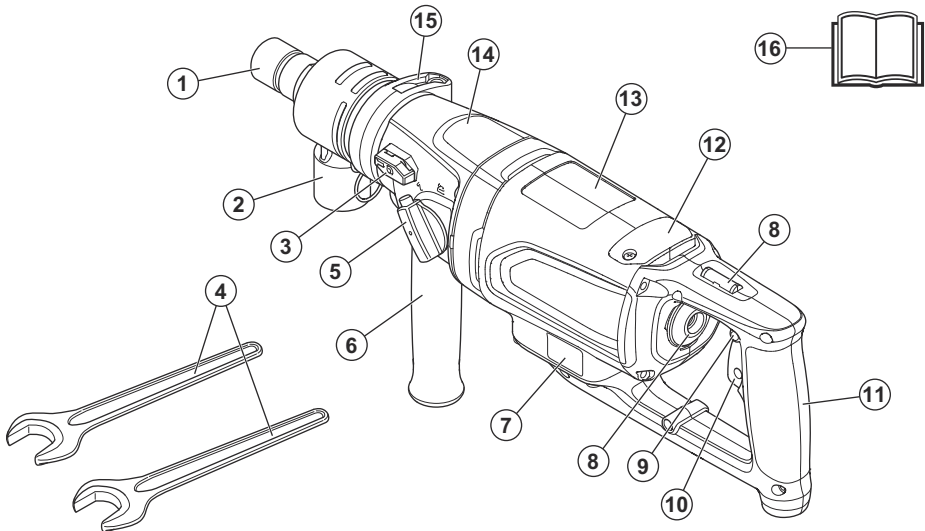
Το προϊόν χρησιμοποιείται σε βιομηχανικές εργασίες από πεπειραμένους χειριστές.

Ζημιά στο προϊόν

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές στο προϊόν μας εάν:

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

Επισκόπηση προϊόντος



1. Άτρακτος τρυπανιού

2. Σύνδεσμος αναρροφητήρα σκόνης

3. Διακόπτης ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης της κρουστικής λειτουργίας
4. Κλειδιά
5. Επιλογέας γραναζιού
6. Βοηθητική λαβή
7. Κουτί ηλεκτρονικών στοιχείων
8. Αλφάδι
9. Κουμπί ασφάλισης σκανδάλης
10. Σκανδάλη γκαζιού
11. Κύρια λαβή
12. Κάλυμμα επιθεώρησης
13. Μοτέρ
14. Κιβώτιο ταχυτήτων
15. Δαχτυλίδι σύσφιξης
16. Εγχειρίδιο χρήσης

Σύμβολα στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το προϊόν μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.



Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εξοπλισμός ατομικής προστασίας στη σελίδα 9*.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ΕΚ.

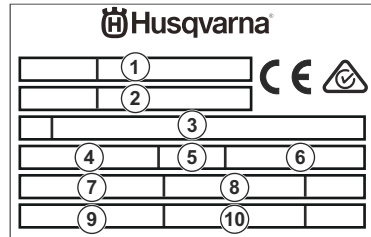


Το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν είναι οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε μέσω του τοπικού συστήματος συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό συμβάλλει στην ορθή διαχείριση

των αποβλήτων στο τέλος του κύκλου ζωής τους. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τις υπηρεσίες διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή το κατάστημα λιανικής της Husqvarna για πληροφορίες. Η εσφαλμένη απόρριψη ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, λόγω της πιθανής παρουσίας επικινδυνών ουσιών.

Περιεχόμενα Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε ειδικές απαιτήσεις πιστοποίησης για ορισμένες αγορές.

Πινακίδα στοιχείων μηχανήματος



HUSQVARNA AB,
SE-561 82 HUSKVARNA, SWEDEN

1. Μοντέλο (το DM είναι η ονομασία για την καρτιέρα).
2. Κωδικός προϊόντος.
3. Αρ. σειράς με ημερομηνία κατασκευής: έτος, εβδομάδα, αύξων αριθμός
4. Ονομαστική τάση.
5. Ονομαστική ένταση ρεύματος.
6. Συχνότητα
7. Σ.α.λ. πρώτης ταχύτητας
8. Σ.α.λ. δεύτερης ταχύτητας
9. Εύρος μεγέθους ποτηριού διάτρησης πρώτης ταχύτητας
10. Εύρος μεγέθους ποτηριού διάτρησης δεύτερης ταχύτητας

Ασφάλεια

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ιδιαίτερα σημαντικών τμημάτων του εγχειρίδιου, χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων

παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο εργαλείο που τροφοδοτείται από το δίκτυο ρεύματος (με καλώδιο) ή στο εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σωματιδίων σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη των σωματιδίων ή των καπνών.
- Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά παιδιά ή άλλοι παρευρισκόμενοι. Ενδέχεται να αποσπάσουν την προσοχή σας, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.

Ασφάλεια με το ηλεκτρικό ρεύμα

- Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση μη τροποποιημένων φις και συμβατών πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας έρθει σε επαφή με τη γείωση.
- Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Σε περίπτωση εισχώρησης νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην προκαλείτε φθορά στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από

θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα. Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή εμπτακεί, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης που είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος με διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί, να παρακολουθείτε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας, κατά τον χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντλιοσθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Φροντίστε ώστε να μην είναι εφικτή η ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας, πριν το σηκώσετε ή πριν το μεταφέρετε. Η μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων, ενώ έχετε το χέρι σας στον διακόπτη ή η σύνδεση σε πρίζα των ηλεκτρικών εργαλείων με διακόπτη ενέχει τον κίνδυνο ατυχήματος.
- Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά προσαρμογής ή σύσφιξης, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί σύσφιξης ή προσαρμογής που παραμένει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνέχεια. Έτσι επιτυγχάνεται καλύτερος έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου, σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας να βρίσκονται σε απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Εάν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων συλλογής και απομάκρυνσης σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

- Ακόμη και αν χρησιμοποιείτε συχνά τα εργαλεία και είστε εξοικειωμένοι με αυτά, μην επαναπαύεστε και μην παραβλέπετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε μεγάλη δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα έχει καλύτερα αποτελέσματα για την εργασία σας και θα είναι ασφαλέστερο, στον βαθμό για τον οποίο είναι σχεδιασμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, εάν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με τον διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε την μπαταρία (αν είναι αποσπώμενη) από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την αλλαγή αξεσουάρ ή την αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που βρίσκονται σε αδράνεια, μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτά ή με τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- Φροντίστε να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για τυχόν μη ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα κινούμενα μέρη, ρωγμές στα διάφορα μέρη και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν συντηρούνται σωστά.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά, η αιχμηρή άκρη κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα τρυπάνια σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Διατηρήστε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

- Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό για επισκευή με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών. Έτσι θα διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας στο τρυπάνι

Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις λειτουργίες

- Πρέπει να φοράτε προστασία ακοής όταν εκτελείτε διάτρηση με τρυπάνι πρόσκρουσης. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Χρησιμοποιήστε τις βοηθητικές λαβές. Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το αξεσουάρ κοπής ή οι διατάξεις στερέωσης μπορεί να έλθουν σε επαφή με κρυμμένες καλωδιώσεις ή με το δικό του καλώδιο. Αν το αξεσουάρ κοπής έρθει σε επαφή με ένα καλώδιο "υπό τάση", μπορεί να θέσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "υπό τάση" και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση εξαρτημάτων τρυπανιού μεγάλου μήκους

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το τρυπάνι σε υψηλότερη ταχύτητα από τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος τρυπανιού. Σε υψηλότερες ταχύτητες, η μύτη είναι πιθανό να λυγίσει εάν αφαιρεθεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς να έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, προκαλώντας τραυματισμό.
- Ξεκινάτε πάντα τη διάτρηση με χαμηλή ταχύτητα και με τη μύτη του τρυπανιού σε επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας. Σε υψηλότερες ταχύτητες, η μύτη είναι πιθανό να λυγίσει εάν αφαιρεθεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς να έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, προκαλώντας τραυματισμό.
- Εφαρμόστε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με τη μύτη και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Τα εξαρτήματα τρυπανιού μπορεί να λυγίσουν, προκαλώντας θραύση ή απώλεια ελέγχου, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

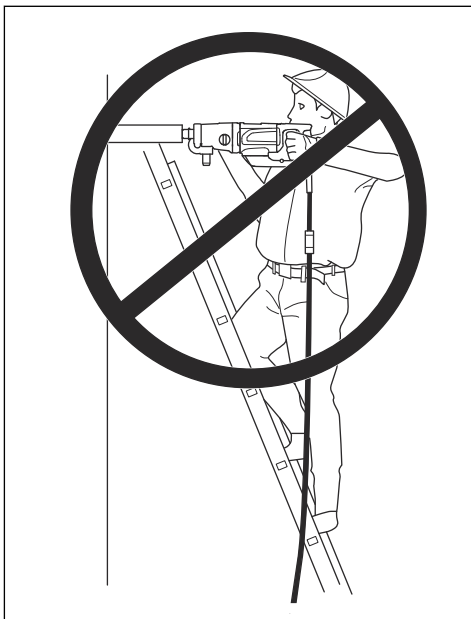
Προειδοποιήσεις ασφαλείας για αδαμαντοφόρα τρυπάνια

- Πρέπει να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έλθει σε επαφή με κρυμμένες καλωδιώσεις ή με το δικό του καλώδιο. Αν το αξεσουάρ κοπής έρθει σε επαφή με ένα καλώδιο "υπό τάση", μπορεί να θέσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου

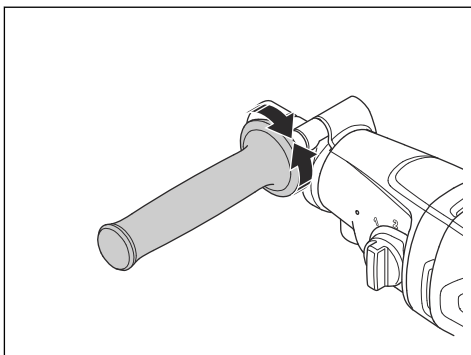
"υπό τάση" και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

- Πρέπει να φοράτε προστασία ακοής όταν εκτελείτε διάτρηση με αδαμαντοφόρα εργαλεία. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Αν μπλοκάρει η μύτη του τρυπανιού, πάψτε να ασκείτε πίεση προς τα κάτω και απενεργοποιήστε το εργαλείο. Διευρύνετε και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε την αιτία μπλοκαρίσματος της μύτης του τρυπανιού.
- Προτού ξεκινήσετε ξανά τη χρήση ενός αδαμαντοφόρου τρυπανιού στο τεμάχιο επεξεργασίας, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα του τρυπανιού περιστρέφεται ελεύθερα. Αν η μύτη του τρυπανιού έχει μπλοκάρει, μπορεί να μην εκκινεί το προϊόν, να προκύψει υπερφόρτωση στο εργαλείο ή να ξεφύγει το αδαμαντοφόρο τρυπάνι από το τεμάχιο επεξεργασίας.
- Κατά τη στερέωση της βάσης του τρυπανιού στο τεμάχιο επεξεργασίας με αγκύρια και διατάξεις στερέωσης, πρέπει να βεβαιώνετε ότι η χρησιμοποιούμενη αγκύρωση είναι ικανή να συγκρατήσει και να περιορίσει την κίνηση του μηχανήματος στη διάρκεια της χρήσης. Αν το τεμάχιο επεξεργασίας είναι μαλακό ή πορώδες, το αγκύριο μπορεί να τραβηχτεί προς τα έξω και να προκαλέσει την αποδέσμευση της βάσης του τρυπανιού από το τεμάχιο επεξεργασίας.
- Για να στερεώσετε τη βάση τρυπανιού με μια βεντούζα κενού στο τεμάχιο εργασίας, τοποθετήστε τη βεντούζα επάνω σε μια ομαλή, καθαρή και μη πορώδη επιφάνεια. Μην την στερεώσετε σε πολυστρωματικές επιφάνειες, όπως πλακάκια και σύνθετες επιστρώσεις. Εάν το τεμάχιο εργασίας δεν είναι λείο, επίπεδο ή καλά στερεωμένο, η βεντούζα μπορεί να αποκολληθεί από το τεμάχιο εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκές κενό πριν από και κατά τη διάρκεια της διάτρησης. Εάν το κενό δεν είναι επαρκές, η βεντούζα μπορεί να αποκολληθεί από το τεμάχιο εργασίας.
- Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες διάτρησης με το μηχάνημα στερεωμένο μόνο με τη βεντούζα κενού, εκτός εάν εκτελείτε διάτρηση προς τα κάτω. Εάν χαθεί το κενό, η βεντούζα θα αποκολληθεί από το τεμάχιο εργασίας.
- Κατά τη διατρύπηση τοίχων ή οροφών, πρέπει να εξασφαλίζετε την προστασία των ατόμων και της περιοχής εργασίας στη άλλη πλευρά. Η μύτη του τρυπανιού μπορεί να περάσει μέσα από την οπή και να βρεθεί να προεξέχει από την άλλη πλευρά ή ο κομμένος κύλινδρος υλικού (καρότο) μπορεί να πέσει στην άλλη πλευρά.

- Μην ανοίγετε οπές σε μη αυτόματη λειτουργία αν στέκεστε σε σκάλα ή ικρίωμα.



- Βεβαιωθείτε ότι στέκεστε σταθερά.
- Μην υπερβείτε τη μέγιστη συνιστώμενη διάμετρο τρυπανιού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας χειρός. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 21*.
- Ασφαλίστε τη βοηθητική λαβή σταθερά στη θέση της, πριν από τη διάτρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αφαίρεση και τοποθέτηση της βοηθητικής λαβής στη σελίδα 12*.



Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αυτό το προϊόν είναι ένα επικίνδυνο εργαλείο εάν δεν είστε προσεκτικοί ή δεν το χρησιμοποιείτε σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να

διαβάζετε και να κατανοείτε τα περιεχόμενα του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.

- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη γνώσεων και εμπειρίας.
- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.
- Τηρείτε όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.
- Ο χειριστής και ο εργοδότης του χειριστή πρέπει να γνωρίζουν και να αποφεύγουν τους κινδύνους κατά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην επιτρέπεται σε κανένα άτομο να χρησιμοποιήσει το προϊόν, παρά μόνο αν έχει διαβάσει και κατανοήσει τα περιεχόμενα του εγχειριδίου χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχετε λάβει σχετική εκπαίδευση πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χειριστές λαμβάνουν σχετική εκπαίδευση.
- Μην επιτρέπεται σε παιδιά να χρησιμοποιήσουν το προϊόν.
- Να επιτρέπεται μόνο σε εγκεκριμένα πρόσωπα να χειρίζονται το προϊόν.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα που ενδέχεται να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Πρέπει πάντα να προσέχετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.
- Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.
- Να διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να διαβάσετε καθαρά τις ενδείξεις και τα σύμβολα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις σε αυτό το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν υπάρχει πιθανότητα να έχουν εκτελεστεί άλλα άτομα τροποποιήσεις στο προϊόν.
- Δεν επιτρέπονται, σε καμία περίπτωση, οι τροποποιήσεις στον αρχικό σχεδιασμό του μηχανήματος χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά. Οι μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις ή/και τα μη εγκεκριμένα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χρήστη ή άλλων ατόμων.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένας αγωγός ή ηλεκτρικό καλώδιο δεν διασχίζει τον χώρο εργασίας ή αγγίζει το υλικό που πρόκειται να κοπεί.

- Πάντα να ελέγχετε και να σημειώνετε τα σημεία που περνούν οι σωλήνες αερίου. Η κοπή κοντά σε σωλήνες αερίου ενέχει πάντα κινδύνους. Βεβαιωθείτε ότι δεν δημιουργούνται σπινθήρες κατά το κόψιμο, καθώς υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Παραμείνετε συγκεντρωμένοι στην εργασία σας. Η απροσεξία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.
- Μην εκτελείτε εργασίες σέρβις σε κατεστραμμένες μπαταρίες. Οι εργασίες σέρβις σε μπαταρίες θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις.
- Πρέπει πάντα να βεβαιώνετε ότι η γραμμή παροχής ρεύματος διαθέτει αγωγό γείωσης. Το εργαλείο πρέπει να συνδεθεί σε παροχή ρεύματος μέσω μιας διάταξης προστασίας από ρεύματα διαρροής. Η διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής πρέπει να έχει ονομαστικό ρεύμα 30 mA ή λιγότερο.

Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν

επιτρέπονται, σε καμία περίπτωση, οι τροποποιήσεις στον αρχικό σχεδιασμό του προϊόντος χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά. Οι μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις ή/και τα μη εγκεκριμένα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χρήστη ή άλλων ατόμων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη χρήση προϊόντων όπως κοπτικά εργαλεία, τριβεία ή τρυπάνια για τη λείανση ή τη διαμόρφωση υλικών μπορεί να παράγονται σκόνης και αναθυμιάσεις που περιέχουν επικίνδυνες χημικές ουσίες. Ελέγξτε το είδος του υλικού που πρόκειται να επεξεργαστείτε και χρησιμοποιήστε την κατάλληλη μάσκα αναπνοής.

Δεν είναι δυνατό να καλυφθούν όλες οι καταστάσεις που μπορεί να αντιμετωπίσετε κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος. Πρέπει πάντα να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Αποφεύγετε καταστάσεις τις οποίες θεωρείτε πέραν των δυνατοτήτων σας. Αν δεν είστε σίγουροι για τις διαδικασίες χειρισμού, αφού διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον ειδικό πριν συνεχίσετε.

Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με τη χρήση του προϊόντος, μην διστάσετε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο της Husqvarna. Είμαστε πρόθυμοι να σας εξυπηρετήσουμε και να σας δώσουμε συμβουλές και βοήθεια για την αποτελεσματική και ασφαλή χρήση του προϊόντος.

Θα πρέπει να απευθύνεστε τακτικά στον αντιπρόσωπο της Husqvarna για τον έλεγχο του προϊόντος και για την εκτέλεση βασικών ρυθμίσεων και επισκευών.

Η Husqvarna Construction Products εφαρμόζει μια πολιτική συνεχούς ανάπτυξης προϊόντων. Η Husqvarna διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τη σχεδίαση και την εμφάνιση των προϊόντων χωρίς προειδοποίηση και να εφαρμόζει τροποποιήσεις στη σχεδίαση χωρίς καμία περαιτέρω υποχρέωση.

Όλες οι πληροφορίες και τα δεδομένα στο εγχειρίδιο χρήσης ισχύουν όταν το εγχειρίδιο χρήσης εστάλη για εκτύπωση.

Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χειρίζεστε το προϊόν, αν δεν μπορείτε να λάβετε βοήθεια σε περίπτωση ατυχήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν επικρατούν κακές καιρικές συνθήκες, όπως ομίχλη, βροχή, ισχυροί άνεμοι, έντονο κρύο ή άλλες αντίστοιχες καταστάσεις. Μπορεί να προκύψουν επικίνδυνες συνθήκες, όπως ολισθηρές επιφάνειες, λόγω κακοκαιρίας.
- Να προσέχετε για πρόσωπα, αντικείμενα και καταστάσεις που μπορεί να αποτρέψουν την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε ανά πάσα στιγμή να σταματήσετε γρήγορα τον κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σωλήνες ή ηλεκτρικά καλώδια στην περιοχή όπου θα γίνει η διάτρηση της οπής.
- Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά, σταματήστε τον κινητήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά και με ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην πλησιάζετε το εξάρτημα τρυπανιού όταν το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος, προτού απομακρυνθείτε από το προϊόν.
- Διατηρείτε όλα τα εξαρτήματα σε καλή κατάσταση και βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις στερέωσης είναι σφιγμένες σωστά.
- Σε περίπτωση που προκύψουν κραδασμοί στο προϊόν ή η στάθμη θορύβου του προϊόντος είναι ασυνήθιστα υψηλή, σταματήστε αμέσως το προϊόν. Ελέγξτε το προϊόν για ζημιές. Επισκευάστε τις ζημιές ή αναθέστε την επισκευή σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα εξαρτήματα. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας για περισσότερες πληροφορίες.

Ασφάλεια κραδασμών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος, μεταφέρονται κραδασμοί από το προϊόν στον χειριστή. Η τακτική και συχνή λειτουργία του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει ή να αυξήσει τη σοβαρότητα τραυματισμού του χειριστή. Τραυματισμοί μπορεί να προκύψουν στα δάκτυλα, τα χέρια, τους καρπούς, τους βραχίονες, τους ώμους, ή/και τα νεύρα και την κυκλοφορία αίματος ή άλλα μέρη του σώματος. Οι τραυματισμοί μπορεί να προκαλέσουν εξασθένηση ή/και να είναι μόνιμοι, και μπορεί να αυξηθούν σταδιακά κατά τη διάρκεια εβδομάδων, μηνών ή ετών. Πιθανοί τραυματισμοί περιλαμβάνουν ζημία στην κυκλοφορία του αίματος, το νευρικό σύστημα, τις αρθρώσεις και άλλες δομές του σώματος.
- Τα συμπτώματα μπορεί να εμφανιστούν κατά τη λειτουργία του προϊόντος ή άλλη στιγμή. Εάν εμφανίσετε συμπτώματα και συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, τα συμπτώματα μπορεί να αυξηθούν ή να καταστούν μόνιμα. Αν εμφανιστούν αυτά ή άλλα συμπτώματα, αναζητήστε ιατρική βοήθεια:
 - Μούδιασμα, απώλεια αισθήσεων, τσιμπήματα, σουβιές, πόνος, αίσθημα καύσου, σφυροκόπημα, ακαμψία, αδεξιότητα, απώλεια δύναμης, αλλαγές στο χρώμα του δέρματος ή δερματική πάθηση.
- Τα συμπτώματα μπορεί να αυξηθούν σε χαμηλές θερμοκρασίες. Φοράτε ζεστά ρούχα και κρατάτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ψυχρό περιβάλλον.
- Πραγματοποιείτε συντήρηση και χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως αναγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης, για να διατηρηθεί η σωστή στάθμη κραδασμών.
- Κρατήστε τα χέρια σας πάνω στη λαβή ή τις λαβές μόνο. Διατηρείτε όλα τα άλλα μέρη του σώματος μακριά από το προϊόν.
- Σταματήστε αμέσως το προϊόν εάν παρουσιαστούν ξαφνικά ισχυροί κραδασμοί. Μην συνεχίσετε τη χρήση προτού αντιμετωπιστεί η αιτία των αυξημένων κραδασμών.

Ασφάλεια από τη σκόνη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

Η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει σκόνη πυριτίου (η πυριτία είναι το βασικό συστατικό της άμμου, του χαλαζία, του πηλού των τούβλων, του γρανίτη και πολλών άλλων ορυκτών και πετρώων). Η έκθεση σε υπερβολικές ποσότητες σκόνης πυριτίου μπορεί να προκαλέσει αναπνευστική νόσο, όπως χρόνια

βρογχίτιδα, πυριτίαση και πνευμονική ίνωση, οι οποίες μπορεί να αποβούν μοιραίες. Για τον περιορισμό της έκθεσης σε σκόνη πυριτίου, η Husqvarna συνιστά διάφορες επιλογές, όπως:

- Χρήση νερού για δέσμευση της σκόνης κατά την κοπή ή τη λείανση.
- Χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης σε συνδυασμό με το εργαλείο κοπής ή λείανσης.
- Χρήση συστήματος καθαρισμού αέρα σε συνδυασμό με τον αναρροφητήρα σκόνης.
- Χρήση κατάλληλης μάσκας αναπνοής με βάση το υλικό που κόβεται ή αλέθεται.

Οι απαιτήσεις ΜΑΠ που σχετίζονται με τη σκόνη πυριτίου ή άλλες εισπνεύσιμες ουσίες μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τους τοπικούς και εθνικούς νόμους και κανονισμούς. Συμβουλευτείτε αυτούς τους νόμους και κανονισμούς για να προσδιορίσετε τα επιτρεπόμενα όρια έκθεσης, καθώς και τις απαιτήσεις ΜΑΠ. Χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλες πρακτικές και μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) για τον περιορισμό της έκθεσης.

Ασφάλεια έναντι του θορύβου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Τα υψηλά επίπεδα θορύβου και η μακροχρόνια έκθεση στον θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής λόγω του θορύβου.
- Για να διατηρήσετε το επίπεδο του θορύβου στο ελάχιστο, εκτελείτε εργασίες συντήρησης και χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Έχετε τον νου σας μήπως ακούσετε προειδοποιητικά σήματα και φωνές όταν χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής. Αφαιρέστε τα προστατευτικά ακοής όταν το προϊόν έχει σταματήσει, εκτός εάν τα προστατευτικά ακοής είναι απαραίτητα για το επίπεδο θορύβου στον χώρο εργασίας.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστό εξοπλισμό ατομικής προστασίας κατά τη χρήση του προϊόντος. Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας δεν εξαιλεί τον κίνδυνο τραυματισμού. Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας μειώνει τον βαθμό τραυματισμού σε περίπτωση ατυχήματος. Ο αντιπρόσωπος θα σας βοηθήσει να επιλέξετε τον σωστό εξοπλισμό.
- Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προστασία ματιών κατά τη χρήση του προϊόντος.

- Μην φοράτε χαλαρά, βαριά και ακατάλληλα ρούχα. Φροντίστε να φοράτε ρούχα που σας επιτρέπουν να κινείστε ελεύθερα.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά γάντια που παρέχουν σταθερό κράτημα και αποτρέπουν τους ερεθισμούς του δέρματος.
- Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο κράνος προστασίας.
- Χρησιμοποιήστε πάντα εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος. Τυχόν θόρυβος για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει θορυβογενή απώλεια ακοής.
- Το προϊόν παράγει σκόνη και αναθυμιάσεις που περιέχουν επικίνδυνες χημικές ουσίες. Πρέπει να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε μπότες με χαλύβδινη ενίσχυση στην περιοχή των δακτύλων και αντιολισθητικές σόλες.
- Διασφαλίστε ότι υπάρχει κιτ πρώτων βοηθειών σε μικρή απόσταση.
- Κατά το χειρισμό του προϊόντος μπορεί να δημιουργηθούν σπινθήρες. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει πυροσβεστήρας σε μικρή απόσταση.

Συσκεύς ασφαλείας στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα προϊόν που έχει ελαττωματικό εξοπλισμό ασφαλείας! Εάν το προϊόν που έχετε αποτύχει σε οποιονδήποτε από τους ελέγχους, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις για την επισκευή του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν οι προστατευτικές πλάκες, τα προστατευτικά καλύμματα, οι διακόπτες ασφαλείας ή άλλες προστατευτικές διατάξεις δεν έχουν προσαρτηθεί ή έχουν υποστεί ζημιά.

Προστασία κινητήρα από υπερφόρτωση, Elgard™

Η προστασία του κινητήρα από υπερφόρτωση ενεργοποιείται αν ο κινητήρας έχει πολύ υψηλό φορτίο ή αν το εξάρτημα τρυπανιού δεν μπορεί να κινηθεί ελεύθερα.

Η προστασία του κινητήρα από υπερφόρτωση έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση και την αύξηση της ισχύος του κινητήρα σε σύντομα διαστήματα για μερικά δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, εάν δεν μειώσετε τη δύναμη, ο κινητήρας σταματά. Ανατρέξτε στην ενότητα *Επαναφορά της προστασίας του κινητήρα από υπερφόρτωση στη σελίδα 16*.

Μετασχηματιστής απομόνωσης

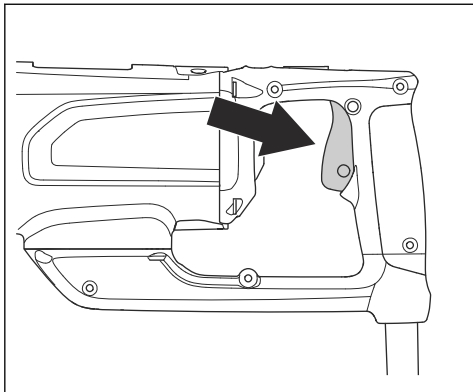
Περιεχόμενα Ισχύει για τον τύπο 110 V που πωλείται στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία.

Μην χρησιμοποιείτε τον τύπο 110 V του προϊόντος χωρίς μετασχηματιστή απομόνωσης σύμφωνα με τα πρότυπα EN/IEC 61558-1 και EN/IEC 61558-2-23.

Ο μετασχηματιστής απομόνωσης πρέπει να διαθέτει καλώδια γείωσης στην πλευρά των 230 V και στην πλευρά των 110 V.

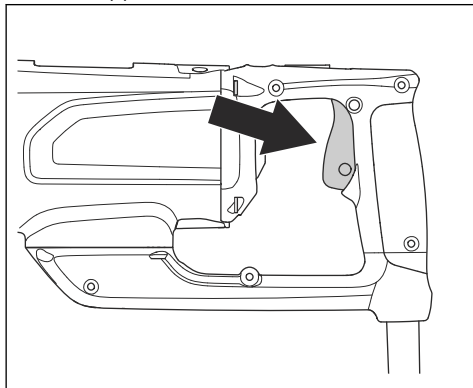
Διακόπτης ισχύος

Ο διακόπτης ισχύος χρησιμοποιείται για την εκκίνηση και τη διακοπή λειτουργίας του προϊόντος.

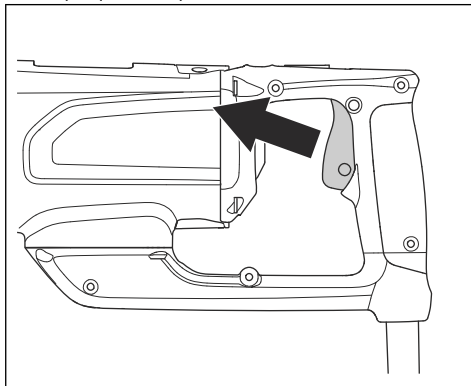


Έλεγχος του διακόπτη ισχύος

1. Συνδέστε το ηλεκτρικό βύσμα του προϊόντος στην πρίζα.
2. Πατήστε το διακόπτη ισχύος για να θέσετε το προϊόν σε λειτουργία.



3. Απελευθερώστε το διακόπτη ισχύος για να σταματήσετε το προϊόν.



Συμπλέκτης τριβής

Ο συμπλέκτης τριβής είναι ενσωματωμένος στο κιβώτιο ταχυτήτων του προϊόντος. Αποτρέπει την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν, σε περίπτωση αιφνίδιας διακοπής λειτουργίας του άξονα της ατράκτου.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο χρόνος απελευθέρωσης του συμπλέκτη δεν είναι μεγαλύτερος από 3-4 δευτερόλεπτα, καθώς στην αντίθετη περίπτωση η φθορά και η θερμότητα θα αυξηθούν γρήγορα.

Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο έλεγχος ή/και η συντήρηση πρέπει να διεξάγονται με το μοτέρ απενεργοποιημένο και το βύσμα αποσυνδεδεμένο.

- Φροντίστε να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το ηλεκτρικό εργαλείο για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή κινούμενα εξαρτήματα που μαγκώνουν, σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν συντηρούνται σωστά.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.
- Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό για επισκευή με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών. Έτσι θα διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Λειτουργία

Ενέργειες πριν από τη χρήση του προϊόντος

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
2. Εκτελείτε την ημερήσια συντήρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 16*.
3. Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση και η ένταση ρεύματος της πρίζας είναι ίδια με την τάση και ένταση ρεύματος του προϊόντος.
4. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή εργασίας είναι καθαρή και φωτεινή.
5. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εξοπλισμός ατομικής προστασίας στη σελίδα 9*.
6. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει τοποθετηθεί σωστά. Το ποτήρι διάτρησης πρέπει να στερεωθεί σωστά.
7. Κατά τη λειτουργία χειρός, η βοηθητική λαβή πρέπει να είναι συνδεδεμένη και πλήρως σφιγμένη. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αφαίρεση και τοποθέτηση της βοηθητικής λαβής στη σελίδα 12*.
8. Κατά τον χειρισμό του προϊόντος πρέπει να χρησιμοποιείτε αναρροφητήρα σκόνης. Ανατρέξτε στην ενότητα *Σύνδεση αναρροφητήρα σκόνης στη σελίδα 12*.

Χρήση του προϊόντος με βάση διατηρητικού



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν

χρησιμοποιείτε βάση διατηρητικού, διαβάστε προσεκτικά αυτήν την ενότητα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης για τη βάση τρυπανιού.

Για να προσαρτήσετε το προϊόν σε βάση τρυπανιού, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης για τη βάση τρυπανιού.

- Εάν χρησιμοποιείτε το προϊόν με βάση διάτρησης, αφαιρέστε τη βοηθητική λαβή. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αφαίρεση και τοποθέτηση της βοηθητικής λαβής στη σελίδα 12*.
- Χρησιμοποιείτε πάντα βάση διατηρητικού αν στέκεστε πάνω σε σκαλωσιά κατά τη διάτρηση.
- Βεβαιωθείτε ότι η βάση διατηρητικού έχει στερεωθεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει στερεωθεί σωστά στη βάση διατηρητικού.
- Να χρησιμοποιείται μόνο με εγκεκριμένες βάσεις τρυπανιού Husqvarna.

- Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία κλειδώματος ενεργοποίησης, αν είναι απαραίτητο. Ανατρέξτε στην ενότητα *Χρήση του κουμπιού ασφάλισης σκανδάλης στη σελίδα 13*.

Χρήση του προϊόντος για λειτουργία χειρός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού

χρησιμοποιήσετε το προϊόν για λειτουργία χειρός, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια. Ανατρέξτε στην ενότητα *Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις λειτουργίες στη σελίδα 5*.

- Τοποθετήστε τη βοηθητική λαβή στη θέση της και ασφαλίστε την καλά προτού ξεκινήσετε τη διάτρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αφαίρεση και τοποθέτηση της βοηθητικής λαβής στη σελίδα 12*.
- Τοποθετήστε ένα τρυπάνι που η διάμετρός του δεν είναι μεγαλύτερη από τη συνιστώμενη μέγιστη διάμετρο για λειτουργία χειρός. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 21*. Όσο μεγαλύτερο είναι το εξάρτημα τρυπανιού τόσο πιο επικίνδυνη είναι η αντίδραση, αν το τρυπάνι σταματήσει να κινείται ελεύθερα.
- Κατά τη λειτουργία, διατηρήστε σταθερή θέση με τα πόδια σας στο έδαφος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην

χρησιμοποιείτε το προϊόν για διάτρηση σπές πάνω σε σκάλα. Αν το ποτήρι διάτρησης σταματήσει ξαφνικά, η ισχυρή ροπή μπορεί να προκαλέσει την πτώση σας.

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν στη δεύτερη ταχύτητα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αλλαγή ταχύτητας στη σελίδα 13*.

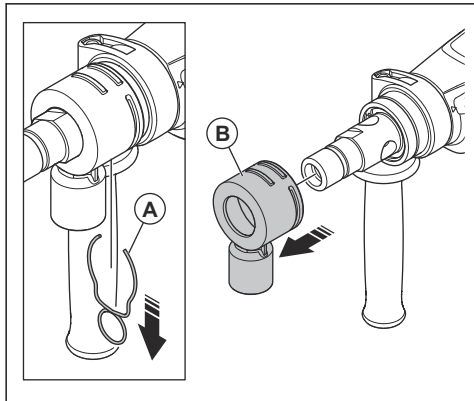


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην

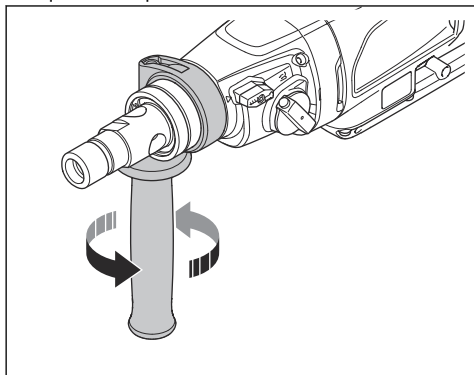
χρησιμοποιείτε το προϊόν για λειτουργία χειρός στην πρώτη ταχύτητα. Το προϊόν διαθέτει ισχυρή ροπή που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, αν το ποτήρι διάτρησης σταματήσει να κινείται ελεύθερα.

Αφαίρεση και τοποθέτηση της βοηθητικής λαβής

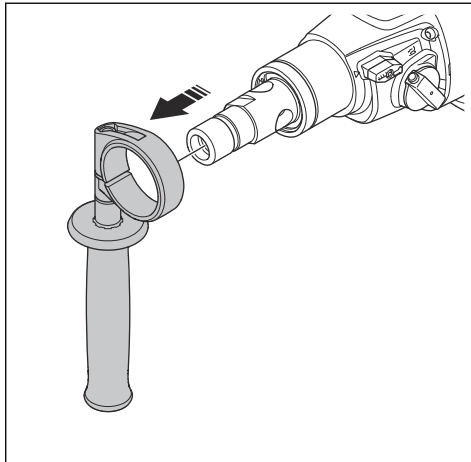
1. Αφαιρέστε την ασφάλεια (A) για τη σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης σκόνης.



2. Αφαιρέστε τη σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης σκόνης (B).
3. Γυρίστε τη βοηθητική λαβή αριστερόστροφα για να την απελευθερώσετε.

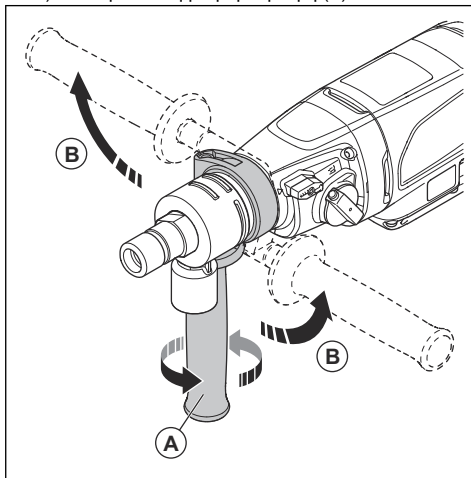


4. Αφαιρέστε τη βοηθητική λαβή.



5. Τοποθετήστε τη βοηθητική λαβή και τη σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης σκόνης με την αντίστροφη σειρά. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να ρυθμίσετε τη βοηθητική λαβή σε μια κατάλληλη θέση λειτουργίας:

- a) Χαλαρώστε τη βοηθητική λαβή (A).



- b) Μετακινήστε τη βοηθητική λαβή γύρω από τον άξονα της ατράκτου (B).
- c) Σφίξτε τη βοηθητική λαβή στη σωστή θέση.

Σύνδεση αναρροφητήρα σκόνης



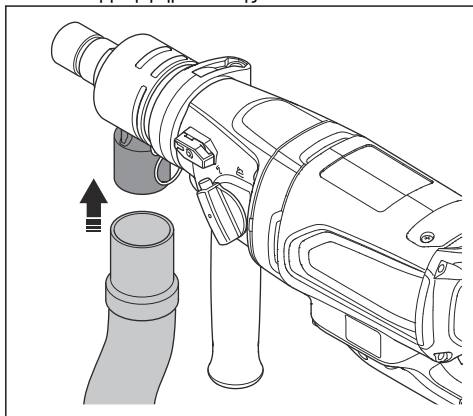
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη διάτρηση παράγεται σκόνη, κάτι το οποίο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε περίπτωση εισπνοής της

σκόνης. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα μέσα προστασίας της αναπνοής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σκούπα οικιακής χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο τους καθορισμένους αναρροφητήρες σκόνης για την επικίνδυνη σκόνη. Ανατρέξτε στην ενότητα *Συνιστώμενη χωρητικότητα αναρροφητήρα σκόνης στη σελίδα 22* για τις ελάχιστες ιδιότητες.

1. Συνδέστε τον αναρροφητήρα σκόνης στον σύνδεσμο του αναρροφητήρα σκόνης.



2. Θέστε σε λειτουργία τον αναρροφητήρα σκόνης.

Μείωση της θερμοκρασίας του μοτέρ

- Αφήστε το προϊόν να λειτουργήσει χωρίς φορτίο για 2 λεπτά, ώστε να μειωθεί η θερμοκρασία του μοτέρ.

Αλλαγή ταχύτητας

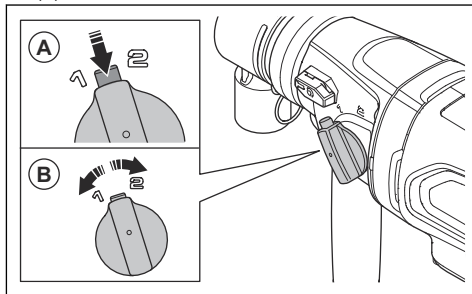


ΠΡΟΣΟΧΗ: Να αλλάζετε ταχύτητα μόνο όταν η ταχύτητα του κινητήρα μειώνεται ή ο κινητήρας σταματά. Μην ασκείτε δύναμη για να αλλάξετε ταχύτητα.

Περιεχόμενα Ο επιλογέας ταχυτήτων θερμαίνεται μετά τη λειτουργία.

- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε πάντα την κατάλληλη ταχύτητα για τη διάμετρο του εξαρτήματος τρυπανιού. Ανατρέξτε στην πινακίδα ονομαστικών τιμών του προϊόντος ή στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 21*.

- Για να αλλάξετε ταχύτητα, πατήστε το κουμπί ασφαλίσης (A) και γυρίστε τον επιλογέα ταχυτήτων (B).



Κρουστική λειτουργία

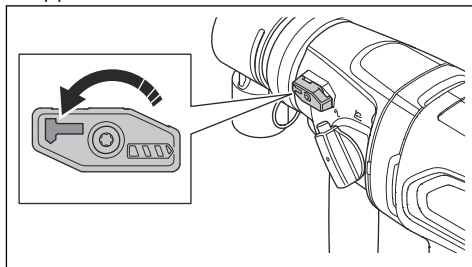
Η κρουστική λειτουργία βοηθά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας με σκληρά υλικά. Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν με την κρουστική λειτουργία **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ** σε σκληρά υλικά, η λειτουργία είναι ταχύτερη. Η κρουστική λειτουργία βοηθά επίσης στη μεταφορά της σκόνης από τη διάτρηση στον αναρροφητήρα σκόνης.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της κρουστικής λειτουργίας



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ενεργοποιείτε την κρουστική λειτουργία όταν το εξάρτημα τρυπανιού εισέρχεται στην επιφάνεια.

- Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την κρουστική λειτουργία, ρυθμίστε τον διακόπτη για την κρουστική λειτουργία στη σωστή θέση για την εργασία.

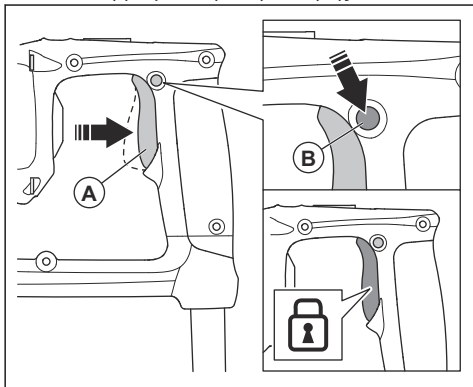


Χρήση του κουμπιού ασφαλίσης σκανδάλης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κουμπί ασφαλίσης σκανδάλης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν χρησιμοποιείτε βάση τρυπανιού.

- Πατήστε τη σκανδάλη γκαζιού (A) και το κουμπί ασφάλισης σκανδάλης (B) για να ασφαλίσετε τη σκανδάλη γκαζιού στη θέση εκκίνησης.



- Όταν είναι ενεργοποιημένο το κουμπί ασφάλισης της σκανδάλης, πατήστε τη σκανδάλη γκαζιού (A) για να την απενεργοποιήσετε.

Αφαίρεση και τοποθέτηση εξαρτήματος τρυπανιού

Για να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε ένα εξάρτημα τρυπανιού, χρειάζεστε ένα εξάρτημα τρυπανιού, το παρεχόμενο κλειδί και αδιάβροχο γράσο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.



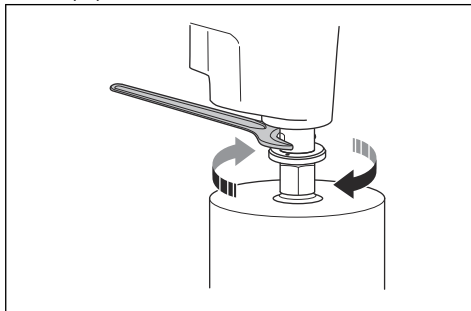
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού αφαιρέσετε το εξάρτημα τρυπανιού, πρέπει να αφήνετε το προϊόν να κρυώσει. Το εξάρτημα τρυπανιού και η παρακείμενη περιοχή καίνε πολύ μετά από τη διαδικασία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο αδαμαντοφόρα εξαρτήματα τρυπανιού που είναι εγκεκριμένα για το προϊόν σας. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Husqvarna για περισσότερες πληροφορίες.

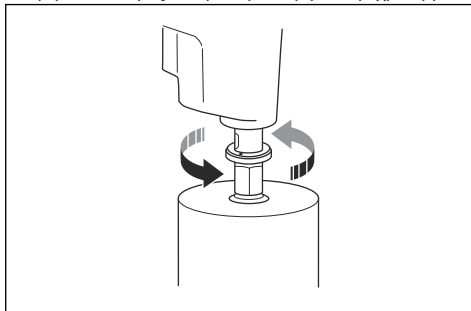
1. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο από την πηγή τροφοδοσίας.
2. Στερεώστε τον άξονα της ατράκτου με το κλειδί.

3. Γυρίστε το εξάρτημα τρυπανιού προς τα δεξιά για να το αφαιρέσετε.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χτυπήσετε το προϊόν για να αφαιρέσετε το εξάρτημα τρυπανιού. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο κιβώτιο ταχυτήτων.

4. Λιπάνετε το σπείρωμα του άξονα της ατράκτου με γράσο ανθεκτικό στο νερό.
5. Για να εγκαταστήσετε το εξάρτημα τρυπανιού, γυρίστε το προς τα αριστερά. Σφίξτε το μέχρι τέρμα.



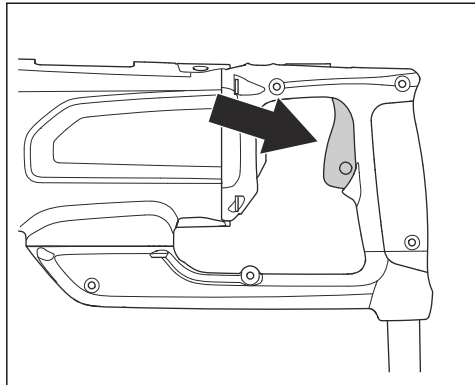
Εκκίνηση του προϊόντος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα τρυπανιού μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα. Αρχίζει να περιστρέφεται όταν τίθεται σε λειτουργία ο κινητήρας.

1. Ρυθμίστε τον επιλογέα ταχυτήτων στη σωστή θέση για τη λειτουργία. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αλλαγή ταχύτητας* στη σελίδα 13.
2. Συνδέστε έναν αναρροφητήρα σκόνης. Ανατρέξτε στην ενότητα *Σύνδεση αναρροφητήρα σκόνης* στη σελίδα 12.

3. Πατήστε παρατεταμένα το διακόπτη ισχύος.



Λειτουργία του προϊόντος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μπορεί να προκληθεί σοβαρό ατύχημα αν ο πυρήνας παραμείνει στο εξάρτημα τρυπανιού κατά την απομάκρυνση του εξαρτήματος τρυπανιού από την οπή.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι κανένα αντικείμενο δεν προσκρούει στο εξάρτημα τρυπανιού.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε περισσότερη δύναμη από όσο χρειάζεται. Αυτό καθυστερεί την εργασία και προκαλεί υπερφόρτωση του κινητήρα.

1. Προετοιμάστε το προϊόν για λειτουργία με βάση τρυπανιού ή για λειτουργία χειρός. Ανατρέξτε στις ενότητες *Χρήση του προϊόντος με βάση διατηρητικό στη σελίδα 11* ή *Χρήση του προϊόντος για λειτουργία χειρός στη σελίδα 11*.
2. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο εξάρτημα τρυπανιού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αφαίρεση και τοποθέτηση εξαρτήματος τρυπανιού στη σελίδα 14*.
3. Συνδέστε έναν αναρροφητήρα σκόνης στο προϊόν. Ανατρέξτε στην ενότητα *Σύνδεση αναρροφητήρα σκόνης στη σελίδα 12*.
4. Θέστε σε λειτουργία τον αναρροφητήρα σκόνης.
5. Εκκινήστε το προϊόν. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση του προϊόντος στη σελίδα 14*.
6. Λειτουργία του προϊόντος με τη σκανδάλη γκαζιού:
 - a) Πατήστε τη σκανδάλη γκαζιού για να εκκινήσετε την περιστροφή του εξαρτήματος τρυπανιού.
 - b) Αφήστε τη σκανδάλη γκαζιού για να σταματήσετε την περιστροφή του εξαρτήματος τρυπανιού.



Περιεχόμενα Για λειτουργία με βάση τρυπανιού, ενεργοποιήστε το κουμπί ασφάλισης σκανδάλης, αν είναι απαραίτητο. Ανατρέξτε στην ενότητα *Χρήση του κουμπιού ασφάλισης σκανδάλης στη σελίδα 13*.

7. Αυξήστε τις στροφές του μοτέρ έως τη μέγιστη τιμή προτού το εξάρτημα του τρυπανιού ακουμπήσει στην επιφάνεια.
8. Αρχικά, χρησιμοποιήστε πολύ μικρή πίεση για να παραμείνει το εξάρτημα του τρυπανιού στη σωστή θέση.
9. Μετά την εισαγωγή του εξαρτήματος τρυπανιού στην επιφάνεια, ενεργοποιήστε την κρουστική λειτουργία, αν είναι απαραίτητο. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της κρουστικής λειτουργίας στη σελίδα 13*.
10. Αφαιρέστε το εξάρτημα τρυπανιού από την οπή όταν ολοκληρωθεί.
11. Διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος. Ανατρέξτε στην ενότητα *Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος στη σελίδα 15*.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην σταματάτε τον αναρροφητήρα σκόνης.

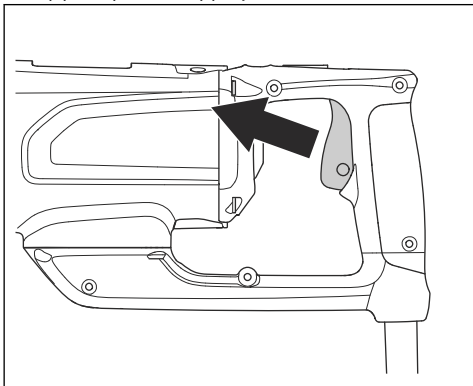
12. Χτυπήστε ελαφρά το εξάρτημα τρυπανιού με ένα κλειδί για να απελευθερωθεί η σκόνη στο εξάρτημα τρυπανιού.
13. Αν ο πυρήνας δεν βγαίνει εύκολα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
 - a) Τοποθετήστε το άνοιγμα του εξαρτήματος τρυπανιού στο έδαφος.
 - b) Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα του αναρροφητήρα σκόνης.
 - c) Αφήστε τον πυρήνα να βγει αργά από το εξάρτημα τρυπανιού.
14. Καθαρίστε τη σκόνη από το εξάρτημα πυρήνα με τον αναρροφητήρα σκόνης.

Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το εξάρτημα του τρυπανιού εξακολουθεί να περιστρέφεται για λίγη ώρα αφού σταματήσει το μοτέρ. Μην σταματάτε το εξάρτημα του τρυπανιού με τα χέρια σας. Μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί.

1. Για να διακόψετε τη λειτουργία του προϊόντος, αφήστε τη σκανδάλη γκαζιού.



2. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το εξάρτημα του τρυπανιού.
3. Αφαιρέστε το εξάρτημα του τρυπανιού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αφαίρεση και τοποθέτηση εξαρτήματος τρυπανιού στη σελίδα 14*.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο αναρροφητήρας σκόνης είναι ενεργοποιημένος και έχει στερεωθεί σωστά στο προϊόν.

4. Διακόψτε τη λειτουργία τον αναρροφητήρα σκόνης.
5. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή ρεύματος.

Επαναφορά της προστασίας του κινητήρα από υπερφόρτωση

1. Διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος. Ανατρέξτε στην ενότητα *Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος στη σελίδα 15*.
2. Αφαιρέστε το αντικείμενο που προκάλεσε το μπλοκάρισμα στο εξάρτημα τρυπανιού.
3. Εκκινήστε το προϊόν Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση του προϊόντος στη σελίδα 14*.

Συντήρηση

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αποφυγή τραυματισμών, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος πριν από τη συντήρηση.

Πρόγραμμα συντήρησης

* = Γενική συντήρηση που γίνεται από τον χειριστή. Οι οδηγίες δεν παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

X = Οι οδηγίες παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

O = Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

Συντήρηση	Πριν από κάθε χρήση	Μετά από κάθε χρήση	Καθημερινά	Μετά τις πρώτες 100 ώρες	Κάθε 100 ώρες
Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και ότι κινούνται ανεμπόδιστα.	*				
Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο κοπής είναι αιχμηρό και καθαρό.	*				
Ελέγξτε το καλώδιο ρεύματος, τα άλλα καλώδια και το βύσμα τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές.	*	*			
Βεβαιωθείτε ότι οι λαβές και οι επιφάνειες κρατήματος είναι στεγνές, καθαρές και δεν έχουν πάνω τους λάδια και γράσα.	*	*			
Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι καθαρό.	X	X			
Ελέγξτε τις τσιμούχες του άξονα για ζημιές.		X			

Συντήρηση	Πριν από κάθε χρή- ση	Μετά από κάθε χρή- ση	Καθημε- ρινά	Μετά τις πρώτες 100 ώρες	Κάθε 100 ώρες
Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι σφιγμένα.			*		
Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ισχύος λειτουργεί σωστά.			X		
Αντικαταστήστε το λάδι κιβωτίου ταχυτήτων.				O	
Ελέγξτε τις ψήκτρες για ζημιές.					X

Καθαρισμός του προϊόντος



ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στο μοτέρ και στο κιβώτιο μετάδοσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό για να καθαρίσετε το προϊόν.

- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ή υγρό πανί για να καθαρίσετε το προϊόν.
- Αφαιρέστε τα υλικά που τυχόν φράζουν τα ανοίγματα διέλευσης αέρα. Εάν φράξει το άνοιγμα εισαγωγής αέρα, μειώνεται η απόδοση του προϊόντος και μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση του μοτέρ.
- Καθαρίστε και λιπάνετε το σπείρωμα του άξονα της ατράκτου.

Συντήρηση του αδαμαντοφόρου εξαρτήματος τρυπανιού

- Βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία των αδαμαντοφόρων εργαλείων είναι αιχμηρά. Ακονίστε τα στομαωμένα αδαμαντοφόρα στοιχεία με μια πέτρα λείανσης SiC.
- Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα τρυπανιού δεν έχει ασυνήθιστους κραδασμούς. Οι ασυνήθιστοι κραδασμοί στο εξάρτημα τρυπανιού μπορεί να προκαλέσουν χαλάρωση του αδαμαντοφόρου τμήματος.
- Χρησιμοποιήστε εξαρτήματα τρυπανιού που είναι κατασκευασμένα για τη λειτουργία της προεργασίας, για παράδειγμα Husqvarna ELITE-DRILL™ D20 DRY.
- Βεβαιωθείτε ότι τα αδαμαντοφόρα στοιχεία είναι αρκετά μεγαλύτερα από την εσωτερική και εξωτερική διάμετρο του σωλήνα κοπτικού διάτρησης.
- Λιπάνετε το σπείρωμα του εξαρτήματος τρυπανιού με αδιάβροχο γράσο. Έτσι διευκολύνεται η χαλάρωση του εργαλείου.
- Βεβαιωθείτε ότι η ακτινική μετατόπιση στα αδαμαντοφόρα στοιχεία του κοπτικού διάτρησης δεν είναι μεγαλύτερη από 1 mm.

Αλλαγή του λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων

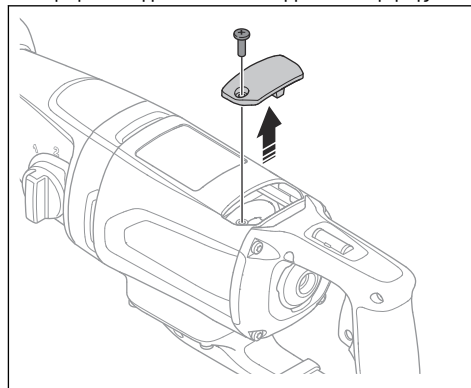


ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν υπάρχει διαρροή λαδιού στο κιβώτιο ταχυτήτων, διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος και επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις. Εάν η στάθμη λαδιού του κιβωτίου ταχυτήτων δεν επαρκεί, θα προκληθεί ζημιά στο κιβώτιο ταχυτήτων.

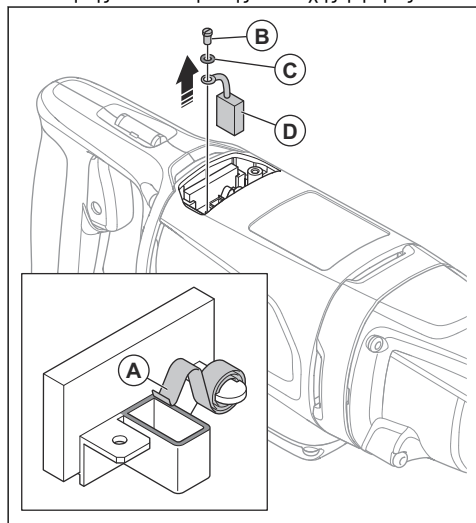
- Η αντικατάσταση του λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων θα πρέπει να πραγματοποιείται από εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.

Έλεγχος των ψηκτρών

- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή ρεύματος.
- Αφαιρέστε τη βίδα και το κάλυμμα επιθεώρησης.

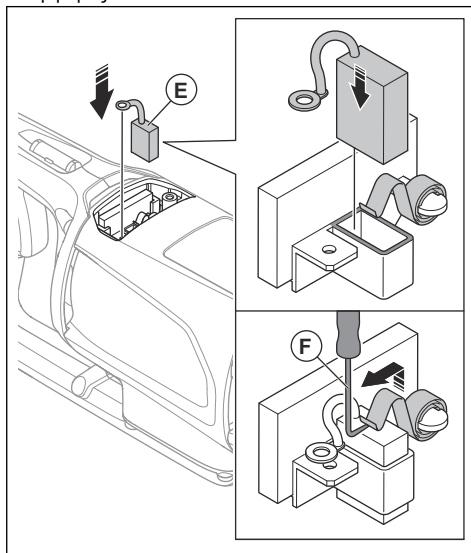


3. Ανασηκώστε το ελατήριο συγκράτησης ψήκτρας (A) στη μία πλευρά. Βεβαιωθείτε ότι συγκρατείται στη θέση της από το άκρο της υποδοχής ψήκτρας.

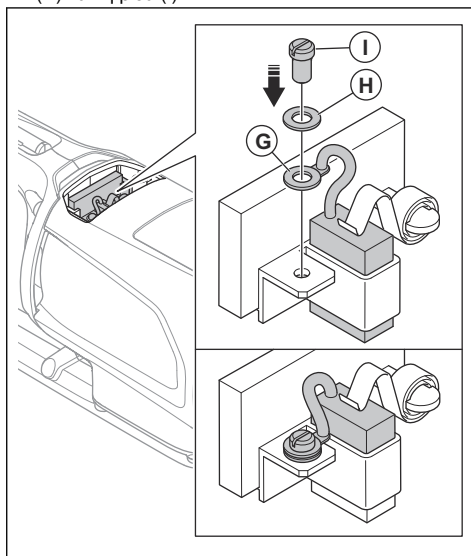


4. Αφαιρέστε τη βίδα (B) και τη ροδέλα (C).
5. Αφαιρέστε την ψήκτρα (D).
6. Καθαρίστε την υποδοχή ψήκτρας με πεπιεσμένο αέρα ή με μια βούρτσα.
7. Καθαρίστε την ψήκτρα με πεπιεσμένο αέρα ή με μια βούρτσα.
8. Ελέγξτε την ψήκτρα. Αντικαταστήστε τον εάν έχει υποστεί ζημιά ή είναι φθαρμένος. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αντικατάσταση των ψηκτρών (καρβουνάκια)* στη σελίδα 19.

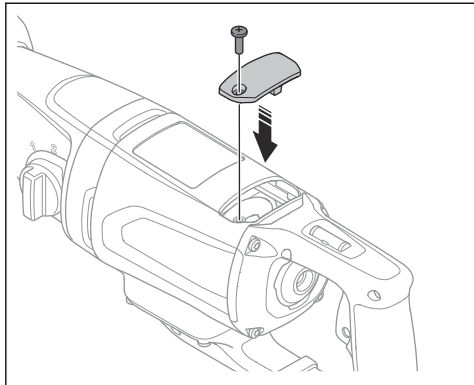
9. Τοποθετήστε την ψήκτρα (E) στην υποδοχή ψήκτρας.



10. Χρησιμοποιήστε ένα κατασβίδι με άγκιστρο (F) για να ανυψώσετε το ελατήριο συγκράτησης ψήκτρας στη σωστή θέση.
11. Τοποθετήστε τη σύνδεση ψήκτρας (G), τη ροδέλα (H) και τη βίδα (I).



12. Τοποθετήστε τη βίδα και το κάλυμμα επιθεώρησης.



13. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για την ψήκτρα στην απέναντι πλευρά του προϊόντος.

Αντικατάσταση των ψηκτρών (καρβουνάκια)

1. Αφαιρέστε την ψήκτρα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Έλεγχος των ψηκτρών στη σελίδα 17*.
2. Τοποθετήστε καινούργια ψήκτρα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Έλεγχος των ψηκτρών στη σελίδα 17*.
3. Αφήστε το προϊόν να λειτουργήσει στο ρελαντί για 10 λεπτά.

Πρόγραμμα αντιμετώπισης προβλημάτων

Αν δεν μπορείτε να βρείτε λύση για το πρόβλημα που αντιμετωπίζετε σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν εκκινεί όταν πιέζετε τη σκανδάλη γκαζιού.	Το φως ρεύματος δεν είναι συνδεδεμένο σε πηγή ρεύματος.	Συνδέστε το φως ρεύματος σε μια πηγή ρεύματος.
	Υπάρχει βλάβη στην πηγή ρεύματος.	Ελέγξτε την πηγή ρεύματος.
Το προϊόν σταματά να λειτουργεί.	Υπάρχει βλάβη στην πηγή ρεύματος. Το ρεύμα αποσυνδέεται από τη λειτουργία Elgard™.	Αφήστε αμέσως τον διακόπτη ισχύος. Ελέγξτε την πηγή ρεύματος.
	Το εξάρτημα του τρυπανιού έχει μπλοκάρει. Η πηγή ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένη από τη λειτουργία Elgard™.	Αφήστε αμέσως τον διακόπτη ισχύος. Περιστρέψτε το εξάρτημα τρυπανιού προς τα δεξιά και προς τα αριστερά με ένα κλειδί. Αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν από την οπή διάτρησης.
	Το φορτίο είναι υπερβολικά υψηλό και υπάρχει υπερφόρτωση του μοτέρ. Η πηγή ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένη από τη λειτουργία Elgard™.	Αφήστε αμέσως τον διακόπτη ισχύος. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να περιστρέψετε εύκολα το εξάρτημα τρυπανιού στην οπή.
Το προϊόν δεν συνεχίζει στην επιφάνεια, κατεβάζει ταχύτητα και σταματά.	Τα αδαμαντοφόρα στοιχεία είναι στομωμένα.	Αφήστε αμέσως τον διακόπτη ισχύος. Ακονίστε τα αδαμαντοφόρα στοιχεία με μια πέτρα λείανσης SiC.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας συγκεντρώνονται ανεπιθύμητα υλικά γύρω από την οπή.	Ο αναρροφητήρας σκόνης δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στο προϊόν.	Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ του αναρροφητήρα σκόνης και του προϊόντος.
	Υπάρχει έμφραξη στον εύκαμπτο σωλήνα του αναρροφητήρα σκόνης.	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα του αναρροφητήρα σκόνης και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει φράξει.
	Ο αναρροφητήρας σκόνης δεν λειτουργεί σωστά.	Ελέγξτε τον αναρροφητήρα σκόνης.
Τα αδαμαντοφόρα στοιχεία στο εξάρτημα τρυπανιού τραβιούνται έξω από τη σύνδεσή τους.	Το εξάρτημα τρυπανιού δεν είναι σωστό για την εργασία.	Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό εξάρτημα τρυπανιού για την εργασία σας.
Υπάρχει διαρροή λαδιού στο κιβώτιο ταχυτήτων.	Οι τσιμούχες είναι φθαρμένες.	Αφήστε αμέσως τον διακόπτη ισχύος. Επικοινωνήστε με έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.
Το προϊόν δεν λειτουργεί ομαλά.	Το φορτίο είναι υπερβολικά υψηλό και υπάρχει υπερφόρτωση του موتور.	Κατά τον χειρισμό του προϊόντος χρησιμοποιήστε λιγότερη ισχύ.

Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

Μεταφορά και αποθήκευση

- Πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση του προϊόντος, πρέπει να αποσυνδέετε το ηλεκτρικό βύσμα από την πρίζα.
- Πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση του προϊόντος, πρέπει να αφαιρείτε το εξάρτημα του τρυπανιού. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν και στα εξαρτήματα τρυπανιού.
- Φυλάξτε το προϊόν σε κλειδωμένο χώρο, ώστε να εμποδίσετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.
- Διατηρείτε το προϊόν σε στεγνό χώρο προστατευμένο από τον παγετό.
- Να στερεώνετε με ασφάλεια το προϊόν κατά τη μεταφορά για να αποφύγετε βλάβες και ατυχήματα.

Απόρριψη του προϊόντος



Το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν είναι οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε μέσω του τοπικού συστήματος συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό συμβάλλει στην ορθή διαχείριση των αποβλήτων στο τέλος του κύκλου ζωής τους.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τις υπηρεσίες διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή το κατάστημα λιανικής της Husqvarna για πληροφορίες.

Η εσφαλμένη απόρριψη ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, λόγω της πιθανής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.

Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά στοιχεία

Μοτέρ		
Ηλεκτρικό μοτέρ	Μονοφασικό	
Ονομαστική τάση, V	110–120, 110, 220–240	
Ονομαστική ισχύς, W	2000	
Ονομαστική έξοδος, W	1340	
Ονομαστική συχνότητα, Hz	50–60	
Ονομαστική ένταση ρεύματος, A		
100-120V (US, JP)	15	
220-240V	9,3	
Εξάρτημα τρυπανιού		
Μέγ. διάμετρος ποτηριού διάτρησης, λειτουργία χειρός, mm/in.	75/3	
Μέγ. διάμετρος εξαρτήματος τρυπανιού για σκυρόδεμα, με βάση τρυπανιού, mm/in.	150/6	
Μέγ. διάμετρος εξαρτήματος τρυπανιού για τοιχοποιία, με βάση τρυπανιού, mm/in.	202/8	
Βάρος, kg/lb	6,5/14,3	
Σύνδεση εργαλείου		
Σπείρωμα ατράκτου, JP/RoW	Ράβδος A/1 1/4"	
Δεδομένα λειτουργίας		
Μηχανισμός μετάδοσης	1 ¹	2
Ταχύτητα ατράκτου, ρελαντί, πλήρες φορτίο, σ.α.λ.	700	1700
Ταχύτητα ατράκτου, ρελαντί, χωρίς φορτίο, σ.α.λ.	1200	2800
Διάμετρος διάτρησης σε σκυρόδεμα, mm/in.	80-150/3,2-5,9	30-75/1,2-3,2

Εκπομπές θορύβου και κραδασμών

Εκπομπές θορύβου ²	
Στάθμη ηχητικής πίεσης κατά τη λειτουργία σε βάση, dB (A)	99
Στάθμη ηχητικής ισχύος κατά τη λειτουργία σε βάση, L _{WAdB} (A)	111

¹ Δεν συνιστάται η χρήση της ταχύτητας 1 για διάτρηση χειρός.

² Εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον μετρημένες ως ηχητική πίεση σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-2-1. Αναμενόμενη αβεβαιότητα μέτρησης 5 dB(A).

Στάθμη ηχητικής πίεσης κατά τη λειτουργία χειρός, dB (A)	97
Στάθμη ηχητικής ισχύος κατά τη λειτουργία χειρός, L _{WA} dB (A)	108
Επίπεδο κραδασμών στη λαβή³	
Κρουστική διάτρηση σε σκυρόδεμα με ενεργοποιημένη την κρουστική λειτουργία, a _{h,1D} , m/s ²	10,1 ⁴
Διάτρηση σε σκυρόδεμα με ενεργοποιημένη την κρουστική λειτουργία, a _{h,DD} , m/s ²	6,5 ⁵
Επαναλαμβανόμενη κρούση στην κύρια λαβή κατά τη διάτρηση σε σκυρόδεμα με ενεργοποιημένη την κρουστική λειτουργία, P _f m/s ²	202,97
Επαναλαμβανόμενη κρούση στη βοηθητική λαβή κατά τη διάτρηση σε σκυρόδεμα με ενεργοποιημένη την κρουστική λειτουργία, P _f m/s ²	175,4

Αξεσουάρ

Συνιστώμενη χωρητικότητα αναρροφητήρα σκόνης

Τα τεχνικά στοιχεία για τους αναρροφητήρες σκόνης δεν περιγράφουν κατηγορηματικά την πραγματική απόδοση

στη διάρκεια του χρόνου μεταξύ των διαφορετικών αναρροφητήρων σκόνης. Για τα προϊόντα Husqvarna της τα αντικειμενικά δεδομένα είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση www.husqvarnaconstruction.com.

Ελάχ. ροή αέρα στον στρόβιλο, m ³ /h/CFM	240/141
Ελάχ. κενό, kPa/psi	22/3,6
Παρελκόμενο αναρροφητήρα σκόνης, mm/in.	51/2

Σέρβις

Εγκεκριμένο κέντρο σέρβις

Για να βρείτε το πλησιέστερο εγκεκριμένο κέντρο σέρβις Husqvarna Construction Products, μεταβείτε στην τοποθεσία web www.husqvarnaconstruction.com.

³ Επίπεδο κραδασμών κατά EN 62841-2-1. Τα καταγεγραμμένα στοιχεία για το επίπεδο κραδασμών έχουν τυπική στατιστική διασπορά (τυπική απόκλιση) 1,5 m/s²

⁴ Αβεβαιότητα K m/s² 1.5

⁵ Αβεβαιότητα K m/s² 1.78

Δήλωση συμμόρφωσης

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η **Husqvarna AB**, , Σουηδία, τηλ.: , δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή	Αδαμαντοφόρο σωληνοειδές τρυπάνι χειρός
Μάρκα	Husqvarna
Τύπος / Μοντέλο	DM 210 SP
Αναγνώριση	Αριθμοί σειράς με ημερομηνία από το 2026 και έπειτα

συμμορφώνεται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και τους κανονισμούς της ΕΕ:

Οδηγία/Κανονισμός	Περιγραφή
2006/42/EC	"σχετικά με τα μηχανήματα"
2014/30/EU	"σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό"
2011/65/EU	"σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών"

και ότι εφαρμόζονται τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα ή/και οι τεχνικές προδιαγραφές.

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-02-13

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Ανώτερος Διευθυντής, Ε&Α Ελαφρού εξοπλισμού

Husqvarna AB, Κατασκευαστικό τμήμα

Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση

Contenido

Introducción.....	24	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	41
Seguridad.....	25	Datos técnicos.....	43
Funcionamiento.....	32	Accesorios.....	44
Mantenimiento.....	38	Mantenimiento.....	44
Programa de resolución de problemas.....	41	Declaración de conformidad.....	45

Introducción

Descripción del producto

Este motor de perforación Husqvarna es un taladro de corona de diamante portátil.

La corona de diamante es una broca hueca con segmentos de diamante.

Este producto solo está diseñado para taladrar en seco y debe utilizarse junto con un aspirador. El aspirador absorbe el material por la broca y a través de su conexión, lo cual disminuye la temperatura en la broca.

Uso previsto

El producto sirve para perforar hormigón, roca, asfalto y mampostería. Cualquier otro uso se considera inadecuado.

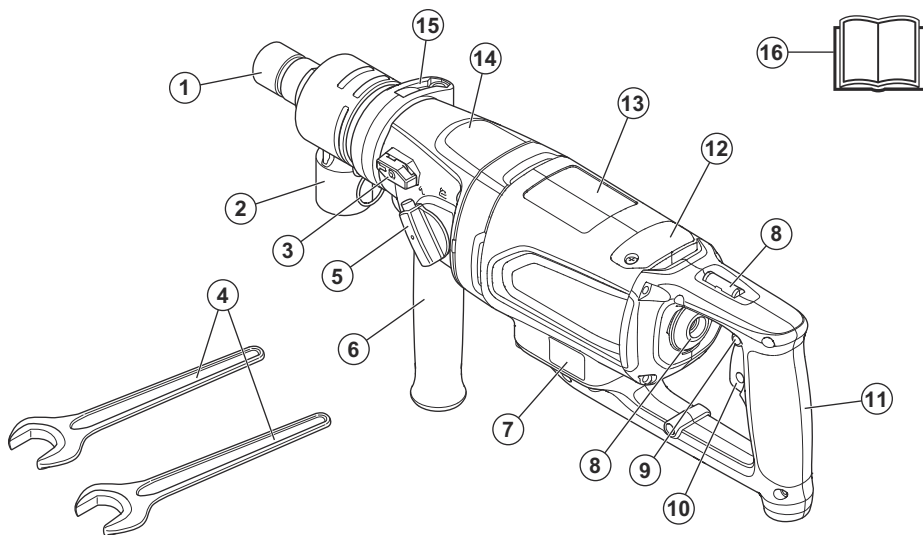
Está destinado a aplicaciones industriales y solo podrán usarlo personas con experiencia.

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Vista general del producto



1. Husillo de perforación

2. Conector del extractor de polvo

3. Interruptor para activar o desactivar la función de percusión

4. Llaves
5. Selector de velocidad
6. Mango auxiliar
7. Caja electrónica
8. Nivel de burbuja
9. Bloqueo del gatillo
10. Gatillo de alimentación
11. Mango principal
12. Cubierta de inspección
13. Motor
14. Caja de engranajes
15. Abrazadera de sujeción del mango auxiliar
16. Manual de usuario

Símbolos que aparecen en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar este producto.



Utilice siempre equipo de protección personal homologado. Consulte *Equipo de protección personal en la página 31*.



Este producto cumple con las directivas CE vigentes.

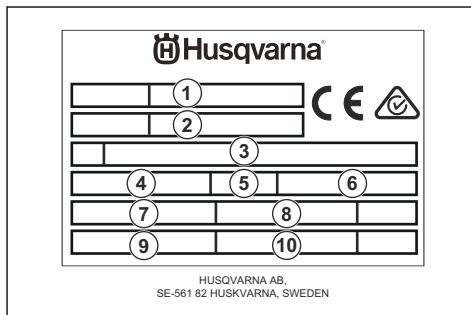


El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Recíclalo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos.

Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor Husqvarna para obtener más información. La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación especiales para algunos mercados.

Placa de identificación



1. Modelo (DM es la designación de los motores de perforación).
2. Referencia.
3. N.º de serie con fecha de fabricación: año, semana, n.º secuencial.
4. Tensión nominal.
5. Corriente nominal.
6. Frecuencia
7. Rpm de la primera velocidad
8. Rpm de la segunda velocidad
9. Gama de tamaños de las coronas que se pueden usar en la primera velocidad
10. Gama de tamaños de las coronas que se pueden usar en la segunda velocidad

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Advertencias generales de seguridad relacionadas con las herramientas eléctricas



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se suministran con esta herramienta eléctrica.

Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para su consulta. El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias hace referencia a una herramienta que funciona con conexión a la red eléctrica (con cable) o a una herramienta que funciona con batería (sin cable).

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras favorecen los accidentes.
- **No maneje herramientas eléctricas en ambientes explosivos como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras trabaje con una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder a la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe. No utilice adaptadores para las herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Use enchufes sin modificar y tomas de corriente del mismo tipo que estos para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto de su cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras,** ya que esto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a ambientes húmedos.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumentará si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- **Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar la herramienta eléctrica ni tire de él para desenchufarla. Manténgalo alejado de fuentes de calor, aceite, aristas vivas o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando trabaje con una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un alargador indicado para este**

uso. Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- **Si es necesario utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice suministro eléctrico protegido con un interruptor diferencial.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

Seguridad personal

- **Cuando maneje una herramienta eléctrica, esté siempre atento, fíjese en lo que está haciendo y utilice el sentido común. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se trabaja con herramientas eléctricas puede causar lesiones graves.
- **Utilice el equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.** Los equipos de protección, como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores auriculares utilizados en las condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación, cogerla o transportarla.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- **Quite todas las llaves o herramientas de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave o herramienta que se haya dejado colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- **No se estire demasiado. Mantenga una posición correcta y el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- **Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa ancha, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se suministran equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a confiarse e ignorar las medidas de seguridad al utilizarlas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que**

vaya a realizar. La herramienta eléctrica apropiada hará el trabajo mejor, con mayor seguridad y a la potencia para la que fue diseñada.

- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no funciona.** Las herramientas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o quite la batería (si se puede desmontar) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones las manejen.** Las herramientas eléctricas representan peligrosas en manos de usuarios no cualificados.
- **Realice el mantenimiento necesario en las herramientas eléctricas y los accesorios.** Compruebe que no haya piezas móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si detecta daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben al uso de herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.
- **Mantenga el mango y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa.** Si las superficies de agarre y el mango están resbaladizos, no podrá manejar y controlar de forma segura la herramienta ante cualquier imprevisto.

Mantenimiento

- **Asegúrese de que el mantenimiento de su herramienta eléctrica lo realice un técnico cualificado que utilice solo repuestos idénticos.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta.

Advertencias de seguridad sobre el taladro

Instrucciones de seguridad para su uso

- **Utilice protectores auriculares cuando active el percutor.** La exposición al ruido puede provocar sordera.
- **Utilice los mangos auxiliares.** La pérdida de control puede causar lesiones.
- **Sujete la herramienta por las superficies de sujeción aisladas al realizar una operación en la que el accesorio de corte o una fijación pueda entrar en contacto con algún cable oculto o con el suyo propio.** Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable con tensión, es posible que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica conduzcan la corriente y pueden producir al usuario una descarga eléctrica.

Instrucciones de seguridad al utilizar brocas largas

- **No haga funcionar el producto a una velocidad superior a la velocidad máxima nominal de la broca.** A una velocidad mayor, es probable que la broca se doble al girar sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que puede provocar lesiones.
- **Empiece siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A una velocidad mayor, es probable que la broca se doble al girar sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que puede provocar lesiones.
- **Aplique presión únicamente en línea recta con la punta y no aplique una presión excesiva.** Las puntas pueden doblarse, lo que puede causar su rotura o la pérdida de control y, por consiguiente, lesiones.

Advertencias de seguridad sobre el taladrado con diamante

- **Agarre la herramienta por las superficies de sujeción aisladas si hay riesgo de que el accesorio de corte entre en contacto con algún cable oculto o con el suyo propio.** Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable con tensión, es posible que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica conduzcan la corriente y pueden producir al usuario una descarga eléctrica.
- **Utilice protectores auriculares cuando perforo con diamante.** La exposición al ruido puede provocar sordera.
- **Si la corona se atasca, deje de aplicar presión y apague la herramienta.** Investigue y aplique medidas correctivas para eliminar la causa del atasco de la corona.
- **Al volver a la pieza de trabajo para continuar taladrando, compruebe que la corona gira libremente antes de comenzar.** Si la corona está atascada, es posible que la herramienta no arranque

o se sobrecargue, o que la corona de diamante se suelte de la pieza de trabajo.

- **Al asegurar el columna de perforación con anclajes y fijaciones a la pieza de trabajo, compruebe que el anclaje es capaz de sujetar y retener la máquina durante su uso.** Si la pieza de trabajo es poco firme o porosa, el anclaje puede soltarse, lo que puede hacer que el columna de perforación se separe de la pieza de trabajo.
- **Cuando fije la columna de perforación a la pieza de trabajo con una ventosa de vacío, asegúrese de que la superficie sea lisa, no porosa y esté limpia.** No la fije sobre superficies laminadas tales como azulejos o revestimientos compuestos. Si la pieza de trabajo no es lisa y plana o no está bien fijada, la ventosa puede desprenderse.
- **Asegúrese de que haya suficiente vacío antes y durante el taladrado.** Si el vacío es insuficiente, la ventosa puede desprenderse de la pieza de trabajo.
- **No taladre nunca con la máquina asegurada únicamente con la ventosa de vacío, excepto si taladra hacia abajo.** Si se pierde el vacío, la ventosa se soltará de la pieza de trabajo.
- **Al perforar paredes o techos, proteja a las personas y la zona de trabajo que se encuentran al otro lado.** La corona puede atravesar el material y salir por el otro lado, o el material taladrado puede caer por el otro lado.

Instrucciones generales de seguridad

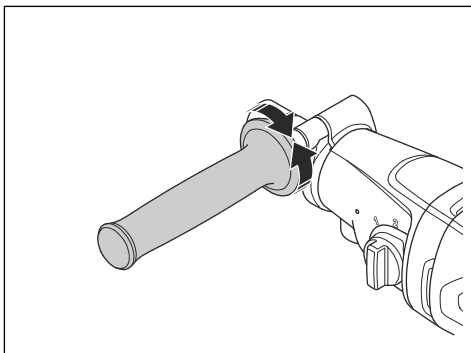


ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No taladre en modo portátil si está subido en una escalera o en un andamio.



- Asegúrese de trabajar en una postura estable.
- No exceda el diámetro máximo de perforación recomendado durante el funcionamiento en modo portátil. Consulte *Datos técnicos en la página 43*.
- Bloquee firmemente el mango auxiliar antes de taladrar. Consulte *Desmontaje e instalación del mango auxiliar en la página 33*.



- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- El producto no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin la experiencia o conocimientos suficientes.

- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- Obedezca la legislación y la normativa vigentes.
- El usuario y el empleador deben conocer y prevenir los riesgos durante el funcionamiento del producto.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- No utilice el producto a menos que haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.
- No deje que un niño maneje el producto.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.
- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No modifique el producto.
- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.
- Está totalmente prohibido modificar el diseño original de la máquina sin la aprobación previa del fabricante. Utilice siempre piezas de repuesto originales. Las modificaciones o la utilización de accesorios no autorizados pueden ocasionar lesiones graves o incluso la muerte del usuario o de otras personas.
- Asegúrese de que no haya tuberías o cables eléctricos en la zona de trabajo o en el material que vaya a cortar.
- Compruebe y marque siempre la ubicación de las tuberías de gas. Cortar cerca de las tuberías de gas supone siempre un peligro. Asegúrese de que no se generen chispas cuando corte en situaciones donde exista riesgo de explosión. Céntrese en la tarea que está realizando. La utilización del equipo sin el debido cuidado puede causar lesiones graves o la muerte.
- No revise ni repare una batería dañada. Solamente el fabricante o los proveedores de servicios autorizados pueden revisar o reparar las baterías.
- Asegúrese siempre de que la línea de alimentación tenga un conductor de puesta a tierra. La herramienta debe conectarse a una fuente de alimentación a través de un interruptor diferencial.

El interruptor diferencial debe tener una corriente nominal de 30 mA o inferior.

Emplee siempre el sentido común.



ADVERTENCIA: Está totalmente prohibido modificar el diseño original del producto sin la aprobación previa del fabricante. Utilice siempre piezas de repuesto originales. Las modificaciones o la utilización de accesorios no autorizados pueden ocasionar lesiones graves o incluso la muerte del usuario o de otras personas.



ADVERTENCIA: El uso de productos como cortadoras, amoladoras o taladradoras que liján o sueltan material pueden generar polvo y vapores que pueden contener productos químicos perniciosos. Compruebe la naturaleza del material que pretende procesar y utilice una mascarilla respiratoria adecuada.

Es imposible abarcar todas las situaciones imaginables que se pueden producir al utilizar el producto. Utilice siempre el equipo con cuidado y sentido común. Evite todas aquellas situaciones que considere que sobrepasan sus capacidades. Si, después de leer estas instrucciones, no está seguro del procedimiento que debe seguir, consulte a un experto antes de continuar.

No dude en ponerse en contacto con su representante de Husqvarna si tiene preguntas acerca del uso del producto. Estaremos encantados de aconsejarle y ayudarle a utilizar el producto de manera eficaz y segura.

Diríjase a su distribuidor Husqvarna para que revise el producto y realice los ajustes y las reparaciones básicas.

Husqvarna Construction Products aplica una política de desarrollo continuo de productos. Por consiguiente, Husqvarna se reserva el derecho de introducir modificaciones de diseño sin previo aviso y sin ninguna clase de obligación.

Toda la información y todos los datos contenidos en este manual de usuario estaban en vigor en la fecha de impresión del manual.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice el producto si no puede recibir ayuda en caso de accidente.

- No utilice el producto en condiciones meteorológicas adversas como niebla, lluvia, viento fuerte, frío intenso u otras condiciones similares. Las condiciones meteorológicas desfavorables pueden provocar condiciones peligrosas (como superficies resbaladizas).
- Preste atención a las personas, objetos y situaciones que puedan impedir el funcionamiento seguro del producto.
- Asegúrese de que puede detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que no haya tuberías ni cables eléctricos en la zona donde va a taladrar.
- Si el producto no funciona correctamente, pare el motor.
- Mantenga siempre una posición estable y segura mientras realiza la actividad.
- Manténgase alejado de la corona cuando el motor esté en marcha.
- Si va a dejar desatendido el producto, desconecte siempre el cable de alimentación.
- Mantenga todas las piezas en buen estado y asegúrese de que todos los componentes fijos están bien apretados.
- Si se producen vibraciones en el producto o el nivel de ruido del producto es inusualmente alto, deténgalo de inmediato. Examine el producto para comprobar si presenta daños. Repare los daños o lleve el producto a un taller de servicio autorizado para realizar la reparación.
- Utilice siempre accesorios homologados. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.

Seguridad respecto a las vibraciones



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, las vibraciones pasan del producto al usuario. El uso frecuente y continuo del producto puede causar lesiones en el usuario o aumentar la gravedad de las mismas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros, los nervios, el sistema de riego sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar en intensidad durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen los daños en el sistema circulatorio, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Pueden aparecer síntomas durante el uso del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y sigue utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si aparecen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:

- Entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, quemazón, dolor pulsátil, rigidez, torpeza, pérdida de fuerza o cambios en el color o el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar a bajas temperaturas. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice las tareas de mantenimiento y use el producto siguiendo las instrucciones del manual de usuario para mantener un nivel de vibración adecuado.
- Las manos deben colocarse únicamente en el manillar. Aleje el resto de partes del cuerpo del producto.
- Detenga el producto inmediatamente si se producen fuertes vibraciones de manera repentina. No siga utilizándolo sin haber retirado antes la causa del aumento de las vibraciones.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

El uso de esta herramienta puede generar polvo de sílice (la sílice es un componente básico de la arena, el cuarzo, la arcilla de los ladrillos, el granito y otros muchos minerales y rocas). La exposición a cantidades excesivas de polvo de sílice puede provocar enfermedades respiratorias como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar, las cuales pueden resultar mortales. Para reducir la exposición al polvo de sílice, Husqvarna recomienda varias opciones, entre otras:

- agua para aglutinar el polvo durante el corte o el pulido.
- un sistema de aspiración de polvo en combinación con la herramienta de corte o pulido.
- un sistema purificador de aire en combinación con el extractor de polvo.
- una mascarilla respiratoria adecuada en función del material que se esté cortando o puliendo.

Los requisitos de EPI relacionados con el polvo de sílice u otras sustancias inhalables pueden variar en función de las leyes y normativas locales y nacionales. Consulte las leyes y normativas correspondientes para determinar los límites de exposición permitidos, así como los requisitos de EPI. Utilice siempre las prácticas adecuadas y el EPI adecuado para reducir la exposición.

Seguridad acústica



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los altos niveles de ruido y la exposición a este a largo plazo pueden producir pérdidas de audición.
- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice las tareas de mantenimiento y utilice el producto tal y como se indica en el manual de usuario.
- Use protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto.
- Al usar protectores auriculares, debe poder escuchar las señales de advertencia y las voces de otras personas. Qítense los protectores auriculares cuando el producto esté parado, a menos que estos sean necesarios para el nivel de ruido del área de trabajo.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice siempre el equipo de protección individual adecuado cuando trabaje con el producto. El equipo de protección individual no elimina el riesgo de lesiones. El equipo de protección individual reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo adecuado.
- Utilice protección ocular homologada mientras utiliza la máquina.
- No utilice prendas sueltas, pesadas y no idóneas para el trabajo. Utilice ropa que le permita moverse libremente.
- Utilice guantes protectores aprobados que permitan una sujeción firme y eviten la irritación de la piel.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice siempre protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto. La exposición al ruido durante un periodo de tiempo prolongado puede causar pérdida de audición.
- El producto genera polvo y vapores que contienen productos químicos peligrosos. Utilice protección respiratoria homologada.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Asegúrese de que tiene cerca un botiquín de primeros auxilios.
- Se pueden producir chispas al trabajar con el producto. Asegúrese de que tiene cerca un extintor de incendios.

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Nunca utilice un producto con componentes de seguridad dañados. Si su producto no pasa todos

los controles, póngase en contacto con un taller de servicio para su reparación.

- No utilice el producto si las placas protectoras, las cubiertas de protección, los interruptores de seguridad u otros dispositivos de protección no están instalados o están dañados.

Protección contra sobrecarga del motor Elgard™

La protección contra sobrecarga del motor se activa si este se somete a una carga demasiado alta o la broca no se puede mover libremente.

La protección contra sobrecarga del motor hace que su potencia disminuya y aumente en intervalos cortos durante unos segundos. A continuación, si no disminuye la fuerza aplicada, el motor se detiene. Consulte *Restablecimiento de la protección contra sobrecarga del motor en la página 37*.

Transformador de aislamiento

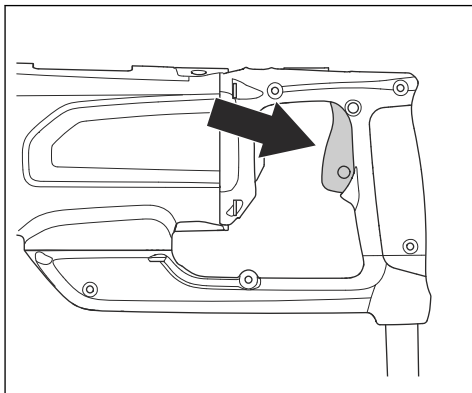
Nota: Se aplica a los modelos de 110 V que se comercializan en Reino Unido e Irlanda.

No utilice los modelos de 110 V sin un transformador de aislamiento conforme a EN/IEC 61558-1 y EN/IEC 61558-2-23.

El transformador de aislamiento debe tener cables con toma de tierra en el lado de 230 V y 110 V.

Gatillo de encendido

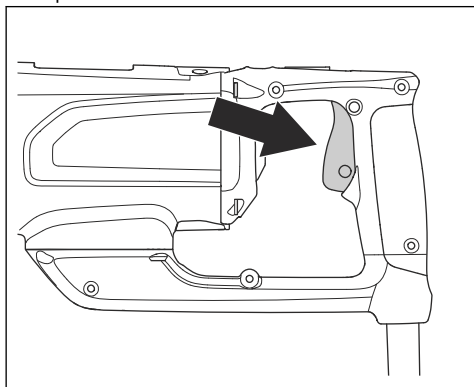
El gatillo de encendido se utiliza para poner en marcha y detener el producto.



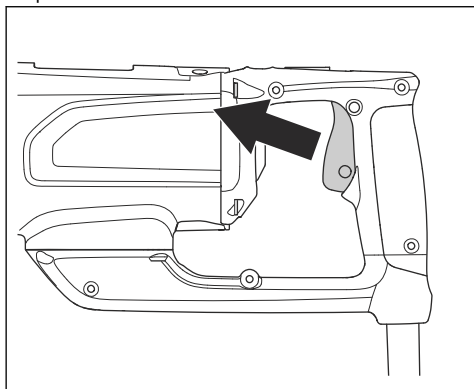
Comprobación del gatillo de encendido

1. Conecte el enchufe del producto a la toma de corriente.

2. Pulse el gatillo de encendido para poner en marcha el producto.



3. Suelte el gatillo de encendido para detener el producto.



Embrague de fricción

El embrague de fricción está integrado en la caja de engranajes del producto. Evita daños en el producto en caso de una parada repentina del eje del husillo.



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el tiempo de liberación del embrague no sea superior a 3-4 segundos; de lo contrario, el desgaste será mayor y la temperatura subirá con mayor rapidez.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: El control o mantenimiento de la máquina debe hacerse con el motor parado y el enchufe desenchufado.

- Realice el mantenimiento necesario en las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si detecta daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben al uso de herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.
- Asegúrese de que el mantenimiento de su herramienta eléctrica lo realice un técnico cualificado que utilice solo repuestos idénticos. Esto garantizará la seguridad de la herramienta.

Funcionamiento

Pasos a seguir antes de poner en funcionamiento el producto

1. Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones.
2. Realice el mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 38*.
3. Asegúrese de que la tensión y la corriente nominales de la toma de corriente se corresponden con las del producto.
4. Asegúrese de que el área de trabajo esté limpia y sea luminosa.
5. Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 31*.
6. Asegúrese de que el producto está montado correctamente. La broca debe estar correctamente acoplada.
7. Cuando taladre en modo portátil, el mango auxiliar debe estar instalado y totalmente apretado. Consulte *Desmontaje e instalación del mango auxiliar en la página 33*.
8. Utilice un aspirador cuando use el producto. Consulte *Conexión de un aspirador en la página 34*.

Uso del producto con una columna de perforación



ADVERTENCIA: Si utiliza una columna de perforación, lea atentamente esta sección.



ADVERTENCIA: Lea detenidamente el manual de usuario de la columna de perforación.

Para montar el producto en una columna de perforación, consulte el manual de usuario de dicha columna.

- Cuando utilice el producto con una columna de perforación, retire el mango auxiliar. Consulte *Desmontaje e instalación del mango auxiliar en la página 33*.
- Si va a taladrar desde un andamio, utilice siempre una columna de perforación.
- Asegúrese de que la columna de perforación está correctamente fijada.
- Asegúrese de que el producto está correctamente fijado en la columna de perforación.
- Utilice únicamente columnas de perforación Husqvarna homologadas.
- Utilice la función de bloqueo del gatillo si es necesario. Consulte *Uso del botón de bloqueo del gatillo de encendido en la página 35*.

Uso del producto en el modo portátil



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto en el modo portátil. Consulte *Instrucciones de seguridad para su uso en la página 27*.

- Antes de utilizar el taladro, instale el mango auxiliar y bloquéelo firmemente en su posición. Consulte *Desmontaje e instalación del mango auxiliar en la página 33*.
- Instale una broca que no tenga un diámetro superior al máximo recomendado para el funcionamiento en modo portátil. Consulte *Datos técnicos en la página 43*. Cuanto más grande sea la broca, más peligrosa será la reacción si la broca deja de moverse libremente.
- Durante el funcionamiento, mantenga una posición estable con los pies en el suelo.



ADVERTENCIA: No taladre subido a una escalera. Si la broca se detiene repentinamente, el fuerte par de torsión puede provocar una caída.

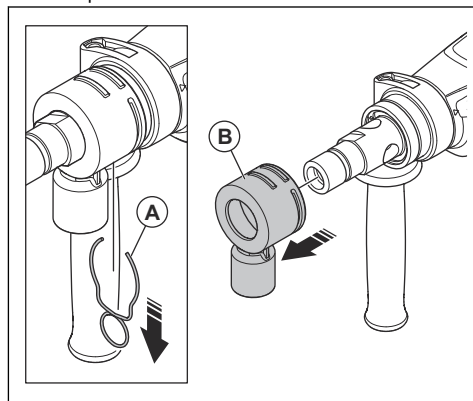
- Ponga el producto en la segunda velocidad. Consulte *Cambio de velocidad en la página 34*.



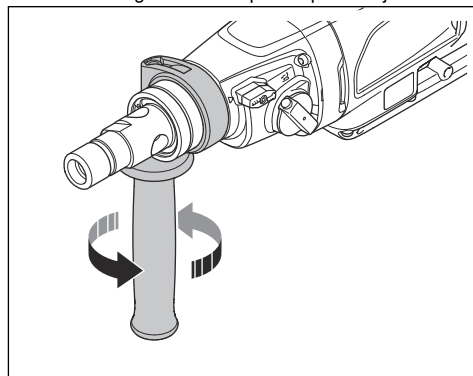
ADVERTENCIA: No utilice el producto en el modo portátil en la primera velocidad. El producto tiene un fuerte par de torsión que puede provocar lesiones si la broca deja de moverse libremente.

Desmontaje e instalación del mango auxiliar

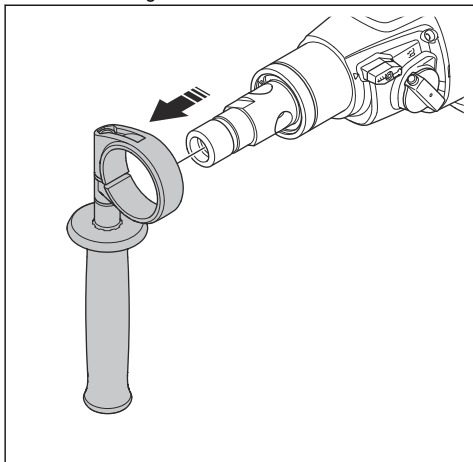
1. Retire el bloqueo (A) de la conexión de la manguera del aspirador.



2. Desconecte la conexión de la manguera del aspirador (B).
3. Gire el mango hacia la izquierda para aflojarlo.

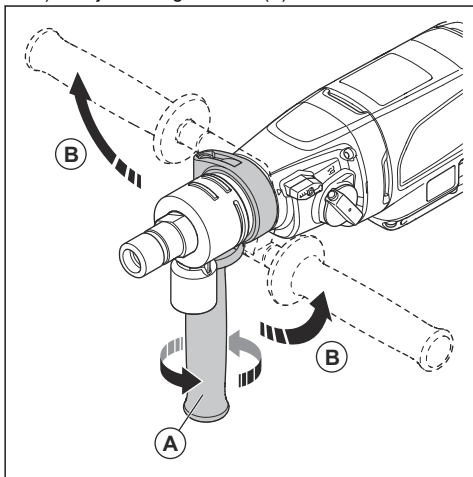


4. Retire el mango auxiliar.



5. Instale el mango auxiliar y la conexión de la manguera del aspirador siguiendo este procedimiento en orden inverso. Siga los pasos que se indican a continuación para ajustar el mango auxiliar en una posición adecuada para la operación que se vaya a realizar:

a) Afloje el mango auxiliar (A).



b) Gire el mango auxiliar sobre el eje del husillo (B).

c) Apriete el mango auxiliar en una posición adecuada.

Conexión de un aspirador

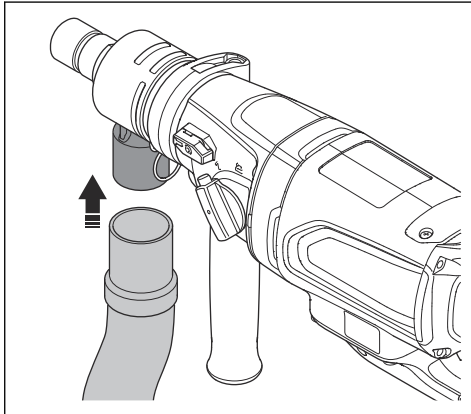


ADVERTENCIA: Al taladrar, se genera polvo, lo que puede causar lesiones si se inhala. Por ello, utilice una protección respiratoria homologada.



ADVERTENCIA: No utilice un aspirador doméstico. Utilice únicamente aspiradores específicos para polvo peligroso. Consulte *Capacidad recomendada del extractor de polvo en la página 44* para obtener información sobre las propiedades mínimas.

1. Conecte el aspirador a su conector.



2. Ponga en marcha el extractor de polvo.

Reducción de la temperatura del motor

- Utilice el producto sin carga durante 2 minutos para reducir la temperatura del motor.

Cambio de velocidad

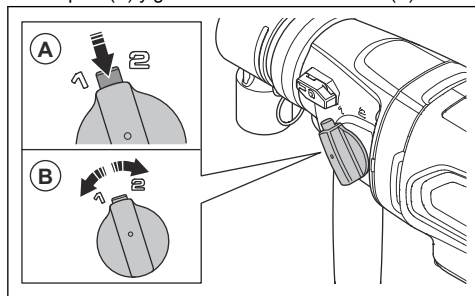


PRECAUCIÓN: Cambie de velocidad solamente si el motor funciona más lento o se detiene. No aplique fuerza para cambiar de velocidad.

Nota: El selector de velocidad se calienta después del funcionamiento.

- Asegúrese de utilizar siempre la velocidad adecuada para el diámetro de la corona. Consulte la placa de características del producto o *Datos técnicos en la página 43*.

- Para cambiar de velocidad, pulse el botón de bloqueo (A) y gire el selector de velocidad (B).



Función de percusión

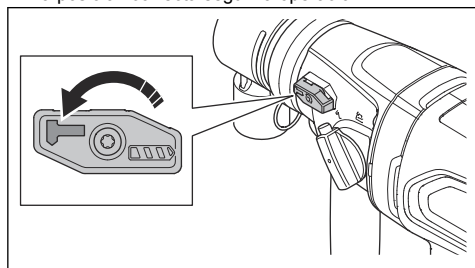
La función de percusión resulta especialmente útil al trabajar en materiales duros. Cuando utilice el producto con la función de percusión activada para trabajar en materiales duros, el funcionamiento será más rápido. La función de percusión también ayuda a transportar el polvo que se genera al taladrar hacia el aspirador.

Activación y desactivación de la función de percusión



PRECAUCIÓN: No active la función de percusión cuando la broca penetre en la superficie.

- Para activar o desactivar la función de percusión, coloque el interruptor de la función de percusión en la posición correcta según la operación.

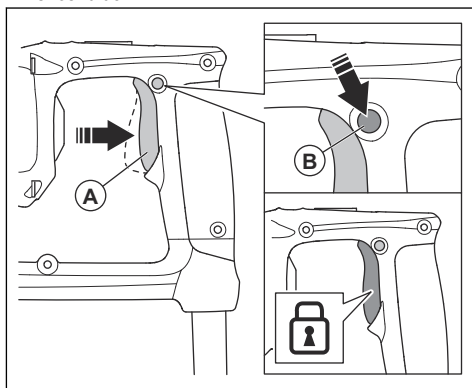


Uso del botón de bloqueo del gatillo de encendido



ADVERTENCIA: El botón de bloqueo del gatillo solo debe usarse cuando se utiliza una columna de perforación.

- Pulse el gatillo (A) y el botón de bloqueo del gatillo (B) para bloquear el gatillo en la posición de encendido.



- Cuando el botón de bloqueo del gatillo esté activado, pulse el gatillo (A) para desactivarlo.

Desmontaje y montaje de una broca

Para montar o desmontar una broca, necesita una broca, la llave suministrada y grasa resistente al agua.



ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores.



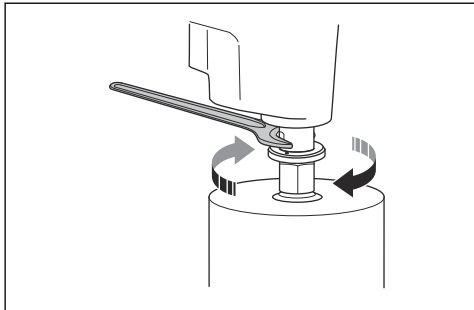
ADVERTENCIA: Deje que el producto se enfríe antes de extraer la corona. La broca y la zona adyacente registran temperaturas muy altas tras su uso.



ADVERTENCIA: Utilice únicamente coronas de diamante aprobadas para el producto. Póngase en contacto con su distribuidor Husqvarna para obtener más información.

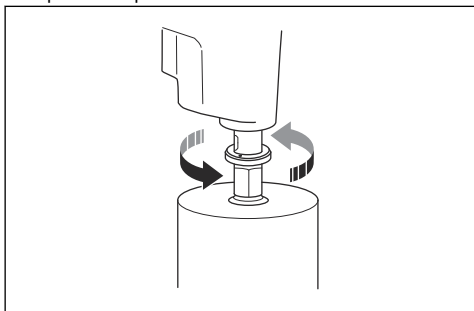
1. Asegúrese de que el producto esté desconectado de la toma de corriente.
2. Bloquee el eje de husillo con la llave.

3. Gire la broca hacia la derecha para extraerla.



PRECAUCIÓN: No golpee el producto para extraer la broca. Existe el riesgo de dañar la caja de cambios.

4. Lubrique la rosca del eje de husillo con grasa resistente al agua.
5. Gire la corona hacia la izquierda para instalarla. Apriete completamente.



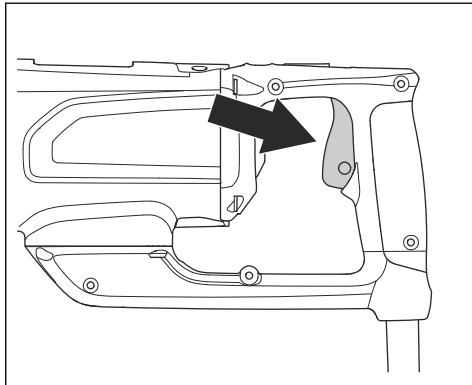
Puesta en marcha del producto



ADVERTENCIA: Asegúrese de que la corona pueda girar libremente. Esta comienza a girar cuando arranca el motor.

1. Coloque el selector de velocidad en la posición correcta. Consulte *Cambio de velocidad en la página 34*.
2. Conecte un aspirador. Consulte *Conexión de un aspirador en la página 34*.

3. Mantenga pulsado el interruptor de encendido.



Manejo del producto



ADVERTENCIA: Puede producirse un accidente grave si la pieza permanece en la corona al retirarla del orificio.



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que no haya ningún objeto que pueda golpear la corona.



PRECAUCIÓN: No ejerza más fuerza de la necesaria. Con ello solo conseguirá que el funcionamiento sea más lento y se sobrecargue el motor.

1. Prepare el producto para su uso con una columna de perforación o en modo portátil. Consulte *Uso del producto con una columna de perforación en la página 33* o *Uso del producto en el modo portátil en la página 33*.
2. Monte una corona adecuada. Consulte *Desmontaje y montaje de una broca en la página 35*.
3. Conecte un aspirador al producto. Consulte *Conexión de un aspirador en la página 34*.
4. Ponga en marcha el extractor de polvo.
5. Arranque el producto. Consulte *Puesta en marcha del producto en la página 36*.
6. Controle el producto con el gatillo de alimentación:
 - a) Pulse el gatillo para que la corona empiece a girar.
 - b) Suelte el gatillo para detener la corona.



Nota: Si lo usa en una columna de perforación, active el botón de bloqueo del gatillo si es necesario. Consulte *Uso del botón de bloqueo*

del gatillo de encendido en la página 35.

7. Aumente la velocidad del motor al máximo antes de que la corona entre en contacto con la superficie.
8. Use muy poca presión al principio para mantener la corona en la posición correcta.
9. Una vez que la broca haya penetrado en la superficie, active la función de percusión si es necesario. Consulte *Activación y desactivación de la función de percusión en la página 35.*
10. Retire la corona del orificio cuando haya terminado.
11. Pare el producto. Consulte *Parada del producto en la página 37.*



ADVERTENCIA: No detenga el aspirador.

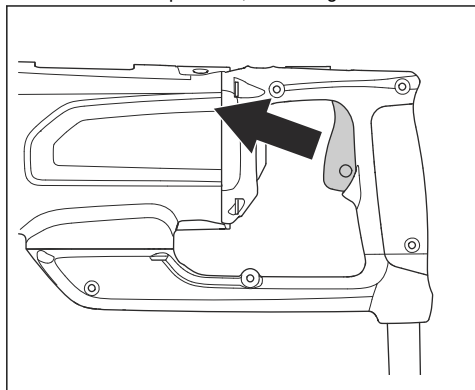
12. Golpee ligeramente la broca con una llave para que se desprenda el polvo que se ha acumulado en ella.
13. Si el material taladrado no sale fácilmente, siga los pasos que se indican a continuación:
 - a) Coloque la abertura de la corona en el suelo.
 - b) Retire la manguera del aspirador.
 - c) Deje que el material taladrado salga lentamente de la corona.
14. Limpie el polvo de la broca con el aspirador.

Parada del producto



ADVERTENCIA: La corona sigue girando unos instantes después de detener el motor. No detenga la corona con las manos. Podría sufrir lesiones.

1. Para detener el producto, suelte el gatillo.



2. Espere hasta que la broca se detenga por completo.
3. Retire la corona. Consulte *Desmontaje y montaje de una broca en la página 35.*



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el extractor de polvo está encendido y conectado al producto.

4. Detenga el extractor de polvo.
5. Desconecte el producto de la fuente de alimentación.

Restablecimiento de la protección contra sobrecarga del motor

1. Pare el producto. Consulte *Parada del producto en la página 37.*
2. Corrija la situación que ha provocado la obstrucción de la broca.
3. Arranque el producto. Consulte *Puesta en marcha del producto en la página 36.*

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.



ADVERTENCIA: Para evitar lesiones personales, desconecte el cable de

alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento.

Programa de mantenimiento

* = Mantenimiento general realizado por el usuario. Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario.

X = Estas instrucciones se indican en este manual de usuario.

O = Póngase en contacto con un taller de servicio Husqvarna.

Mantenimiento	Antes de cada utilización	Después de cada uso	Diario	Tras las primeras 100 horas	Cada 100 h
Asegúrese de que las piezas móviles funcionan correctamente y se mueven libremente.	*				
Asegúrese de que la herramienta de corte esté afilada y limpia.	*				
Examine el cable de alimentación, el resto de cables y el enchufe en busca de daños.	*	*			
Asegúrese de que los mangos y las superficies de agarre estén secos y limpios, y de que no presenten restos de aceite o grasa.	*	*			
Asegúrese de que el producto esté limpio.	X	X			
Compruebe si las juntas del eje están dañadas.		X			
Asegúrese de que las tuercas y los tornillos estén bien apretados.			*		
Asegúrese de que el interruptor de encendido funcione correctamente.			X		
Cambie el aceite de los engranajes.				O	
Examine las escobillas de carbón en busca de daños.					X

Limpieza del producto



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que no entra agua en el motor ni en la caja de engranajes.



PRECAUCIÓN: No utilice agua corriente para limpiar el producto.

- Utilice un paño seco o húmedo para limpiar el producto.
- Elimine cualquier bloqueo en las tomas de aire. Una toma de aire bloqueada disminuye el rendimiento del producto y puede provocar el sobrecalentamiento del motor.
- Limpie y lubrique la rosca del eje.

Mantenimiento de la broca de diamante

- Asegúrese de que los segmentos de las brocas de diamante están afilados. Afile los segmentos de diamante desafilados con una piedra de afilar SiC.

- Asegúrese de que la broca no vibra de manera anómala. Las vibraciones anómalas de la broca pueden hacer que el segmento de diamante se afloje.
- Utilice brocas compatibles con la función de percusión, como la Husqvarna ELITE-DRILL™ D20 DRY.
- Asegúrese de que el grosor de los segmentos de diamante sigue siendo mayor que el de la pared del tubo de la broca.
- Lubrique la rosca de la broca con grasa resistente al agua. Así será más fácil aflojar la herramienta.
- Asegúrese de que el descentramiento radial de los segmentos de diamante de la broca no sea superior a 1 mm.

Cambio del aceite de engranajes

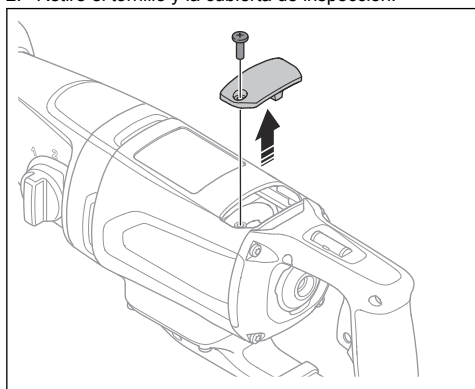


PRECAUCIÓN: Si hay fugas de aceite de los engranajes, detenga el producto y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Los engranajes pueden resultar dañados si el nivel de aceite no es el adecuado.

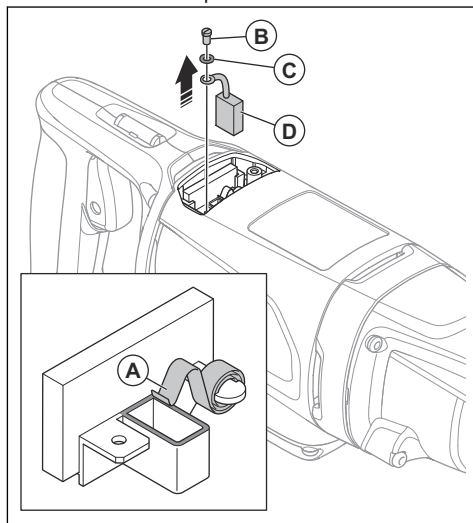
- Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado para cambiar el aceite de los engranajes.

Revisión de las escobillas de carbón

1. Desconecte el producto de la fuente de alimentación.
2. Retire el tornillo y la cubierta de inspección.

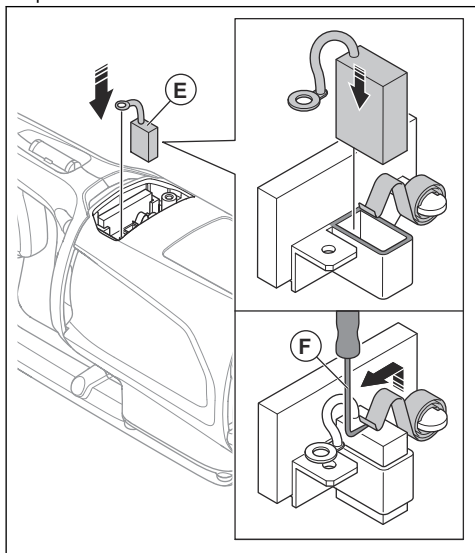


3. Levante el muelle de retención de la escobilla (A) hacia un lado. Asegúrese de que se mantiene en su sitio en el borde del portaescobillas.



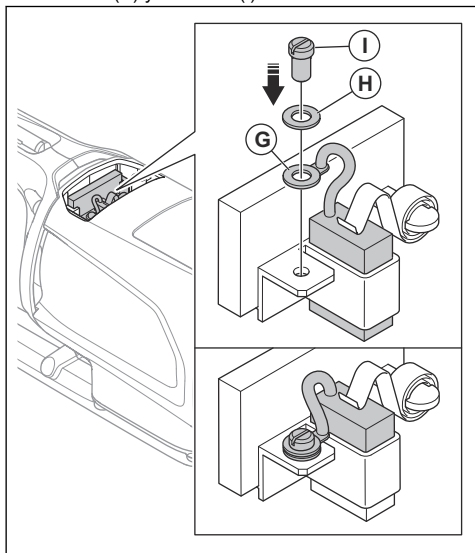
4. Retire el tornillo (B) y la arandela (C).
5. Retire la escobilla de carbón (D).
6. Limpie el portaescobillas de carbón con aire comprimido o con un cepillo.
7. Limpie la escobilla de carbón con aire comprimido o con un cepillo.
8. Revise la escobilla de carbón. Sustitúyalo si estuviera dañado o desgastado. Consulte *Sustitución de las escobillas de carbón en la página 40.*

9. Monte la escobilla de carbón (E) en el portaescobillas.

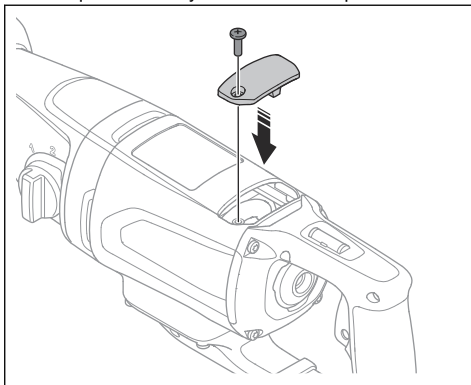


10. Tire del muelle de retención de la escobilla con un gancho (F) para colocarlo en su sitio.

11. Coloque la conexión de la escobilla de carbón (G), la arandela (H) y el tornillo (I).



12. Coloque el tornillo y la cubierta de inspección.



13. Realice el mismo procedimiento con la escobilla de carbón del otro lado del producto.

Sustitución de las escobillas de carbón

1. Retire la escobilla de carbón. Consulte *Revisión de las escobillas de carbón en la página 39*.
2. Instale una escobilla de carbón nueva. Consulte *Revisión de las escobillas de carbón en la página 39*.
3. Deje el producto al ralentí durante 10 minutos.

Programa de resolución de problemas

Si no puede encontrar una solución a sus problemas en este manual de usuario, hable con su taller de servicio de Husqvarna.

Problema	Causa	Solución
El producto no arranca al pulsar el interruptor de encendido.	El cable de alimentación no está enchufado a una toma de corriente.	Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.
	Hay problemas con la toma de corriente.	Revise la toma de corriente.
El producto se detiene.	Hay problemas con la toma de corriente. La función Elgard™ desconecta la corriente.	Suelte el interruptor de encendido inmediatamente. Revise la toma de corriente.
	La corona está bloqueada. La función Elgard™ desconecta la corriente.	Suelte el interruptor de encendido inmediatamente. Gire la broca hacia la derecha y hacia la izquierda con una llave. Retire con cuidado el producto del orificio.
	La carga es demasiado alta y hay una sobrecarga en el motor. La función Elgard™ desconecta la corriente.	Suelte el interruptor de encendido inmediatamente. Asegúrese de que puede girar la broca fácilmente en el orificio.
El producto deja de penetrar en la superficie, disminuye la velocidad y se para.	Los segmentos de diamante están romos.	Suelte el interruptor de encendido inmediatamente. Afile los segmentos de diamante con una piedra de afilar SiC.
Los restos de material se acumulan alrededor del orificio durante el funcionamiento.	El aspirador no está bien conectado al producto.	Revise la conexión entre el aspirador y el producto.
	Hay una obstrucción en la manguera del aspirador.	Revise la manguera del aspirador y asegúrese de que no haya obstrucciones.
	El aspirador no funciona correctamente.	Revise el aspirador.
Los segmentos de diamante de la corona se han desprendido.	La broca no es adecuada para el trabajo que se va a realizar.	Use una broca adecuada.
Hay una fuga de aceite de engrajes.	Las juntas están desgastadas.	Suelte el interruptor de encendido inmediatamente. Acuda a un taller de servicio Husqvarna autorizado.
El producto no funciona correctamente.	La carga es demasiado alta y hay una sobrecarga en el motor.	Aplique menos fuerza cuando use el producto.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte y almacenamiento

- Desenchufe el producto de la toma de corriente antes de transportarlo o guardarlo.
- Retire la broca antes de transportar o guardar el producto. Así evitará daños en el producto y las brocas.

- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- Mantenga el producto en un lugar seco y protegido de las heladas.
- Asegure el producto durante el transporte para evitar daños y accidentes.

Eliminación del producto



El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Reciclelo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos.

Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor Husqvarna para obtener más información.

La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Datos técnicos

Datos técnicos

Motor		
Motor eléctrico	Monofásico	
Tensión nominal, V	110-120, 110, 220-240	
Potencia nominal, W	2000	
Potencia nominal, W	1340	
Frecuencia nominal, Hz	50-60	
Corriente nominal, A		
100-120 V (EE. UU., Japón)	15	
220-240 V	9,3	
Corona		
Diámetro máximo de broca, perforación manual, mm/pulg.	75/3	
Diámetro máximo de broca para hormigón, con columna de perforación, mm/pulg.	150/6	
Diámetro máximo de broca para mampostería, con columna de perforación, mm/pulg.	202/8	
Peso, kg/lb	6,5/14,3	
Conexión de herramientas		
Rosca del husillo, JP/RoW	A-Rod/1 1/4"	
Datos de funcionamiento		
Velocidad	1 ⁶	2
Velocidad del husillo, ralenti, carga máxima, rpm	700	1700
Velocidad del husillo, ralenti, sin carga, rpm	1200	2800
Diámetro de perforación en hormigón, mm/pulg.	80-150/3,2-5,9	30-75/1,2-3,2

Emisiones sonoras y vibraciones

Emisiones sonoras ⁷	
Nivel de presión sonora durante el uso del producto montado en una columna, dB(A)	99

⁶

No se recomienda utilizar la velocidad 1 en la perforación manual.

⁷

Emisiones sonoras en el entorno medidas como presión sonora conforme a EN 62841-2-1. Incertidumbre de medición esperada 5 dB(A).

Nivel de potencia acústica durante el uso del producto montado en una columna, $L_{WA}dB$ (A)	111
Nivel de presión sonora durante el uso del producto en modo portátil, dB(A)	97
Nivel de potencia acústica durante el uso del producto en modo portátil, $L_{WA}dB$ (A)	108
Nivel de vibración en el mango ⁸	
Perforación percutora en hormigón con la función de percusión activada, $a_{h, ID}$, m/s^2	10,1 ⁹
Perforación en hormigón con la función de percusión activada, $a_{h, DD}$, m/s^2	6,5 ¹⁰
Impacto reiterado en el mango principal al taladrar en hormigón con la función de percusión activada, P_f m/s^2	202,97
Impacto reiterado en el mango auxiliar al taladrar en hormigón con la función de percusión activada, P_f m/s^2	175,4

Accesorios

Capacidad recomendada del extractor de polvo

Los datos técnicos de los aspiradores no describen de forma concluyente el rendimiento real a lo largo

del tiempo entre distintos aspiradores. Para productos Husqvarna, los datos objetivos de están disponibles en www.husqvarnaconstruction.com.

Flujo de aire mínimo en la turbina, m^3/h / CFM	240/141
Vacío mínimo, kPa/psi	22/3,6
Accesorio aspirador, mm/pulg.	51/2

Mantenimiento

Centro de servicio autorizado

Para encontrar su centro de servicio autorizado Husqvarna Construction Products más cercano, visite el sitio web www.husqvarnaconstruction.com.

⁸ Nivel de vibración conforme a EN 62841-2-1. Los datos referidos del nivel de vibración tienen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1,5 m/s^2

⁹ Incertidumbre K 1 m/s^2 1,5

¹⁰ Incertidumbre K 1 m/s^2 1,78

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Husqvarna AB, (Suecia), tel.: , declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	Motor de perforación portátil para coronas diamantadas
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	DM 210 SP
Identificación	Números de serie a partir del año 2026

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2006/42/EC	"relativa a las máquinas"
2014/30/EU	"relativa a equipos de radio"
2011/65/EU	"relativa a la restricción de utilización de sustancias peligrosas"

Además, se aplican las especificaciones técnicas o los estándares armonizados siguientes:

- EN ISO 12100:2010
- EN 62841-2-1:2018/A1:2022
- EN 55014-1:2017
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN IEC 63000:2018
- Partille, 2026-02-13



Mattias Holmdahl
Director sénior de I+D Light Equipment
Husqvarna AB, Construction Division
Responsable de la documentación técnica

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Sommario

Introduzione.....	46	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	63
Sicurezza.....	48	Dati tecnici.....	64
Funzionamento.....	54	Accessori.....	65
Manutenzione.....	59	Servizio.....	65
Programma di ricerca guasti.....	62	Dichiarazione di conformità.....	66

Introduzione

Descrizione del prodotto

Questo motore da carotaggio Husqvarna è un utensile diamantato portatile.

La corona diamantata è una punta cava con segmenti diamantati.

Questo prodotto è progettato solo per il carotaggio a secco e deve essere utilizzato insieme ad un aspiratore di polveri. L'aspiratore di polveri rimuove il materiale attraverso la punta di perforazione e il raccordo dell'aspiratore di polveri e riduce la temperatura della punta di perforazione.

Uso previsto

Il prodotto viene utilizzato per la perforazione di calcestruzzo, roccia, asfalto e muratura. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio.

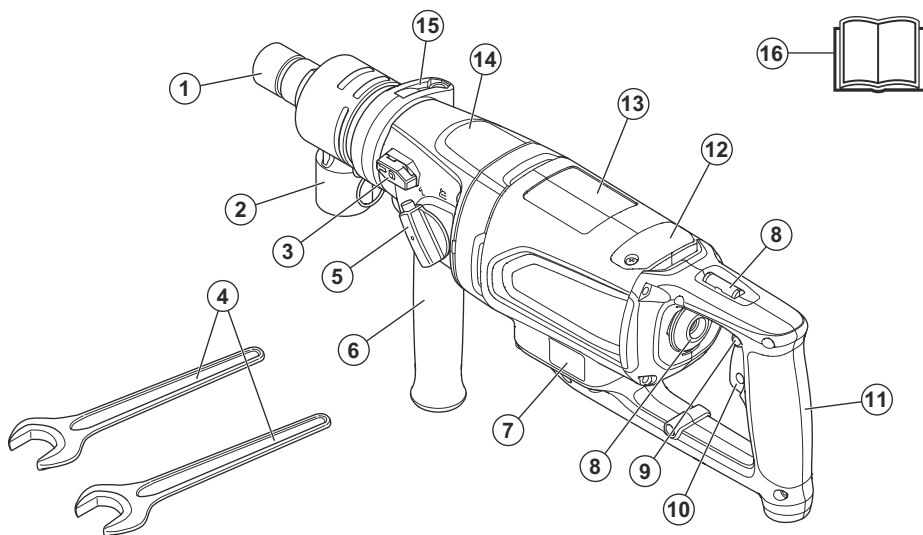
Il prodotto viene utilizzato per attività industriali da operatori esperti.

Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Panoramica del prodotto



1. Mandrino di carotaggio

2. Connettore del sistema di estrazione delle polveri

3. Premere l'interruttore per attivare o disattivare la funzione di percussione.
4. Chiavi
5. Selettore marce
6. Maniglia ausiliaria
7. Centralina elettronica
8. Livella
9. Pulsante di blocco del grilletto
10. Levetta di comando
11. Maniglia principale
12. Coperchio di ispezione
13. Motore
14. Trasmissione
15. Anello di serraggio
16. Manuale dell'operatore

Simboli riportati sul prodotto



AVVERTENZA! questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il Manuale dell'operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.



Utilizzare sempre abbigliamento protettivo personale omologato. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 53.*



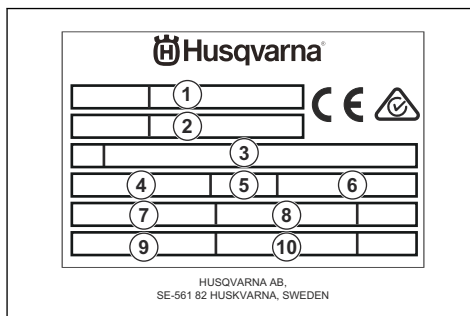
Il presente prodotto è conforme alle direttive CEE vigenti.



Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita. Contatta le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il tuo concessionario di assistenza Husqvarna o il tuo rivenditore per informazioni. Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.

Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Piastrina modello



1. Modello (DM è l'indicazione della carotatrice).
2. Art. n.
3. N. di serie con data di produzione: anno, settimana, n. sequenza
4. Tensione nominale.
5. Corrente nominale.
6. Frequenza
7. Giri/min in prima marcia
8. Giri/min in seconda marcia
9. Gamma delle dimensioni del foretto in prima marcia
10. Gamma delle dimensioni del foretto in seconda marcia

Definizioni di sicurezza

Le diciture Avvertenza, Attenzione e Note evidenziano parti molto importanti del manuale.



AVVERTENZA: Segnala un rischio di lesioni anche fatali all'operatore o alle persone presenti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Segnala un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali o all'area adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Fornisce ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Avvertenze generali di sicurezza dell'elettro utensile



AVVERTENZA: Leggere tutte le norme di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione. Nelle avvertenze, il termine "elettro utensile" si riferisce al vostro utensile alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o a batteria (senza fili).

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e le aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- **Non mettere in funzione elettro utensili in ambienti esplosivi, quali quelli che comportano la presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli elettro utensili generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- **Tenere lontani bambini e spettatori mentre si fa funzionare un elettro utensile.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.

Sicurezza elettrica

- **Le spine degli elettro utensili devono essere adatte alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori per spine con attrezzi elettrici dotati di messa a terra.**

Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- **Evitare il contatto con superfici messe a massa o collegate a terra, come condutture, radiatori, stufe e frigoriferi.** In casi simili, si verificherebbe un aumento del rischio di scosse elettriche.
- **Non esporre gli elettro utensili a pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua in un elettro utensile fa aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Non rovinare il cavo elettrico. Non usare mai il filo per trasportare, tirare o staccare dalla presa l'elettro utensile. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o attorcigliati fanno aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si utilizza un elettro utensile all'aperto, usare una prolunga adatta allo scopo.** L'uso di un cavo omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se l'impiego dell'elettro utensile in ambienti umidi è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale (salvavita) per proteggere il circuito di alimentazione.** L'utilizzo di un salvavita riduce il rischio di scosse elettriche

Sicurezza personale

- **Nell'uso di un elettro utensile, restare alerta, fare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buonsenso. Non usare un elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droga, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione può causare lesioni personali gravi.
- **Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Utilizzare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso dell'abbigliamento protettivo (come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive) nelle condizioni adeguate riduce il rischio di lesioni personali.
- **Prevenire la messa in funzione accidentale. Prima di inserire la spina nella presa di corrente o prima di raccogliere o trasportare l'elettro utensile, accertarsi che l'interruttore sia spento.** Il trasporto di elettro utensili tenendo le dita sull'interruttore o su attrezzi che producono corrente e il cui interruttore è acceso, può provocare incidenti.
- **Rimuovere qualunque chiave o strumento di regolazione prima di accendere l'elettro utensile.** Qualunque chiave o attrezzo lasciato attaccato a parti rotanti può causare danni alla persona.
- **Operare in sicurezza. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio.** Ciò permette un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni inattese.
- **Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti**

lontani dalle parti in movimento. Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.

- **Se vengono forniti dispositivi per il collegamento a strutture di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegate e utilizzate adeguatamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla presenza di questo agente.
- **La familiarità e l'esperienza acquisite con il prodotto non devono far sottovalutare i rischi insiti nell'utilizzo dello stesso.** Non ignorare le norme basilari di sicurezza dell'attrezzatura. Un'azione incauta può provocare gravi danni in una frazione di secondo.

Uso e cura dell'elettrotroutensile

- **Non forzare l'elettrotroutensile. Usare l'elettrotroutensile adatto all'applicazione.** L'elettrotroutensile giusto farà il lavoro meglio e in modo più sicuro se usato alla velocità per la quale è stato progettato.
- **Non usare l'elettrotroutensile se non è possibile accenderlo o spegnerlo tramite interruttore.** Qualunque elettrotroutensile che non possa essere controllato tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se staccabile, prima di procedere a qualsiasi regolazione, cambio di accessori o alla conservazione degli elettrotroutensili.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettrotroutensile.
- **Riporre gli elettrotroutensili fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso dei suddetti a persone che non hanno familiarità con tali utensili e con queste istruzioni.** Nelle mani di persone inesperte, gli elettrotroutensili sono pericolosi.
- **Effettuare la manutenzione degli elettrotroutensili e degli accessori.** Controllare che non si verifichi un errato allineamento o collegamento delle parti in movimento, la rottura di pezzi e qualsivoglia altra condizione che possa inficiare il funzionamento dell'elettrotroutensile. Qualora danneggiato, riparare l'elettrotroutensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da elettrotroutensili con una manutenzione inadeguata.
- **Mantenere affilati e puliti gli strumenti da taglio.** Con una manutenzione adeguata, gli strumenti da taglio con bordi affilati risultano più facili da controllare e meno pericolosi.
- **Usare l'elettrotroutensile, gli accessori, le punte ecc. come indicato dalle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e della prestazione da effettuare.** L'impiego di elettrotroutensili per usi diversi da quelli previsti può dar luogo a situazioni di pericolo.
- **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

Servizio

- **Far riparare l'elettrotroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato utilizzando solo pezzi di ricambio originali.** Questo garantirà che sia salvaguardata la sicurezza dell'elettrotroutensile.

Avvertenze di sicurezza per il carotaggio

Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

- **Indossare la protezione acustica quando si eseguono forature a percussione.** L'esposizione al rumore può, infatti, provocare la perdita dell'udito.
- **Utilizzare le maniglie ausiliarie.** La perdita del controllo può mettere a repentaglio la sicurezza delle persone.
- **Tenere l'utensile elettrico esclusivamente con le apposite impugnature isolate quando si effettua un intervento in cui l'accessorio di taglio o gli elementi di fissaggio potrebbero entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio filo.** Se un accessorio di taglio entra in contatto con un cavo sotto tensione potrebbe eccitare eventuali parti di metallo esposte dell'elettrotroutensile e provocare una scossa elettrica all'operatore.

Istruzioni di sicurezza per l'uso di punte lunghe

- **Non utilizzare mai la punta di perforazione a una velocità superiore alla velocità nominale massima.** A velocità più elevate, la punta potrebbe piegarsi se viene fatta ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo, causando lesioni personali.
- **Iniziare sempre la perforazione a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo.** A velocità più elevate, la punta potrebbe piegarsi se viene fatta ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo, causando lesioni personali.
- **Applicare pressione solo in linea retta rispetto alla punta e non applicare una pressione eccessiva.** Le punte possono piegarsi e rompersi o causare la perdita di controllo dell'utensile, con conseguenti lesioni personali.

Avvertenze sulla sicurezza delle punte diamantate

- **Tenere l'elettrotroutensile esclusivamente dalle apposite impugnature isolate quando si effettua un intervento in cui l'accessorio di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio filo.** Se un accessorio di taglio entra in contatto con un cavo sotto tensione potrebbe eccitare eventuali parti di metallo esposte dell'elettrotroutensile e provocare una scossa elettrica all'operatore.
- **Indossare cuffie protettive quando si eseguono forature al diamante.** L'esposizione al rumore può, infatti, provocare la perdita dell'udito.

- Quando la punta si inceppa, smettere di applicare pressione verso il basso e spegnere l'utensile. Ricercare la causa dell'inceppamento della punta e intraprendere le dovute azioni correttive.
- Durante il riavvio di una foratura al diamante nel pezzo in lavorazione, controllare che la punta ruoti liberamente prima dell'avvio. Se la punta è inceppata, potrebbe non avviarsi, sovraccaricare l'utensile o provocare il rilascio della punta diamantata dal pezzo da lavorare.
- Quando si fissa il telaio da carotaggio al pezzo con gli appositi ancoraggi e dispositivi di fissaggio, assicurarsi che l'ancoraggio utilizzato sia in grado di contenere e tenere ferma la macchina durante l'uso. Se il pezzo è fragile o poroso, l'ancoraggio potrebbe staccarsi causando il rilascio del telaio da carotaggio dal pezzo.
- Quando si fissa il telaio da carotaggio al pezzo con una ventosa, installarla su una superficie liscia, pulita e non porosa. Non fissarla su superfici laminate, ad es. piastrelle e rivestimenti compositi. Se il pezzo non è liscio, piatto o ben fissato, la ventosa potrebbe staccarsi dal pezzo.
- Assicurarsi che vi sia un vuoto sufficiente prima e durante la perforazione. Se il vuoto è insufficiente, la ventosa potrebbe staccarsi dal pezzo.
- Non eseguire mai la perforazione con la macchina fissata solo tramite la ventosa, tranne quando si esegue la perforazione verso il basso. Se il vuoto non è più presente, la ventosa potrebbe staccarsi dal pezzo.
- Quando si eseguono forature su pareti o soffitti, verificare che le persone e l'area di lavoro dall'altro lato siano al sicuro. La punta può estendersi attraverso il foro o il nucleo potrebbe cadere dall'altro lato.



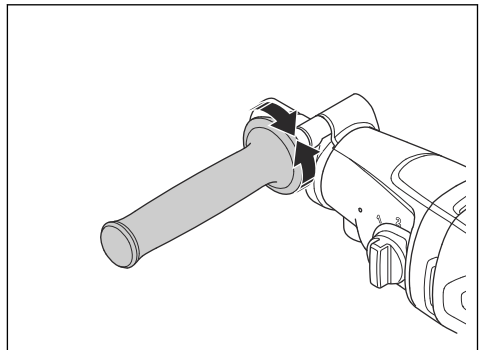
- Assicurarsi di lavorare in un punto stabile.
- Non superare il diametro massimo di foratura durante il funzionamento manuale. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 64*.
- Bloccare saldamente l'impugnatura ausiliaria prima di procedere alla perforazione. Fare riferimento a *Rimozione e installazione dell'impugnatura ausiliaria alla pagina 55*.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non forare manualmente da una scala o un ponteggio.



- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.

- Questo prodotto non è destinato a persone (inclusi bambini) con disabilità oppure che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenza.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Se danneggiato, non utilizzare il prodotto.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se esiste la possibilità che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.
- In nessun caso si deve modificare la versione originale della macchina senza l'autorizzazione del produttore. Utilizzare sempre ricambi originali. Modifiche e/o accessori non autorizzati possono causare lesioni gravi o fatali all'utilizzatore o a terzi.
- Accertarsi che non vi siano tubature o cavi elettrici nell'area di lavoro o nel materiale di taglio.
- Controllare sempre e contrassegnare i punti dove sono disposte le tubazioni del gas. Il taglio vicino alle tubazioni del gas comporta sempre pericoli. Accertarsi di non produrre scintille durante il taglio considerando il pericolo di esplosione. Rimanere concentrati e incentrati sull'attività da svolgere. Eventuali distrazioni possono causare lesioni personali gravi o mortali.
- Non riparare mai le batterie danneggiate. Gli interventi sulle batterie dovrebbe essere eseguito solo dal produttore o da centri assistenza autorizzati.

- Assicurarsi sempre che la linea di alimentazione abbia una messa a terra. Lo strumento deve essere collegato a un alimentatore attraverso un'interruttore differenziale. L'interruttore differenziale deve avere una corrente nominale di 30 mA o inferiore.

Impiegare sempre il buon senso



AVVERTENZA: In nessun caso si deve modificare la versione originale del prodotto senza l'autorizzazione del produttore. Utilizzare sempre ricambi originali. Modifiche e/o accessori non autorizzati possono causare lesioni gravi o fatali all'utilizzatore o a terzi.



AVVERTENZA: L'utilizzo di prodotti quali taglierine, affilatrici, trapani, che levigano o modellano il materiale possono generare polveri e vapori contenenti sostanze chimiche nocive. Verificare la natura del materiale che si intende lavorare e utilizzare un'apposita maschera di ventilazione.

È impossibile prevedere tutte le situazioni che possono insorgere durante l'utilizzo del prodotto. Prestare sempre attenzione e usare il buon senso. Evitare tutte le situazioni che richiedono capacità superiori alle proprie. Se dopo aver letto le presenti istruzioni persistono dubbi sulle procedure operative, rivolgersi a un esperto prima di continuare.

In caso di ulteriori domande sull'uso del prodotto, rivolgersi al rappresentante Husqvarna. Siamo a disposizione per fornire consigli e assistenza nell'uso del prodotto in maniera efficiente e sicura.

Far controllare regolarmente il prodotto da un concessionario Husqvarna per eventuali messe a punto e riparazioni.

Husqvarna Construction Products applica una politica di sviluppo continuo dei propri prodotti. Husqvarna si riserva il diritto di apportare modifiche riguardanti il design e l'aspetto senza alcun preavviso e senza ulteriori provvedimenti.

Tutte le informazioni e i dati contenuti nel manuale dell'operatore sono da riferirsi alla data di stampa del manuale stesso.

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare il prodotto se non è possibile ricevere soccorso in caso di incidente.

- Non utilizzare il prodotto in condizioni meteorologiche avverse quali nebbia, pioggia, vento forte, freddo intenso ecc. Condizioni meteorologiche sfavorevoli possono causare situazioni di pericolo, ad esempio superfici scivolose.
- Prestare attenzione a persone, cose e situazioni che possono impedire un utilizzo sicuro del prodotto.
- Accertarsi di poter spegnere sempre rapidamente il motore in caso di emergenza.
- Accertarsi che non vi siano tubi o cavi elettrici nell'area in cui verrà praticato il foro.
- Se il prodotto non funziona correttamente, arrestare il motore.
- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento.
- Non avvicinarsi alla corona diamantata quando il motore è acceso.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di allontanarsi dal prodotto.
- Tenere tutte le parti in buone condizioni e accertarsi che tutti i fissaggi siano serrati correttamente.
- Se il prodotto vibra o se il suo livello di rumorosità è insolitamente elevato, arrestare immediatamente il prodotto. Verificare la presenza di eventuali danni al prodotto. Riparare eventuali danni o contattare un'officina approvata per far svolgere la riparazione.
- Utilizzare sempre accessori omologati. Rivolgersi al rivenditore per maggiori informazioni.

Sicurezza delle vibrazioni



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Durante il funzionamento del prodotto, il prodotto trasmette vibrazioni all'operatore. Il regolare e frequente funzionamento del prodotto può causare o aumentare il grado di lesioni dell'operatore. Possono verificarsi lesioni alle dita, alle mani, ai polsi, alle braccia, spalle e/o ai nervi, alla circolazione sanguigna o altre parti del corpo. Le lesioni possono essere debilitanti e/o permanenti e possono aumentare gradualmente durante settimane, mesi o anni. Le possibili lesioni includono danni al sistema di circolazione sanguigna, al sistema nervoso, alle articolazioni e ad altre strutture del corpo.
- I sintomi si possono verificare durante il funzionamento del prodotto o in altri momenti. Se si manifestano dei sintomi e si continua a utilizzare il prodotto, i sintomi possono aumentare o diventare permanenti. Se si verificano questi o altri sintomi, rivolgersi a un medico:
 - Sonnolenza, perdita di sensibilità, formicolio, torpore, dolore, bruciore, brontolio, rigidità, sonnolenza, perdita di forza, alterazioni del colore o delle condizioni della pelle.
- I sintomi possono aumentare a basse temperature. Utilizzare indumenti caldi e tenere le mani calde

e asciutte quando si utilizza il prodotto in ambienti freddi.

- Eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale operatore, per mantenere il livello di vibrazioni corretto.
- Tenere solo le mani sul manico o sulle impugnature. Tenere tutte le altre parti del corpo a distanza dal prodotto.
- Arrestare immediatamente il prodotto in caso di forti vibrazioni improvvise. Non continuare il funzionamento prima di rimuovere la causa dell'aumento delle vibrazioni.

Protezione antipolvere



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

L'uso di questa macchina produce polvere di silice (la silice è un componente a base di sabbia, quarzo, argilla per mattoni, granito e numerosi altri minerali e rocce). L'esposizione a quantità eccessive di polvere di silice può causare malattie respiratorie come la bronchite cronica, la silicosi e la fibrosi polmonare, queste malattie possono essere mortali. Per ridurre l'esposizione alla polvere di silice, Husqvarna consiglia varie opzioni quali:

- Utilizzare acqua per legare la polvere durante il taglio o la smerigliatura.
- Utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere in combinazione con l'utensile di taglio o levigatura.
- Utilizzo di un sistema di purificazione dell'aria in combinazione con l'aspiratore di polvere.
- Utilizzo di una maschera respiratoria adeguata in base al materiale da tagliare o da levigare.

I requisiti per i DPI relativi alla polvere di silice o ad altre sostanze inalabili possono variare in base alle leggi e alle normative locali e nazionali. Consultare le leggi e le normative in vigore per determinare i limiti di esposizione consentiti e i requisiti dei DPI. Adottare sempre le procedure appropriate e i dispositivi di protezione individuale (DPI) per ridurre l'esposizione.

Sicurezza per il rumore



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Livelli di rumore elevati e un'esposizione prolungata al rumore possono causare la perdita dell'udito dovuta al rumore.
- Per ridurre il livello di rumorosità, eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale dell'operatore.
- Utilizzare una protezione per l'udito omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Stare in ascolto per sentire segnali di avvertimento e voci quando si utilizzano le cuffie protettive.

Rimuovere la protezione acustica quando il prodotto viene arrestato, a meno che non sia necessaria una protezione acustica per il livello di rumore nell'area di lavoro.

Dispositivi di protezione individuale



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Indossare sempre gli adeguati dispositivi di protezione individuale durante l'utilizzo del prodotto. I dispositivi di protezione individuale non eliminano completamente il rischio di lesioni. I dispositivi di protezione individuale riducono il grado di lesioni in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'attrezzatura adatta.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Non utilizzare capi di abbigliamento larghi, pesanti e non adatti. Utilizzare capi di abbigliamento che consentano di muoversi liberamente.
- Utilizzare guanti protettivi approvati che consentono una presa sicura e prevengono le irritazioni cutanee.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Utilizzare sempre una protezione acustica omologata durante l'utilizzo del prodotto. Un rumore prolungato può provocare la perdita dell'udito.
- Il prodotto genera polveri e fumi contenenti agenti chimici pericolosi. Utilizzare una protezione respiratoria omologata.
- Utilizzare stivali con calotte di acciaio e suole antiscivolo.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.
- Si possono generare scintille durante l'uso del prodotto. Tenere sempre a portata di mano l'estintore.

Dispositivi di sicurezza sul prodotto



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non usare mai un prodotto con dispositivi di sicurezza difettosi. Se il prodotto non supera tutti i controlli, contattare un'officina per le riparazioni necessarie.
- Non utilizzare il prodotto se le piastre di protezione, le coperture, gli interruttori di sicurezza o altri dispositivi di protezione non sono collegati o sono danneggiati.

Protezione da sovraccarico del motore, Elgard™

La protezione da sovraccarico del motore si attiva se il motore ha un carico troppo elevato o se la corona diamantata non può muoversi liberamente.

La protezione da sovraccarico del motore fa diminuire e aumentare la potenza del motore a brevi intervalli per alcuni secondi. Quindi, se non si riduce la forza, il motore si arresta. Fare riferimento a *Ripristino della protezione da sovraccarico del motore alla pagina 59.*

Trasformatore di isolamento

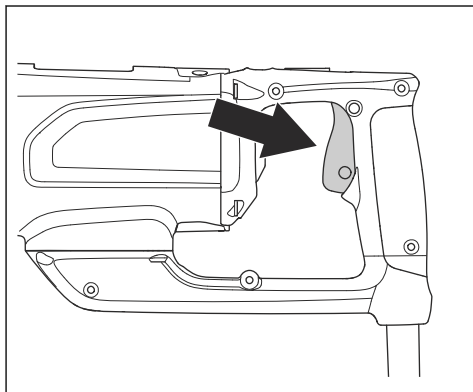
Nota: Applicabile per il tipo da 110 V venduto nel Regno Unito e in Irlanda.

Non utilizzare il prodotto da 100 V senza un trasformatore di isolamento conforme alle normative EN/IEC 61558-1 ed EN/IEC 61558-2-23.

Il trasformatore di isolamento deve avere fili di massa sui lati a 230 V e 110 V.

Interruttore di corrente

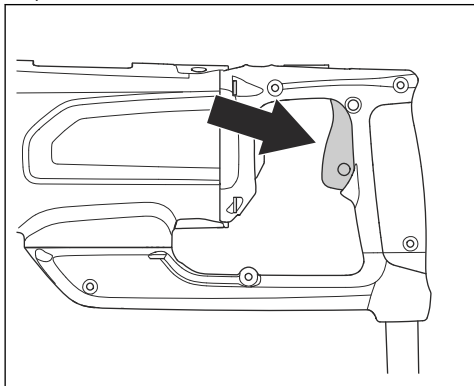
L'interruttore di corrente viene utilizzato per avviare e arrestare il motore.



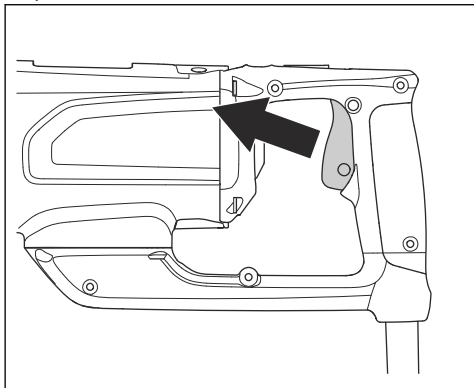
Controllo dell'interruttore di corrente

1. Collegare il cavo di alimentazione del prodotto a una presa di corrente.

2. Premere l'interruttore di corrente per avviare il prodotto.



3. Rilasciare l'interruttore di corrente per arrestare il prodotto.



Frizione

La frizione è integrata nella scatola ingranaggi del prodotto. Evita danni al prodotto in caso di arresto improvviso dell'albero del mandrino.



ATTENZIONE: Accertarsi che il tempo di rilascio della frizione non sia superiore a 3-4 secondi, poiché in caso contrario l'usura e il calore aumentano rapidamente.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



AVVERTENZA: Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.

- Effettuare la manutenzione degli elettrodomestici e degli accessori. Verificare che le parti mobili dell'elettrodomestico non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o danneggiate al punto da compromettere il funzionamento dell'attrezzo stesso. Qualora danneggiato, riparare l'elettrodomestico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da elettrodomestici con una manutenzione inadeguata.
- Mantenere affilati e puliti gli strumenti da taglio. Con una manutenzione adeguata, gli strumenti da taglio con bordi affilati risultano più facili da controllare e meno pericolosi.
- Far riparare l'elettrodomestico solo ed esclusivamente da personale specializzato utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Questo garantirà che sia salvaguardata la sicurezza dell'elettrodomestico.

Funzionamento

Cosa fare prima di azionare il prodotto

1. Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
2. Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 59*.
3. Accertarsi che la tensione e la corrente nominale della presa di corrente corrisponda alla tensione e alla corrente del prodotto.
4. Accertarsi che l'area di lavoro sia pulita adeguatamente.
5. Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 53*.
6. Accertarsi che il prodotto sia installato correttamente. La corona diamantata deve essere fissata correttamente.

7. Durante la foratura manuale l'impugnatura ausiliaria deve essere fissata e serrata a fondo. Fare riferimento a *Rimozione e installazione dell'impugnatura ausiliaria alla pagina 55*.
8. Utilizzare un aspiratore di polveri quando si utilizza questo prodotto. Fare riferimento a *Collegamento di un aspiratore di polveri alla pagina 56*.

Utilizzo del prodotto con un telaio da carotaggio



AVVERTENZA: Se si utilizza un telaio da carotaggio, leggere attentamente questa sezione.



AVVERTENZA: Leggere attentamente il manuale dell'operatore del telaio da carotaggio.

Per collegare il prodotto a un telaio da carotaggio, fare riferimento al manuale dell'operatore del telaio da carotaggio.

- Rimuovere l'impugnatura ausiliaria quando si utilizza il prodotto con un telaio da carotaggio. Fare riferimento a *Rimozione e installazione dell'impugnatura ausiliaria alla pagina 55*.
- Utilizzare sempre un telaio da carotaggio se si è in piedi su un ponteggio durante la perforazione.
- Assicurarsi che il telaio da carotaggio sia fissato correttamente.
- Assicurarsi che il prodotto sia fissato correttamente al telaio da carotaggio.
- Utilizzare solo con telai da carotaggio approvati Husqvarna.
- Se necessario, utilizzare la funzione di bloccaggio del grilletto. Fare riferimento a *Uso del pulsante di blocco del grilletto alla pagina 57*.

Utilizzo del prodotto con il funzionamento manuale



AVVERTENZA: Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare il prodotto con il funzionamento manuale. Fare riferimento a *Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni alla pagina 49*.

- Installare l'impugnatura ausiliaria e bloccarla saldamente prima di iniziare la perforazione. Fare riferimento a *Rimozione e installazione dell'impugnatura ausiliaria alla pagina 55*.
- Installare una punta di perforazione non più grande del diametro massimo consigliato per il funzionamento manuale. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 64*. Più grande è la punta di perforazione, maggiore sarà il pericolo nel caso in cui la perforazione si interrompe per muoversi liberamente.
- Durante il funzionamento, tenere una posizione stabile con i piedi a terra.



AVVERTENZA: Non utilizzare il prodotto stando in piedi su una scala. Se la corona diamantata si arresta improvvisamente, la forza della coppia può causare la caduta dell'operatore.

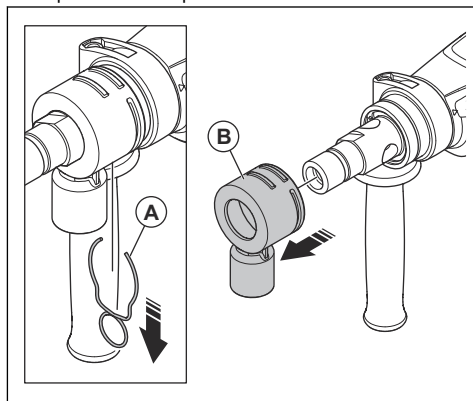
- Azionare il prodotto in seconda marcia. Fare riferimento a *Cambio marce alla pagina 56*.



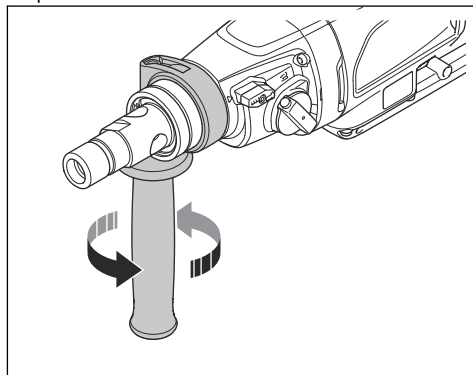
AVVERTENZA: Non utilizzare il prodotto per il funzionamento manuale nella prima marcia. Il prodotto ha una forte coppia che può causare lesioni se la corona diamantata smette di muoversi liberamente.

Rimozione e installazione dell'impugnatura ausiliaria

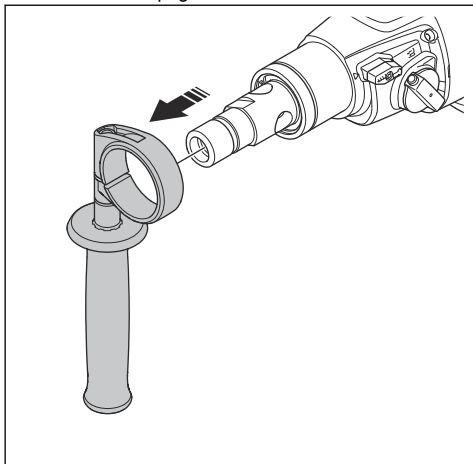
1. Rimuovere il blocco (A) del raccordo del tubo di aspirazione della polvere.



2. Rimuovere il raccordo (B) del tubo di aspirazione della polvere.
3. Ruotare l'impugnatura ausiliaria in senso antiorario per rilasciarla.

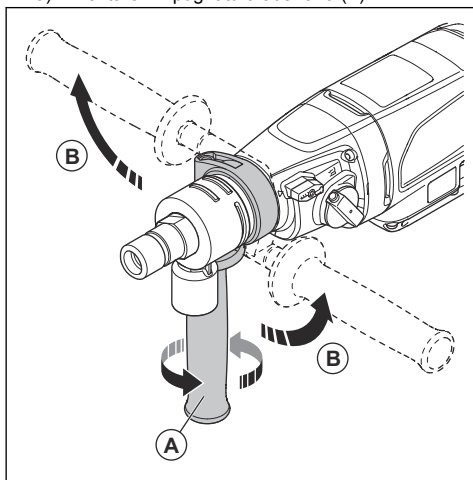


4. Rimuovere l'impugnatura ausiliaria.



5. Installare l'impugnatura ausiliaria e il raccordo del tubo di aspirazione della polvere nella sequenza opposta. Procedere come segue per regolare l'impugnatura ausiliaria in una posizione di funzionamento applicabile:

- a) Allentare l'impugnatura ausiliaria (A).



- b) Spostare l'impugnatura ausiliaria attorno all'alberino (B).
c) Serrare l'impugnatura ausiliaria in un posizione applicabile.

Collegamento di un aspiratore di polveri



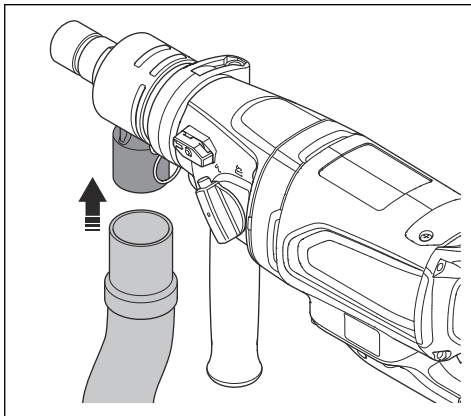
AVVERTENZA: Durante la perforazione si produce della polvere che,

se respirata, può causare lesioni. Utilizzare una protezione respiratoria approvata.



AVVERTENZA: Non utilizzare un aspirapolvere per uso domestico. Utilizzare esclusivamente sistemi concepiti per l'aspirazione delle polveri pericolose. Fare riferimento a *Capacità dell'estrattore di polveri consigliata alla pagina 65* per informazioni sulle proprietà minime.

1. Collegare il sistema di estrazione delle polveri al relativo connettore.



2. Avviare il sistema di aspiratore di polveri.

Riduzione della temperatura del motore

- Utilizzare il prodotto senza carico per 2 minuti per ridurre la temperatura del motore.

Cambio marce

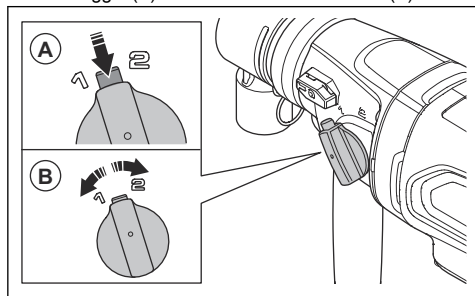


ATTENZIONE: Cambiare marcia solo quando la potenza del motore diminuisce o se il motore si arresta. Non forzare il cambio marcia.

Nota: Il selettore marce diventa caldo dopo il funzionamento.

- Assicurarsi di utilizzare sempre la velocità adatta al diametro della punta. Fare riferimento alla targhetta dei valori nominali sul prodotto o nella pagina *Dati tecnici alla pagina 64*.

- Per cambiare marcia, premere il pulsante di bloccaggio (A) e ruotare il selettore marce (B).



Funzione di percussione

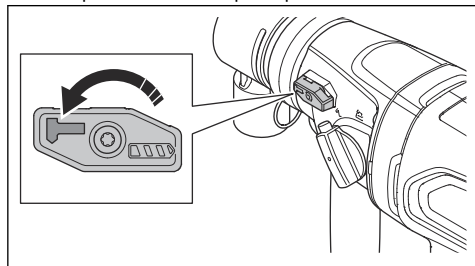
La funzione di percussione consente di trattare i materiali duri. Quando si utilizza il prodotto con la funzione di percussione attivata sui materiali duri, il funzionamento è più veloce. La funzione di percussione consente inoltre di trasportare la polvere di perforazione verso l'aspiratore di polveri.

Attivazione e disattivazione della funzione di percussione



ATTENZIONE: Non attivare la funzione di percussione quando la punta di perforazione penetra la superficie.

- Per attivare o disattivare la funzione di percussione, impostare l'interruttore per la funzione di percussione nella posizione corretta per l'operazione.

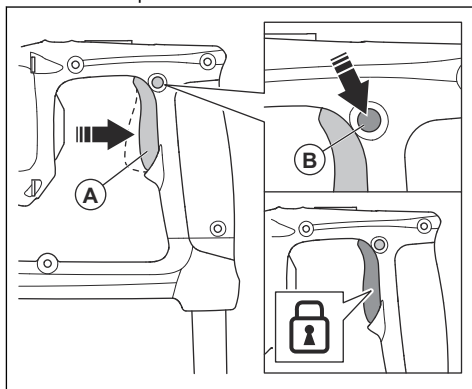


Uso del pulsante di blocco del grilletto



AVVERTENZA: Il pulsante di blocco del grilletto deve essere utilizzata solo quando si utilizza un telaio da carotaggio.

- Premere la leva di comando (A) e il pulsante di blocco del grilletto (B) per bloccare la leva di comando in posizione di avvio.



- Quando il pulsante di blocco del grilletto è inserito, premere la leva di comando (A) per disinserirlo.

Rimozione e installazione di una punta di perforazione

Per rimuovere o installare una punta di perforazione, è necessario disporre della punta di perforazione, della chiave in dotazione e di grasso resistente all'acqua.



AVVERTENZA: Usare guanti protettivi.



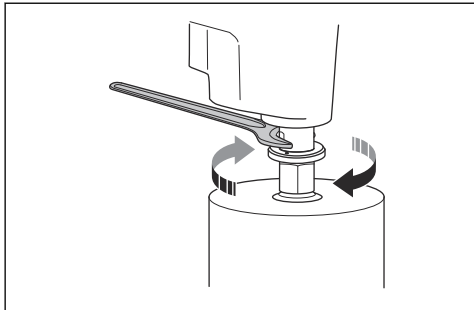
AVVERTENZA: Attendere che il prodotto si raffreddi prima di rimuovere la punta. La punta e l'area circostante sono molto calde dopo l'uso.



AVVERTENZA: Utilizzare esclusivamente corone diamantate approvate per il prodotto. Rivolgersi al rivenditore Husqvarna per maggiori informazioni.

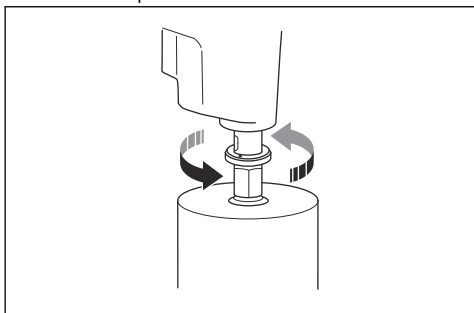
1. Accertarsi che il prodotto sia scollegato da una fonte di alimentazione.
2. Bloccare l'asse dell'alberino con la chiave.

3. Ruotare la punta in senso orario per rimuoverla.



ATTENZIONE: Non colpire il prodotto per rimuovere la punta. Vi è il rischio di danneggiamento della trasmissione.

4. Lubrificare la filettatura dell'asta dell'alberino con grasso resistente all'acqua.
5. Ruotare la punta in senso antiorario per installarla. Serrare completamente.



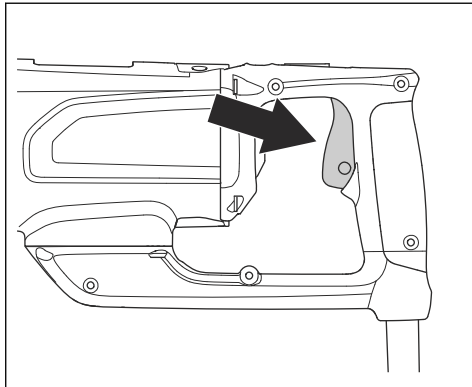
Avviamento del prodotto



AVVERTENZA: Assicurarsi che la punta possa ruotare liberamente. Comincia a ruotare quando si avvia il motore.

1. Impostare il selettore nella posizione corretta per l'utilizzo dell'utensile. Fare riferimento a *Cambio marce alla pagina 56*.
2. Collegare un aspiratore di polveri. Fare riferimento a *Collegamento di un aspiratore di polveri alla pagina 56*.

3. Tenere premuto l'interruttore di corrente.



Utilizzo del prodotto



AVVERTENZA: Si possono verificare gravi incidenti se il nucleo rimane nella punta quando la si estrae dal foro.



ATTENZIONE: Accertarsi che nessun oggetto colpisca la punta.



ATTENZIONE: Non applicare più forza del necessario per evitare di rallentare il funzionamento e causare il sovraccarico del motore.

1. Preparare il prodotto per il funzionamento con un telaio da carotaggio o per il funzionamento manuale. Fare riferimento a *Utilizzo del prodotto con un telaio da carotaggio alla pagina 54* o *Utilizzo del prodotto con il funzionamento manuale alla pagina 55*.
2. Installare un foretto di carotaggio applicabile. Fare riferimento a *Rimozione e installazione di una punta di perforazione alla pagina 57*.
3. Collegare l'aspiratore di polveri al prodotto. Fare riferimento a *Collegamento di un aspiratore di polveri alla pagina 56*.
4. Avviare il sistema di aspiratore di polveri.
5. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 58*.
6. Azionare il prodotto con la leva di comando:
 - a) Premere la leva di comando per avviare la rotazione della punta di perforazione.
 - b) Rilasciare la leva di comando per arrestare la rotazione della punta di perforazione.



Nota: Per il funzionamento con un telaio da carotaggio, se necessario, innestare il pulsante di blocco della

leva. Fare riferimento a *Uso del pulsante di blocco del grilletto alla pagina 57*.

del motore. Non arrestare la punta con le mani per evitare lesioni.

7. Aumentare il regime del motore al massimo prima che la punta entri in contatto con la superficie.
8. Inizialmente, esercitare una pressione ridotta per mantenere la punta nella posizione corretta.
9. Dopo che la punta di perforazione è entrata nella superficie, attivare la funzione di percussione se necessario. Fare riferimento a *Attivazione e disattivazione della funzione di percussione alla pagina 57*.
10. Rimuovere la punta di perforazione dal foro una volta completata l'operazione.
11. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto alla pagina 59*.



AVVERTENZA: Non arrestare l'aspiratore di polveri.

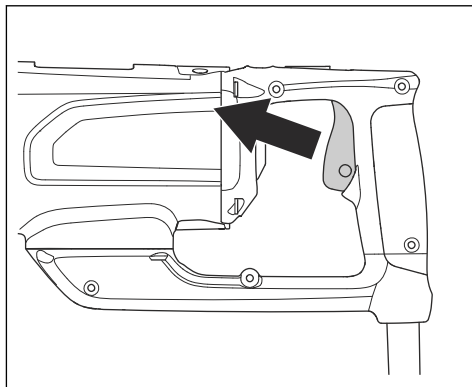
12. Picchiettare leggermente la punta con una chiave per rimuovere la polvere dalla punta.
13. Se il nucleo non fuoriesce facilmente, procedere nel modo seguente:
 - a) Posizionare l'apertura della punta di perforazione a terra.
 - b) Rimuovere il tubo dell'aspiratore di polveri.
 - c) Lasciare fuoriuscire lentamente il nucleo dal foretto da carotaggio.
14. Rimuovere la polvere dal foretto da carotaggio con l'aspiratore di polveri.

Arresto del prodotto



AVVERTENZA: La punta continua a ruotare per un po' di tempo dopo l'arresto

1. Per arrestare il prodotto, rilasciare la leva di comando.



2. Attendere che la punta si arresti completamente.
3. Rimuovere la punta. Fare riferimento a *Rimozione e installazione di una punta di perforazione alla pagina 57*.



AVVERTENZA: Accertarsi che l'aspiratore di polveri sia acceso e collegato al prodotto.

4. Avviare l'aspiratore di polveri.
5. Scollegare il prodotto dall'alimentazione.

Ripristino della protezione da sovraccarico del motore

1. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto alla pagina 59*.
2. Rimuovere l'ostruzione dalla corona.
3. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 58*.

Manutenzione

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire qualsiasi manutenzione sul prodotto.



AVVERTENZA: Per evitare lesioni, scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione.

Programma di manutenzione

* = manutenzione generale effettuata dall'operatore.
Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore.

X = Le istruzioni sono riportate in questo manuale dell'operatore.

O = Contattare un rappresentante dell'assistenza Husqvarna.

Manutenzione	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni impiego	Giornalmente	Dopo le prime 100 ore	Ogni 100 ore
Accertarsi che le parti mobili funzionino correttamente e si muovano liberamente.	*				
Accertarsi che l'utensile di taglio sia affilato e pulito.	*				
Controllare che il cavo di alimentazione, gli altri cavi e la presa di alimentazione non siano danneggiati.	*	*			
Accertarsi che le maniglie e le superfici di presa siano asciutte, pulite e prive di olio e grasso.	*	*			
Accertarsi che il prodotto sia pulito.	X	X			
Controllare la presenza di eventuali danni alle guarnizioni dell'albero.		X			
Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati a fondo.			*		
Accertarsi che l'interruttore di corrente funzioni correttamente.			X		
Cambiare l'olio per ingranaggi.				O	
Controllare la presenza di eventuali danni alle spazzole di carbone.					X

Pulizia del prodotto



ATTENZIONE: Accertarsi che non penetri acqua nel motore o nella scatola ingranaggi.



ATTENZIONE: Non utilizzare acqua corrente per pulire il prodotto.

- Utilizzare un panno asciutto o umido per pulire il prodotto.
- Rimuovere le ostruzioni da tutte le aperture per l'aria. Una presa d'aria ostruita riduce le prestazioni del prodotto e può causare il surriscaldamento del motore.
- Pulire e lubrificare la filettatura dell'asta dell'alberino.

Manutenzione della corona diamantata

- Accertarsi che i segmenti diamantati siano affilati. Affilare i segmenti diamantati con una mola SiC se hanno perso il filo.
- Accertarsi che la punta di perforazione non vibri. Vibrazioni insolite nella punta di perforazione possono causare l'allentamento del segmento diamantato.
- Utilizzare punte di perforazione realizzate per la funzione di percussione, ad esempio Husqvarna ELITE-DRILL™ D20 DRY.

- Accertarsi che i segmenti diamantati siano abbastanza più grandi del diametro interno ed esterno del tubo della corona.
- Lubrificare la filettatura della corona con grasso resistente all'acqua. Ciò rende più facile la rimozione dell'utensile.
- Accertarsi che la scentratura radiale sui segmenti diamantati della corona non sia superiore a 1 mm.

Cambio dell'olio per ingranaggi



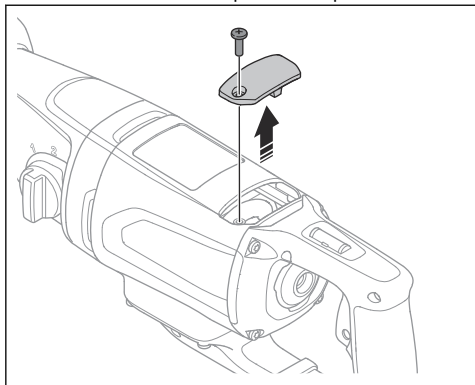
ATTENZIONE: In caso di perdite di olio per ingranaggi, arrestare il prodotto e rivolgersi a un'officina autorizzata. L'ingranaggio si danneggia se il livello dell'olio per ingranaggi non è sufficiente.

- Affidare il cambio dell'olio per ingranaggi a un'officina autorizzata Husqvarna.

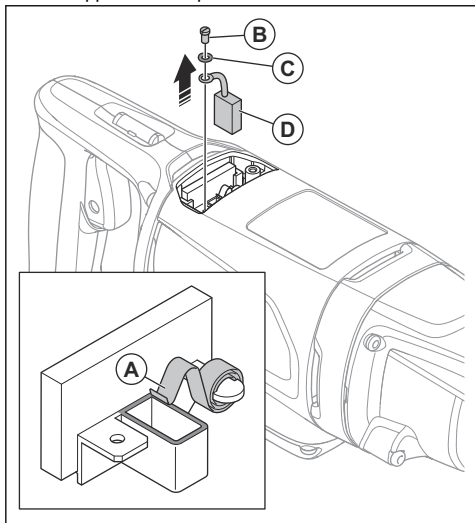
Effettuare un controllo delle spazzole al carbonio

1. Scollegare il prodotto dall'alimentazione.

2. Rimuovere la vite e il coperchio di ispezione.

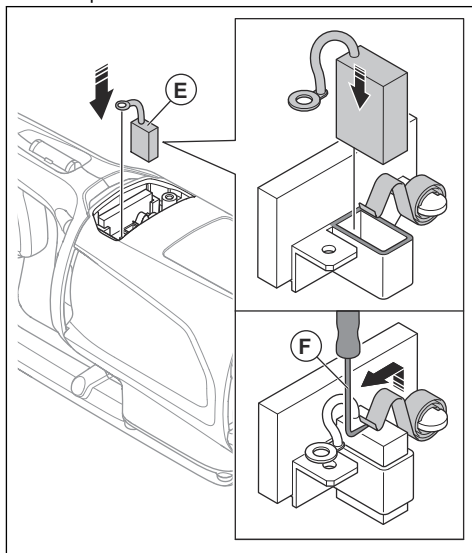


3. Sollevare di lato la molla del fermo della spazzola (A). Assicurarsi che sia tenuto in posizione dal bordo del supporto della spazzola al carbonio.

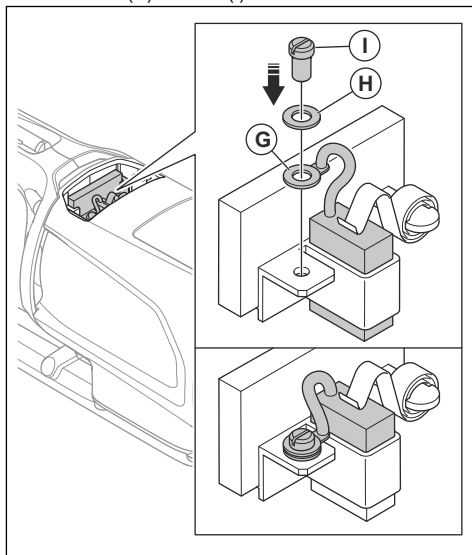


4. Rimuovere la vite (B) e la rondella (C).
5. Estrarre la spazzola al carbonio.
6. Pulire il portaspazzole con aria compressa o con una spazzola.
7. Pulire la spazzola al carbonio con aria compressa o con una spazzola.
8. Controllare la spazzola al carbonio. Sostituirla se danneggiata o usurata. Fare riferimento a *Sostituzione delle spazzole al carbonio alla pagina 62*.

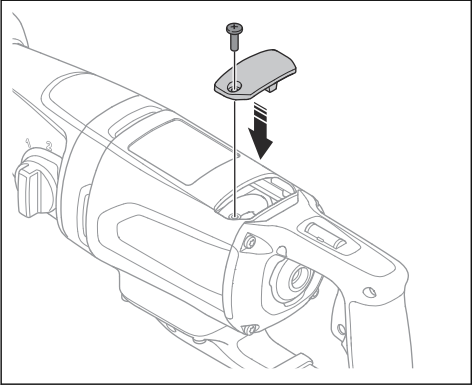
9. Installare la spazzola al carbonio (E) nel supporto della spazzola al carbonio.



10. Utilizzare un attrezzo (F) per sollevare la molla del fermo della spazzola nella posizione corretta.
11. Installare il raccordo (G) della spazzola al carbonio, la rondella (H) e la vite (I).



12. Montare la vite e il coperchio di ispezione.



13. Eseguire la stessa procedura per la spazzola al carbonio sul lato opposto del prodotto.

Sostituzione delle spazzole al carbonio

- 1. Rimuovere la spazzola al carbonio. Fare riferimento a *Effettuare un controllo delle spazzole al carbonio alla pagina 60.*
- 2. Installare una nuova spazzola al carbonio. Fare riferimento a *Effettuare un controllo delle spazzole al carbonio alla pagina 60.*
- 3. Far partire il prodotto al regime minimo per 10 minuti.

Programma di ricerca guasti

Se non si riesce a trovare la soluzione al problema in questo manuale operatore, rivolgersi alla propria officina autorizzata Husqvarna.

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si avvia quando si preme la leva comando.	La spina di alimentazione non è collegata a una presa di alimentazione.	Collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente.
	Si è verificato un guasto alla fonte di alimentazione.	Controllare la fonte di alimentazione.
Il prodotto si arresta.	Si è verificato un guasto alla fonte di alimentazione. La corrente viene scollegata dalla funzione Elgard™.	Rilasciare l'interruttore di alimentazione immediatamente. Controllare la fonte di alimentazione.
	La punta è bloccata. La fonte di alimentazione è scollegata dalla funzione Elgard™.	Rilasciare l'interruttore di alimentazione immediatamente. Ruotare la punta a destra e a sinistra, utilizzando una chiave. Rimuovere con cautela il prodotto dal foro.
	Il carico è troppo alto e si è verificato un sovraccarico del motore. La fonte di alimentazione è scollegata dalla funzione Elgard™.	Rilasciare l'interruttore di alimentazione immediatamente. Assicurarsi che la punta di perforazione possa ruotare facilmente nel foro.
Il prodotto non continua sulla superficie, riduce la velocità e si arresta.	I segmenti diamantati hanno perso il filo.	Rilasciare l'interruttore di alimentazione immediatamente. Affilare i segmenti diamantati con una mola SiC.
Durante il lavoro, del materiale indesiderato si raccoglie intorno al foro.	L'aspiratore di polveri non è collegato correttamente al prodotto.	Effettuare un controllo del raccordo tra l'aspiratore di polveri e il prodotto.
	Il tubo dell'aspiratore di polveri è ostruito.	Controllare il tubo dell'aspiratore di polveri e assicurarsi che non siano presenti ostruzioni.
	L'aspiratore di polveri non funziona correttamente.	Controllare l'aspiratore di polveri.

Problema	Causa	Soluzione
I segmenti diamantati della corona vengono separati dal relativo legante.	La punta di perforazione non è corretta per il funzionamento.	Assicurarsi di utilizzare la punta di perforazione corretta per il funzionamento.
È presente una perdita di olio per ingranaggi.	Le guarnizioni sono usurate.	Rilasciare l'interruttore di alimentazione immediatamente. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato Husqvarna.
Il prodotto gira in maniera irregolare.	Il carico è troppo alto e si è verificato un sovraccarico del motore.	Utilizzare meno forza quando si aziona il prodotto.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto e stoccaggio

- Estrarre il cavo dalla presa di corrente prima di trasportare o stoccare il prodotto.
- Rimuovere la corona prima del trasporto o dello stoccaggio del prodotto per evitare danni al prodotto e alle corone.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Fissare in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare danni o incidenti.

Smaltimento del prodotto



Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita.

Contatta le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il tuo concessionario di assistenza Husqvarna o il tuo rivenditore per informazioni.

Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.

Dati tecnici

Dati tecnici

Motore		
Motore elettrico	Monofase	
Tensione nominale, V	110–120, 110, 220–240	
Potenza nominale, W	2000	
Potenza nominale, W	1340	
Frequenza nominale, Hz	50-60	
Corrente nominale, A		
100-120 V (Stati Uniti, Giappone)	15	
220-240 V	9,3	
Corona diamantata		
Diametro max della corona diamantata, portatile, mm/poll.	75/3	
Diametro max della punta di perforazione su cemento, con telaio da carotaggio, mm/poll.	150/6	
Diametro max della punta di perforazione su piastrelle, con telaio da carotaggio, mm/poll.	202/8	
Peso, kg/lb	6,5/14,3	
Raccordo utensile		
Filettatura mandrino, Giappone/Resto del mondo	Asta A/1 1/4"	
Dati funzionamento		
Cambio	1 ¹¹	2
Velocità mandrino, regime minimo, pieno carico, giri/min.	700	1700
Velocità mandrino, regime minimo, senza carico, giri/min	1200	2800
Diametro di foratura su cemento, mm/poll.	80–150/3,2–5,9	30–75/1,2–3,2

Emissione di rumore e vibrazioni

Emissioni acustiche ¹²	
Livello di pressione acustica durante il funzionamento con telaio, dB (a)	99
Livello di potenza acustica durante il funzionamento con telaio, L _{WA} dB (a)	111

¹¹ Si sconsiglia di utilizzare la prima marcia durante la perforazione con l'utensile portatile.

¹² Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come pressione sonora in conformità alla norma EN 62841-2-1. Incertezza di misura prevista 5 dB(A).

Livello di pressione acustica durante il funzionamento manuale, dB (A)	97
Livello di potenza acustica durante il funzionamento manuale, L_{WA} dB (A)	108
Livello delle vibrazioni dell'impugnatura ¹³	
Perforazione del cemento con funzione di percussione innestata, $a_{h, ID}$, m/s^2	10,1 ¹⁴
Perforazione nel calcestruzzo con funzione di percussione attivata, $a_{h, DD}$, m/s^2	6,5 ¹⁵
Urti ripetuti sull'impugnatura principale durante la perforazione del cemento con funzione di percussione innestata, P_f m/s^2	202,97
Urti ripetuti sull'impugnatura ausiliaria durante la perforazione del cemento con funzione di percussione innestata, P_f m/s^2	175,4

Accessori

Capacità dell'estrattore di polveri consigliata

I dati tecnici per estrazione delle polveri non descrivono definitivamente le prestazioni effettive nel

tempo tra le diverse estrazioni delle polveri. I dati obiettivi Husqvarna dei prodotti sono disponibili presso www.husqvarnaconstruction.com.

Flusso d'aria min. a livello della turbina, m^3/h /CFM	240/141
Vuoto min., kPa/psi	22/3,6
Accessorio estrattore di polvere, mm/poll.	51/2

Servizio

Centro di assistenza autorizzato

Per trovare il centro di assistenza Husqvarna Construction Products più vicino, visitare il sito Web www.husqvarnaconstruction.com.

¹³ Livello di vibrazioni in ottemperanza alla norma EN 62841-2-1. I dati riportati per il livello di vibrazioni presentano una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,5 m/s^2

¹⁴ Incertezza K m/s^2 1,5

¹⁵ Incertezza K m/s^2 1,78

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE

Husqvarna AB, , Svezia, tel: , dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Utensile diamantato manuale
Marchio	Husqvarna
Tipo / Modello	DM 210 SP
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2026 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2006/42/EC	"sulle macchine"
2014/30/EU	"riguardante le apparecchiature radio"
2011/65/EU	"sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le specifiche tecniche seguenti;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-02-13

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Senior Director, Ricerca e Sviluppo apparecchiature leggere

Husqvarna AB, Construction Division

Responsabile della documentazione tecnica

ÍNDICE

Introdução.....	67	Transporte, armazenamento e eliminação.....	83
Segurança.....	68	Especificações técnicas.....	85
Funcionamento.....	75	Acessórios.....	86
Manutenção.....	80	Manutenção.....	86
Esquema de resolução de problemas.....	83	Declaração de conformidade.....	87

Introdução

Descrição do produto

Esta coroa diamantada Husqvarna é uma broca de coroa diamantada portátil.

A broca diamantada é uma broca oca com segmentos de diamante.

Este produto destina-se apenas a perfuração a seco e tem de ser utilizado em conjunto com um extrator de poeiras. O extrator de poeiras remove o material através da broca e da ligação do extrator de poeiras, e diminui a temperatura na broca.

Finalidade

O produto é utilizado para perfurar betão, pedra, asfalto e alvenaria. Todas as outras utilizações são incorretas.

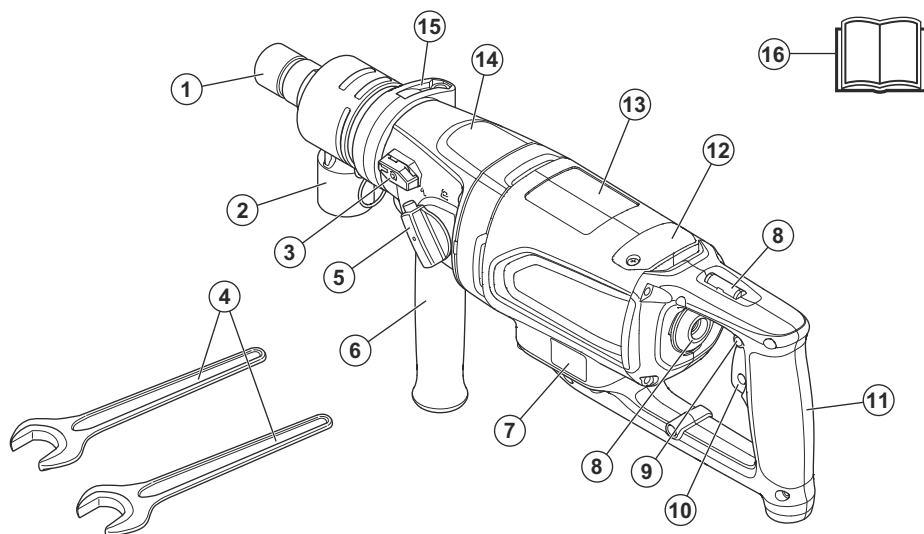
O produto é utilizado em aplicações industriais por utilizadores experientes.

Danos no produto

Não somos responsáveis por danos no nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Vista geral do produto



1. Fuso da broca
2. Conector do extrator de poeiras
3. Interruptor para ativar ou desativar a função de percussão

4. Chaves
5. Seletor da engrenagem
6. Punho auxiliar
7. Caixa do sistema eletrônico
8. Nível de bolha de ar
9. Botão de bloqueio do interruptor
10. Interruptor de alimentação
11. Punho principal
12. Cobertura de inspeção
13. Motor
14. Caixa de velocidades
15. Anel de fixação
16. Manual do utilizador

Símbolos no produto



AVISO! Este produto pode ser perigoso e provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou de terceiros. Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente.



Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar este produto.



Use sempre equipamento de proteção pessoal aprovado. Consulte *Equipamento de proteção pessoal* na página 73.



Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da CE.

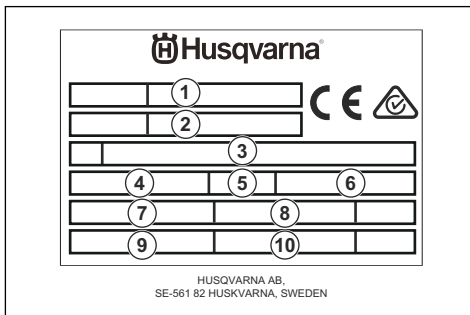


O símbolo significa que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos. Isto contribui para uma gestão adequada dos resíduos no final da vida útil. Contacte as autoridades locais, os serviços de

resíduos domésticos, o seu distribuidor com assistência técnica Husqvarna ou o seu revendedor para obter informações. A eliminação incorreta pode ter potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana, devido à potencial presença de substâncias perigosas.

Nota: os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Etiqueta de tipo



1. Modelo (DM é a designação para motor de perfuração).
2. Artigo n.º.
3. N.º de série com data de fabrico: ano, semana, n.º de sequência
4. Tensão nominal.
5. Corrente nominal.
6. Frequência
7. Rpm da primeira velocidade
8. Rpm da segunda velocidade
9. Gama de tamanhos da broca da primeira velocidade
10. Gama de tamanhos da broca da segunda velocidade

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Avisos gerais de segurança da ferramenta elétrica



ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica com ligação à corrente (com cabo) ou ferramenta elétrica a bateria (sem cabo).

Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- **Mantenha as crianças e restantes pessoas presentes afastadas enquanto utiliza uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

Segurança elétrica

- **As fichas das ferramentas elétricas têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
- **Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- **Não exponha as ferramentas elétricas a chuva ou condições de elevada humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não danifique o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo elétrico para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento.** Os cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Ao utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização em exteriores.** A utilização de um cabo elétrico

adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

- **Se não puder evitar utilizar uma ferramenta elétrica em locais húmidos, utilize uma fonte de alimentação com corta-circuito com um dispositivo diferencial residual (RCD).** A utilização de um disjuntor diferencial residual (RCD) reduz o risco de choques elétricos.

Segurança pessoal

- **Mantenha-se alerta, tenha atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção durante o manuseamento de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- **Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção ocular.** A utilização de equipamento de proteção como máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.
- **Previna o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação, de a pegar ou transportar.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas elétricas à corrente elétrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta à corrente elétrica.** Uma chave de porcas ou uma chave ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- **Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- **Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou joias. Mantenha o cabelo e roupas longe de quaisquer peças em movimento.** Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.
- **Siga sempre os princípios de segurança das ferramentas, mesmo que já esteja familiarizado com as ferramentas, devido à utilização frequente das mesmas.** Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.

Utilização e manutenção de ferramentas elétricas

- **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta

elétrica correta fará um trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi desenhada.

- **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.
- **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se amovível, da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas elétricas.** Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- **Guarde ferramentas elétricas que não estão na ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que qualquer pessoa não familiarizada com a ferramenta elétrica ou com as suas instruções maneje a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Efetue a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios.** Verifique quanto a desalinhamentos ou bloqueio de peças móveis, danos de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, repare a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com má manutenção.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com as zonas de corte afiadas e bem mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.
- **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc. de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.
- **Mantenha os punhos e as superfícies onde se segura secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.** As superfícies onde se segura e os punhos escorregadios não permitem um controlo e manuseamento seguros do produto em situações inesperadas.

Manutenção

- **Garanta que a manutenção da sua ferramenta elétrica é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utilize apenas peças de substituição idênticas.** Isto irá garantir que a segurança das ferramentas elétricas é mantida.

Avisos de segurança da broca

Instruções de segurança para qualquer funcionamento

- **Utilize proteção acústica durante a perfuração de impacto.** A exposição ao ruído pode causar perda da capacidade auditiva.

- **Utilize o(s) punho(s) auxiliar(es).** A perda de controlo pode causar ferimentos nas pessoas.
- **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de apoio isoladas quando realizar trabalhos em que o acessório de corte, ou os fixadores, possa entrar em contacto com cablagem oculta ou com o próprio cabo.** O contacto do acessório de corte com um fio com tensão pode energizar as peças metálicas expostas da ferramenta elétrica e, por conseguinte, provocar um choque elétrico no utilizador.

Instruções de segurança para a utilização de brocas compridas

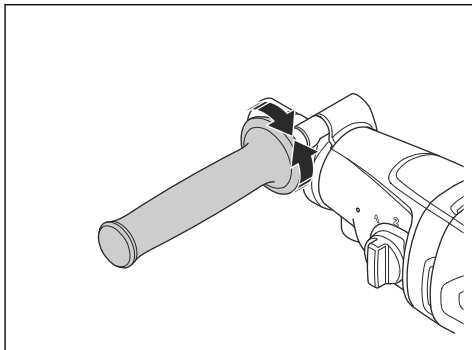
- **Nunca trabalhe a uma velocidade superior à velocidade máxima da broca.** A velocidades mais elevadas, é provável que a broca dobre se rodar livremente sem contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos pessoais.
- **Comece sempre a perfurar a baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho.** A velocidades mais elevadas, é provável que a broca dobre se rodar livremente sem contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos pessoais.
- **Aplique pressão apenas em linha reta com a broca e não aplique pressão excessiva.** As brocas podem dobrar, provocando quebras ou perdas de controlo, resultando em ferimentos pessoais.

Avisos de segurança relativos à broca diamantada

- **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de apoio isoladas quando realizar trabalhos em que o acessório de corte possa entrar em contacto com cablagem oculta ou com o próprio cabo.** O contacto do acessório de corte com um fio com tensão pode energizar as peças metálicas expostas da ferramenta elétrica e, por conseguinte, provocar um choque elétrico no utilizador.
- **Use protetores acústicos durante a perfuração diamantada.** A exposição ao ruído pode causar perda da capacidade auditiva.
- **Se a broca estiver encravada, não aplique pressão para baixo e desligue a ferramenta.** Investigue e tome medidas corretivas para eliminar a causa do encravamento da broca.
- **Quando voltar a ligar uma broca diamantada à peça de trabalho, verifique se a broca roda livremente antes de ligar.** Se a broca estiver encravada, pode não arrancar, pode sobrecarregar a ferramenta elétrica ou pode fazer com que a broca diamantada se solte da peça de trabalho.
- **Ao fixar o suporte para perfuração com âncoras e fechos à peça de trabalho, verifique se a ancoragem utilizada é capaz de fixar e reter a máquina durante a utilização.** Se a peça de trabalho for fraca ou porosa, a âncora pode soltar-se, desprendendo o suporte para perfuração da respetiva peça de trabalho.

- **Ao fixar o suporte para perfuração com uma ventosa à peça de trabalho, instale a ventosa numa superfície lisa, limpa e não porosa.** Não fixe em superfícies laminadas, como revestimento compósito e azulejos. Se a peça de trabalho não for lisa e plana, ou não estiver bem fixa, a ventosa poderá separar-se da mesma.
- **Certifique-se de que existe vácuo suficiente antes e durante a perfuração.** Se o vácuo for insuficiente, a ventosa poderá soltar-se da peça de trabalho.
- **Nunca efetue perfurações com a máquina fixada apenas pela ventosa, exceto em perfurações no sentido descendente.** Se se perder o vácuo, a ventosa solta-se da peça de trabalho.
- **Ao realizar trabalhos de perfuração em paredes ou tetos, certifique-se de que protege as pessoas e a área de trabalho do outro lado.** A broca pode atravessar o orifício ou o núcleo pode cair para o outro lado.

- Fixe firmemente o punho auxiliar na respetiva posição antes de começar a perfurar. Consulte *Remover e instalar o punho auxiliar na página 76.*



Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não efetue perfurações com o produto portátil em cima de uma escada ou de um andaime.



- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto é uma ferramenta perigosa. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Este produto não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos.
- Guarde todas as instruções e avisos.
- Cumpra todas as leis e regulamentos aplicáveis.
- O utilizador e a entidade patronal do utilizador têm de conhecer e evitar os riscos durante o funcionamento do produto.
- Não permita que o produto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.
- Não utilize o produto a menos que tenha recebido formação prévia. Certifique-se de que todos os utilizadores receberam formação.
- Não deixe uma criança utilizar o produto.
- Permita a utilização do produto apenas a pessoas autorizadas.
- O utilizador é responsável por acidentes que ocorrem a terceiros ou à respetiva propriedade.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Tenha sempre cuidado e use o seu senso comum.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Certifique-se de que se apoia firmemente.
- Não exceda o diâmetro máximo recomendado da broca durante o funcionamento com o produto portátil. Consulte *Especificações técnicas na página 85.*

- Não utilize o produto se este estiver danificado.
- Não efetue modificações neste produto.
- Não utilize o produto se existir a possibilidade de outras pessoas terem efetuado modificações no mesmo.
- Não deverá, sob qualquer circunstância, modificar o design original da máquina sem a aprovação do fabricante. Utilize sempre peças sobresselentes originais. Modificações e/ou acessórios não autorizados podem provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou de outras pessoas.
- Certifique-se de que não existem canalizações ou cabos elétricos na área de trabalho ou no material a ser cortado.
- Verifique e marque sempre os locais onde existem tubos de gás. O corte junto a tubos de gás implica sempre perigo. Certifique-se de que não provoca faíscas ao cortar, tendo em conta o risco de explosão. Permaneça concentrado e focado na tarefa. Qualquer descuido pode provocar ferimentos graves ou morte.
- Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas. A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.
- Certifique-se sempre de que a linha da fonte de alimentação tem um condutor de ligação à terra. A ferramenta tem de ser ligada a uma fonte de alimentação através de um dispositivo diferencial residual. O dispositivo diferencial residual tem de ter uma corrente nominal igual ou inferior a 30 mA.

Use sempre o bom senso



ATENÇÃO: Não deverá, em qualquer circunstância, modificar o design original do produto sem a aprovação do fabricante. Utilize sempre peças sobresselentes originais. Modificações e/ou acessórios não autorizados podem provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou de outras pessoas.



ATENÇÃO: A utilização de produtos como cortadoras, polidoras, brocas de abrasão ou de formação de materiais pode gerar poeiras e vapores que podem conter produtos químicos perigosos. Verifique a natureza do material que vai processar e utilize uma máscara respiratória adequada.

É impossível cobrir todas as possíveis situações com que se pode deparar ao utilizar este produto. Seja sempre cuidadoso e use o senso comum. Evite todas as situações que considere estarem para além das suas capacidades. Caso ainda sinta insegurança acerca dos procedimentos de funcionamento depois de ler estas instruções, consulte um perito antes de prosseguir.

Não hesite em contactar o seu representante Husqvarnacasos tenha quaisquer questões sobre a utilização deste produto. Teremos todo o prazer em apoiá-lo e aconselhá-lo, bem como em ajudá-lo a utilizar o seu produto de forma eficaz e segura.

Solicite ao seu distribuidor Husqvarna que verifique o seu produto com regularidade e efetue os ajustes e as reparações necessários.

A Husqvarna Construction Products tem uma política de desenvolvimento contínuo dos produtos. A Husqvarna reserva-se o direito de modificar o design e o aspeto dos produtos e introduzir alterações de construção sem aviso prévio e sem quaisquer outras obrigações.

Toda as informações e os dados presentes neste manual do utilizador eram válidos na data em que o manual do utilizador foi entregue para impressão.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize o produto, a menos que consiga obter ajuda em caso de acidente.
- Não utilize o produto em más condições meteorológicas como nevoeiro, chuva, ventos fortes, frio intenso e condições semelhantes. Podem ocorrer condições perigosas, tais como, superfícies escorregadias, devido a más condições meteorológicas.
- Observe se existem pessoas, objetos e situações que possam impedir o funcionamento seguro do produto.
- Certifique-se de que consegue sempre desligar o motor rapidamente em caso de emergência.
- Certifique-se de que não existem canalizações ou cabos elétricos na área de trabalho onde irá perfurar o orifício.
- Se o produto não funcionar corretamente, desligue o motor.
- Certifique-se de que está numa posição segura e estável durante o funcionamento.
- Mantenha-se afastado da broca quando o motor estiver ligado.
- Desligue sempre o cabo de alimentação antes de se afastar do produto.
- Mantenha o bom estado de todas as peças e certifique-se de que todas as fixações estão corretamente apertadas.
- Se ocorrerem vibrações no produto ou o nível de ruído do produto for invulgarmente elevado, desligue o produto imediatamente. Examine se o produto apresenta sinais de danos. Repare os danos ou solicite a reparação numa oficina aprovada.
- Utilize sempre acessórios aprovados. Para obter mais informações, contacte o seu distribuidor.

Segurança da vibração



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Durante o funcionamento do produto, as vibrações passam do produto para o utilizador. A utilização regular e frequente do produto pode provocar ou aumentar o grau de ferimentos no utilizador. Podem ocorrer lesões nos dedos, mãos, pulsos, braços, ombros e/ou nervos, bem como no fornecimento de sangue ou outras partes do corpo. Os ferimentos podem ser incapacitantes e/ou permanentes e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. As possíveis lesões incluem danos no sistema de circulação sanguínea, no sistema nervoso, nas articulações e noutras estruturas do corpo.
- Os sintomas podem ocorrer durante a utilização do produto ou noutras alturas. Se tiver sintomas e continuar a utilizar o produto, os sintomas podem aumentar ou tornar-se permanentes. Se estes ou outros sintomas ocorrerem, procure assistência médica:
 - Entorpecimento, perda de sensibilidade, formigamento, pontadas, dor, ardor, palpitações, rigidez, descoordenação, perda de força, alterações na cor ou estado da pele.
- Os sintomas podem aumentar com temperaturas frias. Utilize vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas quando utilizar o produto em ambientes frios.
- Efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador, para manter um nível de vibração correto.
- Mantenha as mãos apenas no punho ou nos punhos. Mantenha todas as outras partes do corpo afastadas do produto.
- Pare imediatamente o produto se ocorrerem subitamente vibrações fortes. Não continue a utilizar o produto antes de eliminar a causa do aumento de vibrações.

Segurança contra poeiras



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

A utilização desta ferramenta pode gerar pó de sílica (a sílica é um componente básico em areia, quartzo, argila para tijolos, granito e muitos outros minerais e rochas). A exposição a quantidades excessivas de pó de sílica pode causar doenças respiratórias, como bronquite crônica, silicose e fibrose pulmonar, podendo estas doenças ser fatais. Para atenuar a exposição ao pó de sílica, a Husqvarna recomenda várias opções, tais como:

- Utilizar água para aglutinar o pó durante o corte ou a retificação.
- Utilizar um sistema de extração de poeiras em combinação com a ferramenta de corte ou de retificação.
- Utilizar um sistema purificador de ar em combinação com o extrator de poeiras.
- Utilizar uma máscara respiratória adequada com base no material a ser cortado ou retificado.

Os requisitos de equipamento de proteção pessoal relacionados com pó de sílica ou outras substâncias inaláveis podem variar com base nas leis e nos regulamentos locais e nacionais. Consulte estas leis e regulamentos para determinar os limites de exposição permitidos, bem como os requisitos de equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre práticas adequadas e equipamento de proteção pessoal para mitigar a exposição.

Segurança contra ruído



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os níveis de ruído elevados e a exposição prolongada ao ruído podem provocar perda da capacidade auditiva.
- Para manter o nível de ruído no mínimo, efetue a manutenção e utilize o produto conforme descrito no manual do utilizador.
- Use protetores acústicos aprovados enquanto utiliza o produto.
- Verifique se ouve os sinais de aviso e vozes quando está a utilizar os protetores acústicos. Retire os protetores acústicos quando o produto estiver parado, salvo se for necessária proteção auditiva para o nível de ruído na área de trabalho.

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal adequado quando utilizar o produto. O equipamento de proteção pessoal não elimina o risco de ferimentos. O equipamento de proteção pessoal diminui a gravidade dos ferimentos em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu distribuidor para selecionar o equipamento certo.
- Utilize proteção ocular aprovada enquanto utiliza o produto.
- Não utilize roupas largas, pesadas ou não apropriadas. Utilize roupas que lhe confirmam liberdade de movimentos.
- Utilize luvas de proteção aprovadas que permitam segurar firmemente e evitem a irritação da pele.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.

- Utilize sempre proteção auditiva aprovada enquanto opera o produto. A exposição prolongada a ruído pode causar perda da capacidade auditiva.
- O produto cria poeiras e fumos que contêm químicos perigosos. Utilize proteção respiratória aprovada.
- Utilize botas com biqueira de aço e sola antiderrapante.
- Certifique-se de que tem um kit de primeiros socorros por perto.
- Podem ocorrer faíscas ao utilizar o produto. Certifique-se de que tem um extintor de incêndio por perto.

Dispositivos de segurança no produto



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Nunca utilize um produto com equipamento de segurança defeituoso! Se o produto falhar alguma das verificações, entre em contacto com uma oficina autorizada para a sua reparação.
- Não utilize o produto se as placas de proteção, as coberturas de proteção, os interruptores de segurança e outros dispositivos de proteção não estiverem fixos ou estiverem danificados.

Proteção contra sobrecarga do motor, Elgard™

A proteção contra sobrecarga do motor é acionada se o motor tiver uma carga demasiado elevada ou se a broca não se conseguir mover livremente.

A proteção contra sobrecarga do motor faz com que a potência do motor diminua e aumente em intervalos curtos durante alguns segundos. Em seguida, se não diminuir a força, o motor para. Consulte *Reiniciar a proteção de sobrecarga do motor na página 80*.

Transformador de isolamento

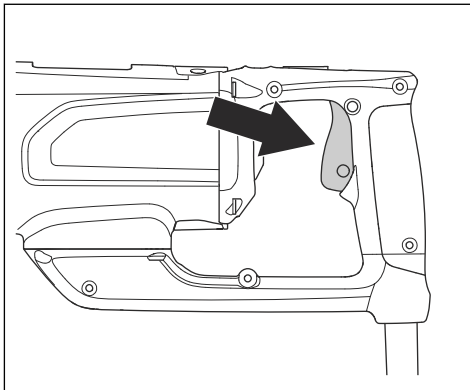
Nota: Aplicável para o tipo de 110 V vendido no Reino Unido e na Irlanda.

Não utilize o tipo de 110 V do produto sem um transformador de isolamento em conformidade com as normas EN/IEC 61558-1 e EN/IEC 61558-2-23.

O transformador de isolamento tem de ter fios de ligação à terra nos lados de 230 V e 110 V.

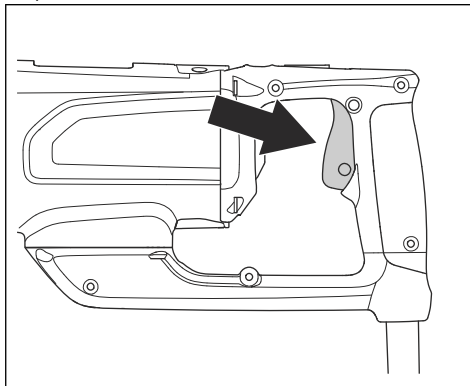
Interruptor de alimentação

O interruptor de alimentação serve para ligar e desligar o produto.

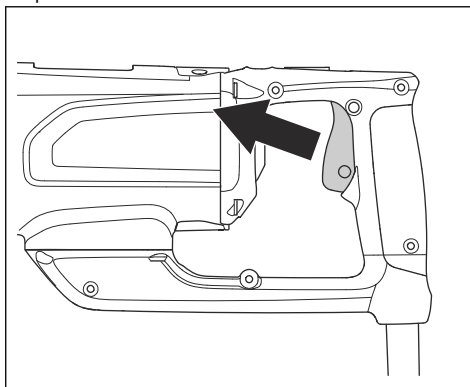


Examinar o interruptor de alimentação

1. Ligue a ficha de alimentação do produto a uma tomada de alimentação.
2. Prima o interruptor de alimentação para ligar o produto.



3. Solte o interruptor de alimentação para desligar o produto.



Embraiagem de fricção

A embraiagem de fricção está integrada na caixa de velocidades do produto. Evita danos no produto no caso de uma paragem repentina do eixo do fuso.



CUIDADO: Certifique-se de que o tempo de libertação da embraiagem não é superior a 3-4 segundos, porque, caso contrário, o desgaste e o calor aumentam rapidamente.

Instruções de segurança para manutenção



ATENÇÃO: A inspeção e/ou manutenção deve ser efetuada com o motor

desligado e com a ficha removida da tomada de corrente.

- Efetue a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique a existência de bloqueios ou de falhas no alinhamento de peças em movimento, danos nas peças ou qualquer outro problema que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, repare a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com má manutenção.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com as zonas de corte afiadas e bem mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.
- Garanta que a manutenção da sua ferramenta elétrica é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utilize apenas peças de substituição idênticas. Isto irá garantir que a segurança das ferramentas elétricas é mantida.

Funcionamento

Antes de utilizar o produto

1. Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções.
2. Efetue a manutenção diária. Consulte *Esquema de manutenção na página 80*.
3. Certifique-se de que a corrente e a tensão nominal na tomada de alimentação é igual à corrente e à tensão do produto.
4. Certifique-se de que a área de trabalho está limpa e iluminada.
5. Utilize equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 73*.
6. Certifique-se de que o produto está corretamente instalado. A broca tem de estar fixada corretamente.
7. Durante a perfuração com o produto portátil, o punho auxiliar tem de estar encaixado e totalmente apertado. Consulte *Remover e instalar o punho auxiliar na página 76*.
8. Utilize um extrator de poeiras ao utilizar o produto. Consulte *Ligar um extrator de poeiras na página 77*.

Utilizar o produto com um suporte para perfuração



ATENÇÃO: Se utilizar um suporte para perfuração, leia atentamente esta secção.



ATENÇÃO: Leia atentamente o manual do utilizador do suporte para perfuração.

Para fixar o produto a um suporte para perfuração, consulte o manual do utilizador do respetivo suporte.

- Remova o punho auxiliar quando utilizar o produto com um suporte para perfuração. Consulte *Remover e instalar o punho auxiliar na página 76*.
- Utilize sempre um suporte para perfuração se permanecer sobre um andaime durante a perfuração.
- Certifique-se de que o suporte para perfuração está corretamente fixado.
- Certifique-se de que o produto está corretamente fixado no suporte para perfuração.
- Utilize apenas com suportes para perfuração Husqvarna aprovados.
- Utilize a função de bloqueio do interruptor, se necessário. Consulte *Utilizar o botão de bloqueio do interruptor na página 78*.

Utilizar o produto para funcionamento com um produto portátil



ATENÇÃO: certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de utilizar o produto para funcionamento com um produto portátil. Consulte *Instruções de segurança para qualquer funcionamento na página 70*.

- Instale o punho auxiliar e bloqueie-o firmemente na devida posição antes de iniciar a perfuração. Consulte *Remover e instalar o punho auxiliar na página 76*.

- Instale uma broca que não seja maior do que o diâmetro máximo recomendado para funcionamento com um produto portátil. Consulte *Especificações técnicas na página 85*. Quanto maior for a broca, mais perigosa será a reação se a broca parar de se mover livremente.
- Durante o funcionamento, mantenha uma posição estável com os pés no solo.



ATENÇÃO: Não efetue a perfuração em cima de uma escada. Se a broca parar subitamente, o binário forte pode provocar quedas.

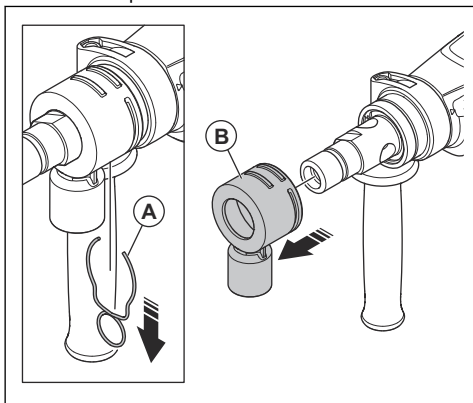
- Utilize o produto na segunda velocidade. Consulte *Mudar de velocidade na página 77*.



ATENÇÃO: Não utilize o produto na primeira velocidade para funcionamento com um produto portátil. O produto possui um binário forte que pode causar lesões se a broca parar de se mover livremente.

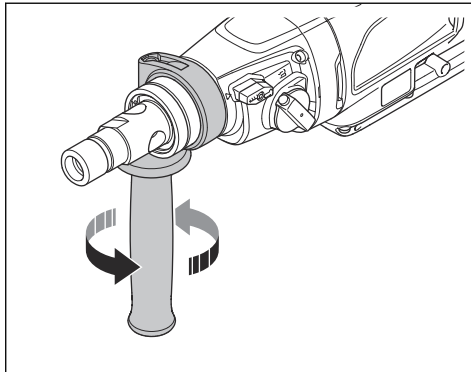
Remover e instalar o punho auxiliar

1. Remova o bloqueio (A) da ligação da mangueira do extrator de poeiras.

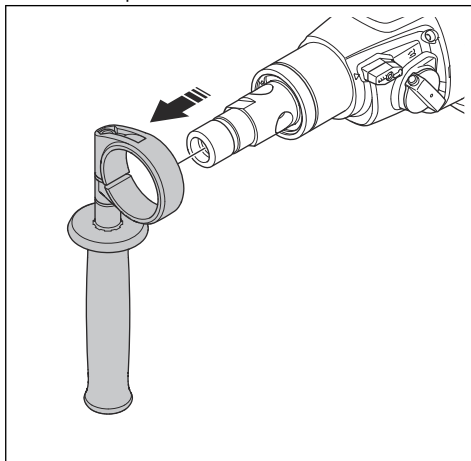


2. Remova a ligação da mangueira do extrator de poeiras (B).

3. Rode o punho auxiliar para a esquerda para o soltar.

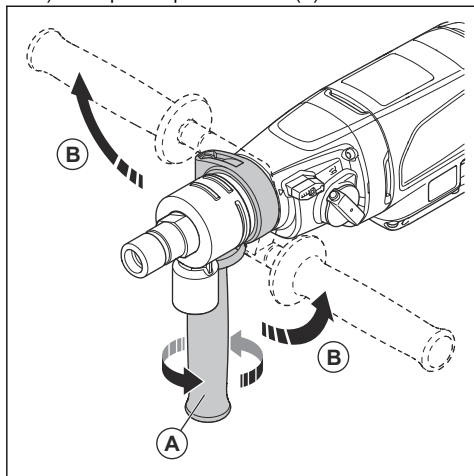


4. Remova o punho auxiliar.



5. Instale o punho auxiliar e a ligação da mangueira do extrator de poeiras na sequência inversa. Efetue os seguintes passos para ajustar o punho auxiliar para uma posição de funcionamento aplicável:

a) Desaperte o punho auxiliar (A).



b) Desloque o punho auxiliar à volta do eixo do fuso (B).

c) Aperte o punho auxiliar numa posição aplicável.

Ligar um extrator de poeiras

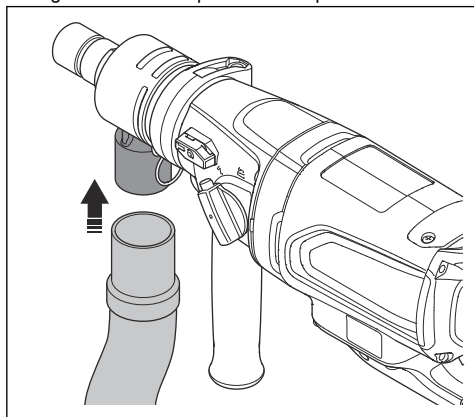


ATENÇÃO: Durante a perfuração é produzida poeira que, se for inalada, pode provocar ferimentos. Utilize proteção respiratória aprovada.



ATENÇÃO: Não utilize um aspirador doméstico. Utilize apenas extratores de poeiras concebidos para poeiras perigosas. Consulte *Capacidade recomendada do extrator de poeiras na página 86* para conhecer as propriedades mínimas.

1. Ligue o extrator de poeiras ao respetivo conetor.



2. Ligue o extrator de poeiras.

Diminuir a temperatura do motor

- Utilize o produto sem carga durante 2 minutos para diminuir a temperatura do motor.

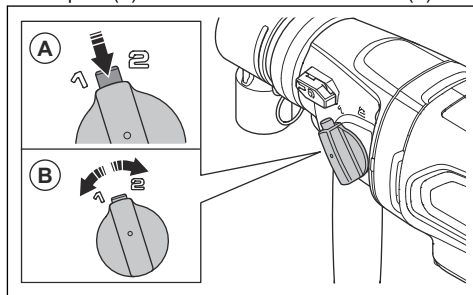
Mudar de velocidade



CUIDADO: mude de velocidade apenas quando o motor diminuir de velocidade ou parar. Não utilize força para mudar de velocidade.

Nota: o seletor de velocidades aquece após o funcionamento.

- Certifique-se de que utiliza sempre a velocidade aplicável ao diâmetro da coroa. Consulte a etiqueta de tipo no produto ou em *Especificações técnicas na página 85*.
- Para mudar de velocidade, prima o botão de bloqueio (A) e rode o seletor de velocidades (B).



Função de percussão

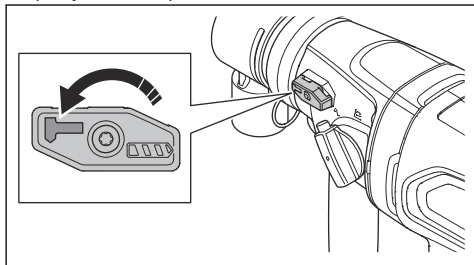
A função de percussão ajuda durante o funcionamento em materiais duros. Quando utiliza o produto com a função de percussão ligada em materiais duros, a operação é mais rápida. A função de percussão também ajuda a transportar as poeiras da perfuração para o extrator de poeiras.

Ativar e desativar a função de percussão



CUIDADO: Não ative a função de percussão quando a broca entra na superfície.

- Para ativar ou desativar a função de percussão, coloque o interruptor da função de percussão na posição correta para funcionamento.

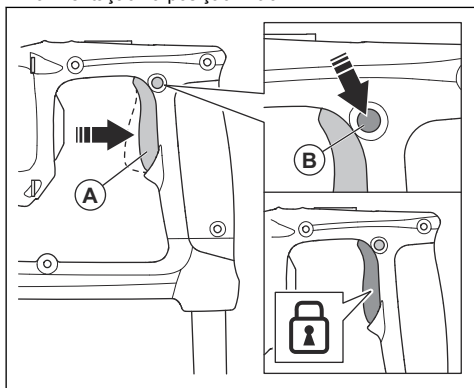


Utilizar o botão de bloqueio do interruptor



ATENÇÃO: O botão de bloqueio do interruptor apenas pode ser utilizado durante a utilização de um suporte para perfuração.

- Prima o interruptor de alimentação (A) e o respetivo botão de bloqueio (B) para bloquear o interruptor de alimentação na posição inicial.



- Quando o botão de bloqueio do interruptor estiver ativado, prima o interruptor de alimentação (A) para o desativar.

Remover e instalar uma broca

Para remover ou instalar uma broca, necessita de uma broca, da chave fornecida e de massa lubrificante à prova de água.



ATENÇÃO: Use luvas de proteção.



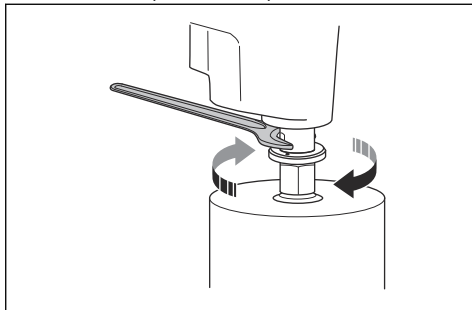
ATENÇÃO: Deixe o produto arrefecer antes de remover a broca. A broca e a área

circundante encontram-se extremamente quentes após a operação.



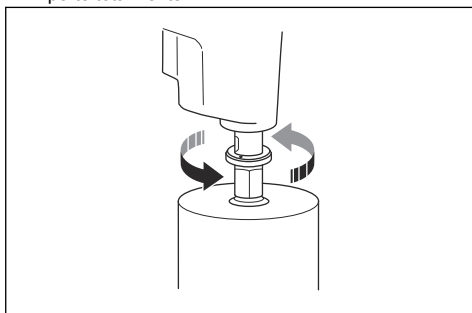
ATENÇÃO: Utilize apenas brocas diamantadas aprovadas para o produto. Para obter mais informações, contacte o seu distribuidor Husqvarna.

1. Certifique-se de que o produto está desligado da fonte de alimentação.
2. Utilizando a chave de caixa, bloqueie o fuso.
3. Rode a broca para a direita para a remover.



CUIDADO: Não bata no produto para remover a broca. Existe o risco de danos na caixa de velocidades.

4. Lubrifique a rosca do eixo do fuso com massa lubrificante resistente à água.
5. Rode a broca para a esquerda para a instalar. Aperte totalmente.



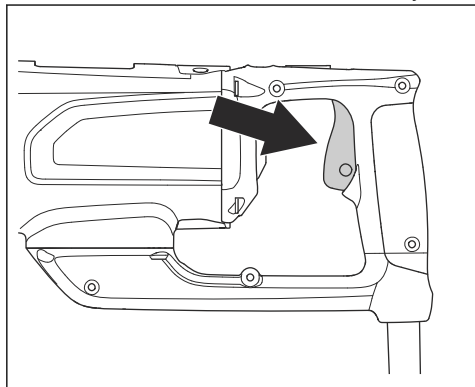
Ligar o produto



ATENÇÃO: Certifique-se de que a broca consegue rodar livremente. Inicia a rotação quando o motor arranca.

1. Coloque o seletor de velocidades na posição correta para o funcionamento. Consulte *Mudar de velocidade na página 77*.

2. Ligue um extrator de poeiras. Consulte *Ligar um extrator de poeiras na página 77*.
3. Prima continuamente o interruptor de alimentação.



Utilizar o produto



ATENÇÃO: Podem ocorrer acidentes perigosos se o núcleo permanecer na broca quando remove a broca do orifício.



CUIDADO: Certifique-se de que não existem objetos em contacto com a broca.



CUIDADO: Não utilize mais força do que a necessária. Isso apenas torna a operação lenta e sobrecarrega o motor.

1. Prepare o produto para ser utilizado com um suporte para perfuração ou para funcionamento com um produto portátil. Consulte *Utilizar o produto com um suporte para perfuração na página 75* ou *Utilizar o produto para funcionamento com um produto portátil na página 75*.
2. Instale uma broca aplicável. Consulte *Remover e instalar uma broca na página 78*.
3. Ligue um extrator de poeiras ao produto. Consulte *Ligar um extrator de poeiras na página 77*.
4. Ligue o extrator de poeiras.
5. Ligue o produto. Consulte *Ligar o produto na página 78*.
6. Utilize o produto com o interruptor de alimentação:
 - a) Prima o interruptor de alimentação para iniciar a rotação da broca.
 - b) Solte o interruptor de alimentação para parar a rotação da broca.



Nota: Para o funcionamento com um suporte para perfuração, ative o botão de bloqueio do interruptor, se

necessário. Consulte *Utilizar o botão de bloqueio do interruptor na página 78*.

7. Aumente a velocidade do motor até à velocidade máxima antes de a broca entrar em contacto com a superfície.
8. Comece por aplicar pouca pressão para manter a broca na posição correta.
9. Depois de a broca ter entrado na superfície, ative a função de percussão, se necessário. Consulte *Ativar e desativar a função de percussão na página 77*.
10. Remova a broca do orifício quando tiver terminado.
11. Pare o produto. Consulte *Desligar o produto na página 79*.



ATENÇÃO: Não pare o extrator de poeiras.

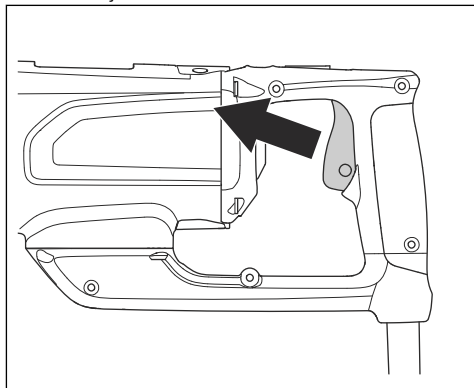
12. Bata ligeiramente na broca com uma chave para libertar a poeira da broca.
13. Se o núcleo não sair facilmente, execute os seguintes passos:
 - a) Coloque a abertura da broca no solo.
 - b) Remova a mangueira do extrator de poeiras.
 - c) Deixe o núcleo sair lentamente da broca.
14. Limpe a poeira da broca com o extrator de poeiras.

Desligar o produto



ATENÇÃO: A broca continua a rodar durante algum tempo depois de o motor ter parado. Não tente parar a broca com as mãos. Podem ocorrer ferimentos.

1. Para parar o produto, solte o interruptor de alimentação.



2. Aguarde até que a broca esteja totalmente parada.
3. Remova a broca. Consulte *Remover e instalar uma broca na página 78*.



ATENÇÃO: Certifique-se de que o extrator de poeiras está ligado e instalado no produto.

4. Pare o extrator de poeiras.
5. Desligue o produto da fonte de alimentação.

Reiniciar a proteção de sobrecarga do motor

1. Pare o produto. Consulte *Desligar o produto na página 79*.

2. Remova o bloqueio da broca.
3. Ligue o produto. Consulte *Ligar o produto na página 78*.

Manutenção

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança antes de realizar tarefas de manutenção no produto.



ATENÇÃO: Para evitar ferimentos, desligue o cabo de alimentação antes de efetuar a manutenção.

Esquema de manutenção

* = Manutenção geral realizada pelo utilizador. As instruções não estão disponíveis neste manual do utilizador.

X = As instruções estão disponíveis neste manual do utilizador.

O = Contacte uma oficina autorizada Husqvarna.

Manutenção	Antes de cada utilização	Após cada utilização	Diariamente	Após as primeiras 100 h	A cada 100 h
Certifique-se de que as peças móveis funcionam corretamente e se movem livremente.	*				
Certifique-se de que a ferramenta de corte está afiada e limpa.	*				
Examine o cabo de alimentação, os restantes cabos e a ficha de alimentação quanto a danos.	*	*			
Certifique-se de que os punhos e as superfícies de manuseamento estão secos, limpos e livres de óleo e massa lubrificante.	*	*			
Certifique-se de que o produto está limpo.	X	X			
Examine os vedantes do eixo quanto à existência de danos.		X			
Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão apertados.			*		
Certifique-se de que o interruptor de alimentação funciona corretamente.			X		
Substitua o óleo de engrenagem.				O	
Examine as escovas de carbono quanto a danos.					X

Limpar o produto



CUIDADO: Certifique-se de que não entra água no motor ou na caixa de velocidades.



CUIDADO: Não utilize água corrente para limpar o produto.

- Utilize um pano seco ou húmido para limpar o produto.
- Remova quaisquer obstruções de todas as aberturas de ar. Uma admissão de ar obstruída diminui o desempenho do produto e pode resultar no sobreaquecimento do motor.
- Limpe e lubrifique a rosca do eixo do fuso.

Efetuar a manutenção da broca diamantada

- Certifique-se de que os segmentos das ferramentas diamantadas estão afiados. Afie os segmentos diamantados rombos com uma pedra de afiar SiC.
- Certifique-se de que não existem vibrações invulgares na broca. As vibrações invulgares na broca podem fazer com que o segmento diamantado se solte.
- Utilize brocas fabricadas para a função de percussão, por exemplo Husqvarna ELITE-DRILL™ D20 DRY.
- Certifique-se de que os segmentos diamantados são suficientemente maiores do que o diâmetro interior e exterior do tubo da broca.
- Lubrifique a rosca da broca com massa lubrificante resistente à água. Isto facilita o processo de desapertar a ferramenta.
- Certifique-se de que a excentricidade radial nos segmentos diamantados da broca não é superior a 1 mm.

Para substituir o óleo de engrenagens



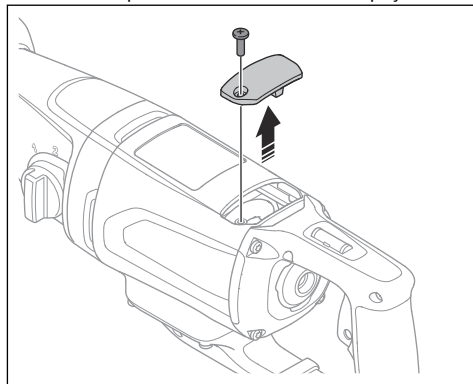
CUIDADO: Se existirem fugas de óleo de engrenagem, desligue o produto e contacte um centro de assistência aprovado. A engrenagem fica danificada se o nível de óleo da engrenagem não for suficiente.

- Substitua o óleo de engrenagem num centro de assistência Husqvarna aprovado.

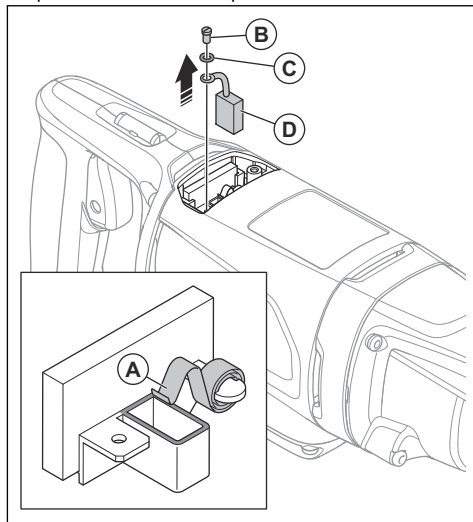
Verificar as escovas de carbono

1. Desligue o produto da fonte de alimentação.

2. Remova o parafuso e a cobertura de inspeção.

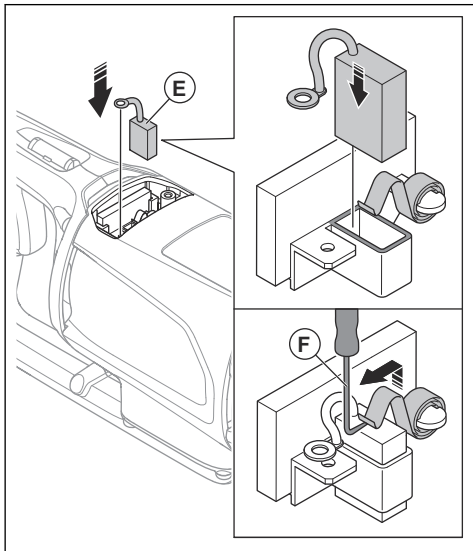


3. Levante a mola de retenção da escova (A) para um dos lados. Certifique-se de que é mantida no lugar pela extremidade do suporte da escova de carbono.



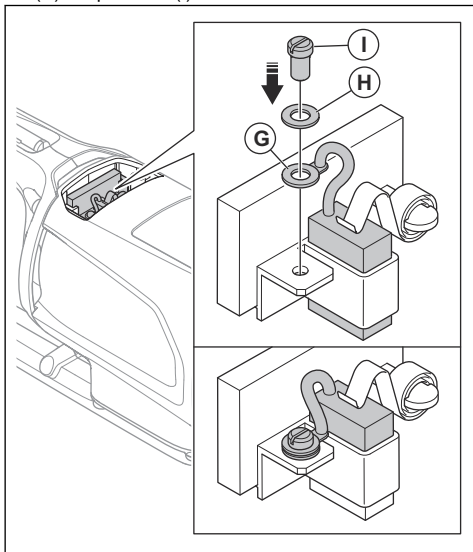
4. Remova o parafuso (B) e a anilha (C).
5. Puxe a escova de carbono (D) para fora.
6. Limpe o suporte da escova de carbono com ar comprimido ou um pincel.
7. Limpe a escova de carbono com ar comprimido ou um pincel.
8. Verifique a escova de carbono. Substitua-a se estiver danificada ou gasta. Consulte *Substituir as escovas de carbono na página 82*.

9. Instale a escova de carbono (E) no suporte da escova de carbono.

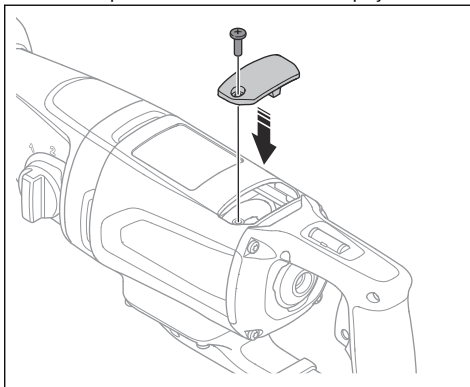


10. Utilize uma ferramenta adequada (F) para levantar a mola de retenção da escova até à posição correta.

11. Instale a ligação da escova de carbono (G), a anilha (H) e o parafuso (I).



12. Instale o parafuso e a cobertura de inspeção.



13. Efetue o mesmo procedimento para a escova de carbono no lado oposto do produto.

Substituir as escovas de carbono

1. Remova a escova de carbono. Consulte *Verificar as escovas de carbono na página 81*.
2. Instale uma escova de carbono nova. Consulte *Verificar as escovas de carbono na página 81*.
3. Deixe o produto a funcionar ao ralenti durante 10 minutos.

Esquema de resolução de problemas

Se não encontrar uma solução para os seus problemas neste manual do utilizador, contacte uma oficina autorizada Husqvarna.

Problema	Causa	Solução
O produto não arranca quando prime o interruptor de alimentação.	A ficha de alimentação não está ligada a uma fonte de alimentação.	Ligue a ficha de alimentação a uma fonte de alimentação.
	Existe uma avaria na fonte de alimentação.	Verifique a fonte de alimentação.
O produto para.	Existe uma avaria na fonte de alimentação. A corrente é desligada pela função Elgard™.	Solte o interruptor de alimentação imediatamente. Verifique a fonte de alimentação.
	A broca está obstruída. A fonte de alimentação é desligada pela função Elgard™.	Solte o interruptor de alimentação imediatamente. Rode a broca para a direita e para a esquerda com uma chave. Remova cuidadosamente o produto do orifício de perfuração.
	A carga é demasiado elevada e existe uma sobrecarga do motor. A fonte de alimentação é desligada pela função Elgard™.	Solte o interruptor de alimentação imediatamente. Certifique-se de que pode rodar a broca facilmente no orifício.
O produto não perfura a superfície; diminui a velocidade e para.	Os segmentos diamantados estão rombos.	Solte o interruptor de alimentação imediatamente. Afie os segmentos diamantados com uma pedra de afiar SiC.
Acumulação de material indesejado à volta do orifício durante o funcionamento.	O extrator de poeiras não está corretamente ligado ao produto.	Verifique a ligação entre o extrator de poeiras e o produto.
	Existe uma obstrução na mangueira do extrator de poeiras.	Verifique a mangueira do extrator de poeiras e certifique-se de que não existem obstruções.
	O extrator de poeiras não funciona corretamente.	Verifique o extrator de poeiras.
Os segmentos diamantados da broca saem da respetiva liga.	A broca não é a correta para o funcionamento.	Certifique-se de que utiliza a broca correta para o funcionamento.
Existe uma fuga de óleo de engrenagem.	Os vedantes estão gastos.	Solte o interruptor de alimentação imediatamente. Contacte uma oficina Husqvarna autorizada.
O produto não funciona corretamente.	A carga é demasiado elevada e existe uma sobrecarga do motor.	Utilize menos força ao utilizar o produto.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte e armazenamento

- Remova a ficha da tomada de alimentação antes de transportar ou armazenar o produto.
- Remova a broca antes de transportar ou armazenar o produto. Esta ação permite evitar danos no produto e nas brocas.

- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.
- Mantenha o produto num local seco e sem gelo.
- Fixe o produto de forma segura durante o transporte para evitar danos e acidentes.

Eliminação do produto



O símbolo significa que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos. Isto contribui para uma gestão adequada dos resíduos no final da vida útil.

Contacte as autoridades locais, os serviços de resíduos domésticos, o seu distribuidor com assistência técnica da Husqvarna ou o seu revendedor para obter informações.

A eliminação incorreta pode ter potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana, devido à potencial presença de substâncias perigosas.

Especificações técnicas

Especificações técnicas

Motor		
Motor elétrico	Monofásico	
Tensão nominal, V	110–120, 110, 220–240	
Potência nominal, W	2000	
Potência nominal, W	1340	
Frequência nominal, Hz	50–60	
Corrente nominal, A		
100-120V (EUA, JP)	15	
220-240 V	9,3	
Broca		
Diâmetro máx. da coroa, produto portátil, mm/pol.	75/3	
Diâmetro máx. da coroa em betão, com suporte para perfuração, mm/pol.	150/6	
Diâmetro máx. da coroa em alvenaria, com suporte para perfuração, mm/pol.	202/8	
Peso, kg/lb	6,5/14,3	
Ligação da ferramenta		
Rosca do fuso, JP/Resto do mundo	A-Rod/1 1/4"	
Dados função		
Engrenagens	1 ¹⁶	2
Velocidade do fuso, ralenti, carga máxima, rpm	700	1700
Velocidade do fuso, ralenti, sem carga, rpm	1200	2800
Diâmetro de perfuração em betão, mm/pol.	80–150/3,2–5,9	30–75/1,2–3,2

Emissões de ruído e vibração

Emissão de ruído ¹⁷	
Nível de pressão sonora durante o funcionamento com suporte instalado, dB(A)	99
Nível de potência sonora durante o funcionamento com suporte instalado, L _{WA} dB(A)	111

¹⁶ Não é recomendada a utilização da velocidade 1 durante a perfuração com o produto portátil.

¹⁷ Emissão de ruído para as imediações, medida sob forma de pressão sonora, em conformidade com a norma EN 62841-2-1. Incerteza de medição esperada de 5 dB(A).

Nível de pressão sonora durante o funcionamento com um produto portátil, dB(A)	97
Nível de potência sonora durante o funcionamento com um produto portátil, L _{WA} dB(A)	108
Nível de vibração no punho ¹⁸	
Perfuração de impacto em betão com a função de percussão ativada, a _{h, ID} , m/s ²	10,1 ¹⁹
Perfuração em betão com a função de percussão ativada, a _{h, DD} , m/s ²	6,5 ²⁰
Impacto repetido no punho principal durante a perfuração em betão com a função de percussão ativada, P _f m/s ²	202,97
Impacto repetido no punho auxiliar durante a perfuração em betão com a função de percussão ativada, P _f m/s ²	175,4

Acessórios

Capacidade recomendada do extrator de poeiras

As especificações técnicas para extratores de poeiras não descrevem de forma conclusiva o

desempenho real ao longo do tempo entre diferentes extratores de poeiras. Para produtos da Husqvarna, os dados objetivos encontram-se disponíveis em www.husqvarnaconstruction.com.

Fluxo de ar mín. na turbina, m ³ /h/CFM	240/141
Vácuo mín., kPa/psi	22/3,6
Acessório para extrator de poeiras, mm/pol.	51/2

Manutenção

Centro de assistência aprovado

Para encontrar o centro de assistência aprovado Husqvarna Construction Products mais próximo, aceda ao website www.husqvarnaconstruction.com.

¹⁸ Nível de vibração em conformidade com a norma EN 62841-2-1. Os dados comunicados relativamente ao nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,5 m/s²

¹⁹ Incerteza K m/s² 1,5

²⁰ Incerteza K m/s² 1,78

Declaração de conformidade

Declaração UE de conformidade

A **Husqvarna AB**, , Suécia, tel.: , declara, sob sua inteira responsabilidade, que o produto:

Descrição	Coroa diamantada portátil
Marca	Husqvarna
Tipo / Modelo	DM 210 SP
Identificação	Números de série referentes a 2026 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2006/42/EC	"relativa a máquinas"
2014/30/EU	"relativa ao equipamento de rádio"
2011/65/EU	"relativa à restrição de substâncias perigosas"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-02-13

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Diretor sénior, I&D Equipamento ligeiro

Husqvarna AB, divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica



www.husqvarnaconstruction.com

Αρχικές οδηγίες
Instrucciones originales
Istruzioni originali
Instruções originais

1143749-30



2026-06-17